

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 1995-1996**

---

16 APRIL 1996

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1995-1996**

---

16 AVRIL 1996

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**Questions**  
et  
**Réponses**

## INHOUD

## SOMMAIRE

<i>In fine</i> van het bulletin is een zaakregister afgedrukt	Un sommaire par objet est reproduit <i>in fine</i> du bulletin
Eerste minister	— Premier ministre
Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie	741 Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications
Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	748 Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel	750 Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur
Vice-Eerste minister en minister van Begroting	— Vice-Premier ministre et ministre du Budget
Minister van Wetenschapsbeleid	— Ministre de la Politique scientifique
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen	— Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Buitenlandse Zaken	756 Ministre des Affaires étrangères
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen	757 Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Sociale Zaken	758 Ministre des Affaires sociales
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen	759 Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Vervoer	— Ministre des Transports
Minister van Justitie	765 Ministre de la Justice
Minister van Ambtenarenzaken	— Ministre de la Fonction publique
Minister van Landsverdediging	770 Ministre de la Défense nationale
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister	771 Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid	772 Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

### Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans  
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

##### Telecommunicatie

Vraag nr. 44 van de heer Poty d.d. 15 maart 1996 (Fr.):

##### *Kijk- en luistergeld.*

De Staat zou in de toekomst bevoegd blijven om het bedrag van het kijk- en luistergeld te bepalen. De inning van het kijk- en luistergeld zou door Belgacom worden verzekerd.

Aangezien de personeelsleden van Belgacom geen politiebevoegdheid hebben, kunnen zij geen controles uitvoeren; deze taak zou aan de gemeentelijke politiekorpsen worden opgedragen.

Kan de geachte minister bevestigen dat deze gegevens juist zijn?

Wat in het bijzonder de taks op autoradio's betreft, is het zo dat elke bestuurder van een voertuig in ons land om het even waar een autoradio kan kopen zonder daar aangifte van te doen.

Door de wet van 13 juli 1987 is zelfs een einde gemaakt aan de verplichting om op het ogenblik van de aankoop een verklaring in te vullen.

In 1994 hadden de bevoegde diensten een verstrengde controle aangekondigd.

Het was immers zo dat, ofschoon het aantal voertuigen 5,2 miljoen bedroeg, er maar voor 2,6 miljoen auto's luistergeld betaald werd (1,6 in Vlaanderen, 0,7 in Wallonië en 0,16 in Brussel).

Het is duidelijk dat vele eigenaars van een autoradio nog steeds het verschuldigde luistergeld niet betalen. Dit betekent een belangrijke inkomstenderving voor de Staat, maar ook voor de Gemeenschappen, die nochtans dringend nood hebben aan nieuwe inkomsten.

Wat is de stand van zaken?

Kan de geachte minister mij zeggen wat wordt ondernomen om tot een optimale inning van het kijk- en luistergeld te komen?

#### Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 103 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):

##### *Politieke vluchtelingen. — Visa.*

De geachte minister heeft reeds herhaaldelijk verklaard dat hij met zijn asielbeleid de rechten van de echte politieke vluchtelingen, bepaald in de Conventie van Genève, maximaal wil garande-

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

##### Télécommunications

Question n° 44 de M. Poty du 15 mars 1996 (Fr.):

##### *Redevances radio-télévision.*

En la matière, l'État resterait compétent pour fixer le montant des redevances. La perception des taxes serait assurée par Belgacom.

Les agents de Belgacom ne disposant pas de pouvoirs de police, ils ne peuvent assumer les contrôles; cette mission serait dévolue aux unités de police communale.

L'honorable ministre peut-il me confirmer la véracité des faits évoqués précédemment?

Pour ce qui concerne particulièrement la taxe radio sur véhicule, il faut rappeler que, dans notre pays, tout conducteur d'un véhicule peut acheter une radio n'importe où sans la déclarer.

La loi du 13 juillet 1987 a même permis de mettre fin à l'obligation de remplir une déclaration au moment de l'achat.

En 1994, les services compétents avaient annoncé une intensification des contrôles.

En effet, alors que le parc automobile comptait 5,2 millions de véhicules, on ne dénombrait que 2,6 millions de détenteurs payants (1,6 en Flandre, 0,7 en Wallonie et 0,16 à Bruxelles).

Manifestement, de nombreux propriétaires d'autoradios ne paient toujours pas la redevance due. Il en découle un préjudice important pour l'État mais aussi pour les Communautés qui ont pourtant un besoin urgent de recettes nouvelles.

Quel est l'état de la question?

L'honorable ministre peut-il me préciser les actions entreprises pour assurer une perception optimale des redevances radio-télévision?

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 103 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):

##### *Réfugiés politiques. — Visa.*

L'honorable ministre a déjà déclaré plusieurs fois qu'il souhaite garantir au maximum, grâce à sa politique en matière d'asile, les droits des véritables réfugiés politiques, qui sont définis dans la

ren. Toch worden personen, die niet in het bezit zijn van een visum aan de buitengrenzen, automatisch teruggestuurd en de vervoermaatschappij beboet, wat op zijn beurt bij het vertrek tot extra-controles van de vervoermaatschappij leidt. Nochtans hebben echte vluchtelingen, die moeten onderduiken om hun leven te redden, vaak niet de fysieke mogelijkheid om een visum aan te vragen en later af te halen bij een bewaakt consulaat. En de vreemdelingen, die toch zonder papieren in de luchthaven aankomen, worden door de privé-firma BATC verplicht vastgehouden om teruggestuurd te worden zonder de mogelijkheid een asielaanvraag in te dienen.

Hoe kan een persoon die voor zijn leven vreest en omwille van ideologische of religieuze overtuiging in zijn land van oorsprong moet onderduiken om te kunnen overleven, een visum aanvragen en pas enkele maanden later afhalen bij een Belgisch consulaat, dat juist bewaakt wordt door hem vijandig gezinde veiligheidsdiensten?

Hebben onze consuls de nodige opdracht en bevoegdheden om dergelijke mensen in hun schuilplaats te gaan bezoeken?

Zijn al onze consulaten op e-mail aangesloten, zodat ze vanuit de brouse bereikt kunnen worden? En mag dat, een visum aanvragen zonder zelf te verschijnen?

**Vraag nr. 104 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

**Visa.**

Hoeveel niet-Schengenvisa heeft België zelf als uitzondering uitgereikt op basis van de humanitaire gronden of internationale verplichtingen van de Schengenartikels 5 en 25? Van welke landen waren de vreemdelingen afkomstig?

Hoeveel vreemdelingen werden er op verzoek van een ander Schengenland door de Dienst vreemdelingenzaken op basis van de Schengenartikels 5 en 25 op het Belgische grondgebied doorgelaten? Van welke landen waren de vreemdelingen afkomstig?

Op welke wijze en via welke procedures kan een persoon die in gevaar is een visum voor België of een ander Schengenland aanvragen in een bedreigd en chaotisch land zoals bijvoorbeeld Somalië?

**Vraag nr. 105 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

**Politie. — Gewelddadige dood van een illegaal.**

Journalist Chris De Stoop beschrijft in zijn boek *Haal de was maar binnen*, blz. 260-272 en blz. 284-286, hoe Peter, een Ghanees illegaal, in Antwerpen in comateuze toestand geraakte en uiteindelijk overleed na de door de politie toegebrachte zware slagen en verwondingen en een medisch foute behandeling. Op de overlijdensakte hebben de artsen trouwens «gewelddadige dood» ingevuld. Bij de begrafenis van deze Ghanees ontstond er spontaan een protestbetoging bij de vele aanwezige Afrikanen. Enkele dagen later werden velen hiervan opgepakt en uitgewezen.

— Is de geachte minister enig onderzoek bekend (gerechtelijk, administratief of door het Controlecomité voor de politie) over deze gewelddadige dood en de eventuele betrokkenheid daarbij van politiemensen?

— Werd er tijdens deze protestbetoging informatie verzameld over de eventuele illegale aanwezigingen om ze later te kunnen oppakken en uitwijzen? Zo ja, op welke wijze en door wie?

**Vraag nr. 106 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

**Oprichting van European Centres of Excellence on Terrorism.**

Op de Europese Raad voor de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van 23 november 1995 is een voorstel tot oprichting van de European Centres of Excellence on Terrorism ter sprake gekomen.

Van wie ging dit voorstel uit?

Convention de Genève. Pourtant, l'on refoule automatiquement les personnes qui se présentent aux frontières extérieures sans visa et l'on inflige des amendes aux entreprises de transport, ce qui les pousse à instaurer des contrôles supplémentaires au départ. Or, les véritables réfugiés, qui doivent se cacher pour sauver leur vie, n'ont souvent pas la possibilité d'aller demander personnellement un visa et d'aller le retirer ensuite elles-mêmes dans un consulat, parce que le consulat est gardé. Quant aux étrangers démunis de papiers qui arrivent quand même à l'aéroport, ils sont obligatoirement placés sous détention par la firme privée BATC, dans la perspective de leur renvoi, et ce, sans qu'il leur soit permis d'introduire une demande d'asile.

Comment une personne qui craint pour sa vie et qui est obligée, en raison de ses convictions idéologiques ou religieuses, de se cacher dans son pays d'origine pour survivre, peut-elle aller demander un visa et aller le retirer quelques mois plus tard dans un consulat belge gardé par des services de sécurité qui lui sont hostiles?

Nos consuls ont-ils investi une mission? Ont-ils les compétences nécessaires qui leur permettent d'aller trouver ces personnes dans leur cachette pour ce faire?

Tous nos consulats sont-ils branchés sur un courrier électronique, qui permet de les atteindre de la brouse? Une personne peut-elle demander un visa sans se présenter en personne?

**Question n° 104 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

**Visa.**

Combien de visas la Belgique a-t-elle délivrés, à titre exceptionnel, à des ressortissants n'appartenant pas à un pays Schengen, pour des motifs humanitaires ou des obligations internationales définies aux articles 5 et 25 de l'Accord de Schengen? De quels pays les étrangers en question étaient-ils originaires?

Combien d'étrangers l'Office des étrangers a-t-il laissés pénétrer sur le territoire belge en application des articles 5 et 25 de l'Accord de Schengen, à la demande d'un autre pays Schengen? De quels pays ces étrangers étaient-ils originaires?

Selon quelle procédure une personne en danger peut-elle demander un visa pour la Belgique ou pour un autre pays Schengen dans un pays jeté dans l'aventure et le chaos comme la Somalie?

**Question n° 105 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

**Police. — Mort violente d'un individu en séjour illégal.**

Le journaliste Chris De Stoop relate dans les pages 260 à 272 et 284 à 286 de son livre *Haal de was maar binnen* comment Peter, un Ghanais en séjour illégal, est tombé dans le coma à Anvers, après avoir reçu de la police des coups et avoir été grièvement blessé par elle, et est finalement décédé après avoir subi un traitement médical inapproprié. Il faut noter d'ailleurs que les médecins ont apposé la mention «mort violente» sur l'acte de décès. Au cours de l'enterrement de ce Ghanais, les nombreux Africains présents ont protesté spontanément. Beaucoup d'entre eux ont été arrêtés et expulsés quelques jours plus tard.

— L'honorable ministre a-t-il connaissance d'une quelconque enquête judiciaire ou administrative ou d'une enquête du Comité de contrôle des services de police concernant cette mort violente et l'implication éventuelle de policiers?

— A-t-on réuni, au cours de la manifestation de protestation précitée, des informations sur la présence éventuelle d'individus en séjour illégal, pour pouvoir les arrêter et les expulser ultérieurement? Dans l'affirmative, de quelle manière et qui les a réunies?

**Question n° 106 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

**Création de centres d'excellence européens sur le terrorisme.**

Une proposition de création de centres d'excellence européens a été discutée lors du Conseil européen des ministres de la Justice et de l'Intérieur de l'UE du 23 novembre 1995.

De qui cette proposition émanait-elle?

Wat houdt het concreet in?  
 Wat zijn de beoogde doelstellingen en maatregelen?  
 Wat is het Belgische standpunt hierover?

**Vraag nr. 107 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

***Anti-terrorism Assistance Program.***

Is België ingeschreven of ingeschreven geweest, neemt of nam het deel aan het Amerikaanse Anti-terrorism Assistance Program?

Zo ja, op welke wijze, met welke diensten, in het kader van welke cursussen en op welke tijdstippen?

**Vraag nr. 108 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

***Europese Unie. — Eigen veiligheidsdienst voor de gebouwen.***

De Europese Unie heeft blijkbaar een eigen veiligheidsdienst voor haar gebouwen.

— Wat is de bevoegdheid van de EU-veiligheidsdienst op het Belgisch grondgebied?

— Wat is de wettelijke basis van zijn werkzaamheden?

— Op welke wijze en volgens welke procedures werkt deze EU-veiligheidsdienst samen met welke Belgische diensten?

— Blijven de Belgische justitie en politie bevoegd binnen de gebouwen van de EU in Brussel?

**Vraag nr. 109 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

***CIREFI, ECOS, TSN, EU Working Group on Terrorism.***

Binnen de EU bestaan CIREFI, het European Commission Office for Security (ECOS), het Trevi Secure Fax Network (TSFN), en de EU Working Group on Terrorism.

1. Wanneer werden de betrokken organisaties opgericht en op welke wettelijke of verdragsrechtelijke basis?

2. Wat zijn hun taken, doelstellingen en functies?

3. Wat zijn de middelen, werkwijzen en procedures?

4. Wat is het vergaderritme?

5. Welke besluiten, cursussen en rapporten heeft dit opgeleverd? Zijn die openbaar?

6. Wie zijn de buitenlandse en Belgische leden?

7. Door wie, op welke wijze en via welke procedures wordt controle op de betrokken organisaties uitgeoefend?

**Vraag nr. 111 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

***Europese Unie. — Burden sharing.***

De EU-Ministerraad voor Binnenlandse Zaken en Justitie heeft op haar vergadering van 25 en 26 september 1995 een resolutie over «burden sharing» goedgekeurd, waarin gesteld wordt dat EU-landen, die een significant grotere militaire bijdrage aan het bewaren van de vrede in een crisisgebied leveren, minder vluchtelingen uit dit gebied moeten opnemen.

1. Welk standpunt heeft België hierover?

2. Is deze regeling van toepassing voor de situatie in Bosnië of andere landen? Hoe wordt dit concreet toegepast?

**Vraag nr. 112 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

***Patrouilles door privé-bewakingsfirma's op de openbare weg.***

Zijn er privé-bewakingsfirma's die in opdracht van een gemeente of buurtcomité patrouilleren op de openbare weg?

Qu'implique-t-elle concrètement?  
 Quels sont les objectifs et les mesures envisagés?  
 Quel est le point de vue de la Belgique à ce sujet?

**Question n° 107 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

***Anti-terrorism Assistance Program***

La Belgique est-elle ou a-t-elle été inscrite, prend-elle ou a-t-elle pris part au programme américain d'aide anti-terroriste, dit Anti-terrorism Assistance Program?

Dans l'affirmative, de quelle manière, avec quels services, dans le cadre de quels cours et à quels moments cette participation se déroule-t-elle?

**Question n° 108 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

***Union européenne. — Service de sécurité particulier pour les immeubles.***

L'Union européenne dispose manifestement d'un service de sécurité particulier pour ses immeubles.

— Quelles sont les compétences du service de sécurité de l'Union européenne sur le territoire belge?

— Sur quelle base légale reposent ses activités?

— De quelle façon et selon quelles procédures ce service de sécurité de l'Union européenne collabore-t-il avec les services belges? Quels sont les services belges en question?

— La justice et la police belges sont-elles encore compétentes à l'intérieur des immeubles de l'Union européenne situés à Bruxelles?

**Question n° 109 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

***CIREFI, ECOS, TSN, EU Working Group on Terrorism.***

Il existe au sein de l'UE, le CIREFI, le European Commission Office for Security (ECOS), le Trevi Secure Fax Network (TSFN) et le EU Working Group on Terrorism.

1. Quand ces organisations ont-elles été créées et sur quelle base légale ou conventionnelle l'ont-elles été?

2. Quels sont leurs tâches, leurs objectifs et leurs fonctions?

3. Quels sont leurs moyens, leurs modes de fonctionnement et leurs procédures?

4. Quelle est la fréquence de leurs réunions?

5. À quelles conclusions, à quels cours et à quels rapports leur action a-t-elle donné lieu? Les documents en question ont-ils été publiés?

6. Quels sont les membres étrangers et belges de ces organisations?

7. Par qui, comment et par le biais de quelles procédures un contrôle est-il exercé sur ces organisations?

**Question n° 111 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

***Union européenne. — Partage des charges.***

Le Conseil des ministres de l'Intérieur et de la Justice de l'UE a adopté, au cours de ses réunions des 25 et 26 septembre 1995, une résolution sur le partage des charges, selon laquelle les pays membres de l'UE qui apportent une contribution militaire sensiblement plus grande au maintien de la paix dans un territoire en crise doivent accueillir moins de réfugiés en provenance de ce territoire.

1. Quel est le point de vue de la Belgique à ce sujet?

2. Cette réglementation est-elle applicable à la situation qui règne en Bosnie ou dans d'autres pays? Comment est-elle appliquée concrètement?

**Question n° 112 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

***Patrouilles effectuées par des firmes de gardiennage privées sur la voie publique.***

Existe-t-il des firmes de gardiennage privées qui patrouillent sur la voie publique pour le compte d'une commune ou d'un comité de quartier?

Zo ja, door welke privé-bewakingsfirma's en in welke gemeente?

Is dit toegestaan en valt het met name onder de omschrijving van artikel 1 van de wet van 10 april 1990?

Valt dit onder de meldingsplicht van artikel 9 en wordt die nageleefd?

Acht de geachte minister dit wenselijk, en hoe zal hij er eventueel tegen optreden?

**Vraag nr. 113 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

***Luchthaven. — Vreemdelingen zonder papieren.***

Vreemdelingen, die zonder papieren in de luchthaven aankomen, moeten door de privé-firma BATC verplicht vastgehouden worden om teruggestuurd te worden, dit zonder de mogelijkheid tot asielaanvraag gekregen te hebben.

— Overtreedt de BATC niet artikel 434 van het Strafwetboek bij het willekeurig vasthouden van vreemdelingen, die zonder papieren in de luchthaven aangekomen zijn? Welke verantwoordelijkheid draagt de overheid hierin en welke maatregelen neemt ze hierbij?

— In welke mate worden vreemdelingen, die zonder papieren met de boot of de trein gearriveerd zijn, van hun vrijheid beroofd?

— Op welke wijze, en om welke reden worden hierbij welke privé-bewakingsfirma's ingeschakeld? Sinds wanneer?

**Vraag nr. 116 van de heer Boutmans d.d. 6 maart 1996 (N.):**

***Vluchtelingen.***

Op de Europese Raad voor de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken werd blijkbaar beslist personen, die op de vlucht zijn voor niet-gouvernementeel geweld of vervolging, niet als vluchteling te erkennen in de zin van de Conventie van Genève.

1. Is dat juist?
2. Wat is de houding van België in dit opzicht geweest?
3. Hoe denkt u deze «regel» in het Belgisch recht in te voegen?

4. Kan u de toepassing van die regel aangeven met betrekking tot een chaotisch land als Somalië, waar eigenlijk geen echte regering meer is?

5. Kunnen Somaliërs nog in aanmerking komen voor toepassing van de conventie in ons land en in de EU?

6. Hoe ziet u concreet, omdat België er wel degelijk mee geconfronteerd wordt, het lot van tal van Algerijnse journalisten, intellectuelen, feministen enz., die door het FIS bedreigd worden?

**Vraag nr. 117 van de heer Anciaux d.d. 7 maart 1996 (N.):**

***Repressief prostitutiebeleid te Brussel.***

Reeds sinds 1948 wordt prostitutie in België niet meer bestraft. Het aanzetten tot prostitutie is echter nog steeds strafbaar. De wetgever bepaalde in 1948 eveneens dat elke gemeente reglementen kon opstellen «die het vrijwaren van de openbare zedelijkheid of de openbare rust als voorwerp hebben». Sinds vorig jaar treden de politiekorpsen van Brussel, Sint-Joost en Schaerbeek uitermate regressief op tegen de meisjes van plezier. Om de haverklap worden tippelaarsters gecontroleerd, waarop meestal een administratieve aanhouding volgt. Dit betekent dat deze vrouwen 12 uur in de cel verblijven en dan opnieuw worden vrijgelaten. Tot een vervolging komt het meestal niet. De bedoeling van de politie is dan ook het voeren van een afschrikingsbeleid en dit om te verhinderen dat de «vlek» Aarschotstraat-Jacqmainlaan verder zou uitdeinen. Ook worden de prostituées die achter de vitrines werken niet met rust gelaten. Het gemeentereglement wordt immers nu ook ten opzichte van hen sinds enkele maanden wel zeer naar de letter toegepast.

Dans l'affirmative, quelles sont ces firmes de gardiennage privées et dans quelles communes opèrent-elles?

Les patrouilles sont-elles autorisées et correspondent-elles à la définition donnée à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 10 avril 1990?

L'obligation d'information visée à l'article 9 leur est-elle applicable et est-elle respectée?

L'honorable ministre estime-t-il que ces patrouilles sont souhaitables? Dans la négative, comment interviendra-t-il éventuellement pour s'y opposer?

**Question n° 113 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

***Aéroport. — Étrangers dépourvus de papiers.***

Les étrangers qui arrivent à l'aéroport sans papiers doivent obligatoirement être mis en détention par la firme privée BATC pour être rapatriés, et ce, sans avoir eu la possibilité d'introduire une demande d'asile.

— N'y a-t-il pas violation de l'article 434 du Code pénal de la part de la BATC lorsqu'elle met arbitrairement en détention des étrangers qui sont arrivés à l'aéroport sans papiers? Quelle est la responsabilité des pouvoirs publics en la matière et quelles mesures prennent-ils?

— Dans quelle mesure prive-t-on de leur liberté les étrangers qui sont arrivés en bateau ou en train sans être en possession de leurs papiers?

— De quelle manière et pour quelles raisons fait-on intervenir de la sorte des firmes de gardiennage privées? De quelles firmes s'agit-il? Depuis quand procède-t-on ainsi?

**Question n° 116 de M. Boutmans du 6 mars 1996 (N.):**

***Réfugiés.***

Lors du Conseil européen des ministres de la Justice et de l'Intérieur, il a apparemment été décidé de ne pas reconnaître en qualité de réfugiés au sens de la Convention de Genève les personnes qui fuient la violence ou des poursuites d'origine non gouvernementale.

1. Cela est-il exact?
2. Quelle est l'attitude de la Belgique à cet égard?
3. Comment pensez-vous transposer cette «règle» en droit belge?

4. Pouvez-vous déclarer cette règle applicable à un pays chaotique comme la Somalie, où il n'existe, en fait, plus de véritable gouvernement?

5. Les Somaliens peuvent-ils encore être pris en considération en vue de l'application de la convention dans notre pays et dans l'UE?

6. Comment voyez-vous concrètement, puisque la Belgique y est bel et bien confronté, le sort de bon nombre de journalistes, d'intellectuels, de féministes, etc., algériens qui sont menacés par le FIS?

**Question n° 117 de M. Anciaux du 7 mars 1996 (N.):**

***Répression de la prostitution à Bruxelles.***

Si la prostitution n'est plus punissable en Belgique depuis 1948, l'incitation à la débauche l'est par contre toujours, et le législateur de 1948 a également prévu que toute commune pouvait arrêter des règlements «ayant pour objet d'assurer la moralité ou la tranquillité publiques». Depuis l'an dernier, les polices de Bruxelles, de Saint-Josse et de Schaerbeek adoptent une attitude extrêmement répressive à l'égard des prostituées. Les racoleuses sont soumises à de fréquents contrôles, généralement suivis d'une arrestation administrative, ce qui signifie que les intéressées passent douze heures en cellule avant d'être relâchées. La plupart du temps, il n'y a pas de poursuites. L'objectif de la police est donc de mener une politique de dissuasion afin d'éviter que la zone s'étendant de la rue d'Aarschot au boulevard Jacquain ne fasse tache d'huile. Les prostituées opérant par vitrine interposée ne sont pas non plus laissées en paix. On peut dire que, depuis quelques mois, le règlement communal leur est appliqué à la lettre.

Is de geachte minister op de hoogte van het strengere optreden ten opzichte van de «dames van plezier»?

Wat zijn tot dusver de gevolgen en de resultaten van deze wijziging in het gevoerde beleid?

Zijn er elders geen nieuwe «vlekken» ontstaan?

Hoeveel administratieve aanhoudingen van prostitueés zijn er geweest vanaf het ogenblik dat het nieuwe beleid in voege trad? Kan de geachte minister hierin een opsplitsing maken volgens nationaliteit en geslacht?

Hoeveel vervolgingen werden erin gesteld?

Kan de geachte minister de geruchten bevestigen als zou dit repressief optreden deels gebaseerd zijn op het gegeven dat men de route die de Koning elke morgen en avond volgt wil vrijwaren van prostitutie?

Beschouwt de geachte minister het tot dusver gevoerde beleid niet als het verplichten van prostitueés om zich meer in de marginaliteit te bewegen?

Zal de illegaliteit (uitbuiting, vrouwenhandel) niet toenemen aangezien men nu misschien het beeld dat men had over de prostitutiewereld verliest?

Heeft het ontketenen van een dergelijke heksenjacht op het oudste beroep ter wereld wel zin wanneer men rekening houdt met het feit dat één op de tien mannen wel eens beroep doet op de diensten van een prostituee? Hoe zal de geachte minister hierop anticiperen?

**Vraag nr. 118 van de heer Boutmans d.d. 15 maart 1996 (N.):**

***Rijkswacht en politie. — Aanwerving. — Diabetes.***

Naar het schijnt worden diabetespatiënten systematisch geweerd bij de aanwerving van politieagenten of rijkswachters.

Is dat inderdaad zo?

Is daar een algemene richtlijn of andere wettelijke basis voor?

Is deze regeling niet aan herziening toe, nu suikerziekte met de huidige stand van de geneeskunst zeer behoorlijk onder controle kan worden gehouden?

**Vice-Eerste minister  
en minister van Financiën  
en Buitenlandse Handel**

**Financiën**

**Vraag nr. 61 van mevrouw Maximus d.d. 5 maart 1996 (N.):**

***WIB. — Pensioenen.***

Het koninklijk besluit van 14 december 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1995 heeft tot gevolg dat de bedrijfsvoorheffing vanaf 1 januari 1996 berekend wordt op het totaal van het maandelijks uitbetaald pensioen voor iemand die pensioenen van verschillende betalingsinstellingen ontvangt.

Kan de geachte minister mij meedelen of deze maatregel niet kan uitgebreid worden tot gezinnen waar man en vrouw elk afzonderlijk een pensioen genieten en waarvan de respectieve bedragen, of een ervan, het maandelijks belastbaar pensioenbedrag waarvoor bedrijfsvoorheffing verschuldigd is, niet overschrijden?

Op het eerste gezicht lijkt een vergelijking tussen de gegevensbestanden van de pensioendiensten en deze van de belastingdiensten, die over gezinsgegevens beschikken, daartoe te volstaan.

L'honorable ministre est-il au courant de cette plus grande rigueur adoptée à l'égard des prostituées?

Quels sont à ce jour les conséquences et les résultats de ce changement de politique?

De nouvelles «taches» ne sont-elles pas apparues ailleurs?

À combien d'arrestations administratives de prostituées a-t-on procédé depuis l'adoption de cette nouvelle politique? L'honorable ministre dispose-t-il de chiffres différenciés selon la nationalité et le sexe?

Quel est le nombre des poursuites engagées?

L'honorable ministre est-il en mesure de confirmer les rumeurs selon lesquelles cette action répressive serait partiellement dictée par la volonté de tenir la prostitution à l'écart du parcours emprunté matin et soir par le Roi?

L'honorable ministre ne considère-t-il pas que la politique actuelle équivaut à contraindre les prostituées à se réfugier davantage dans la marginalité?

Ne risque-t-on pas d'aller vers plus d'illégalité (exploitation, traite des femmes) en perdant les points de repère que l'on avait concernant le monde de la prostitution?

Est-il bien raisonnable de déclencher une telle chasse aux sorcières contre le plus vieux métier du monde, quand on sait qu'il arrive à un homme sur dix de faire appel aux services d'une prostituée? Comment l'honorable ministre compte-t-il réagir à cette situation?

**Question n° 118 de M. Boutmans du 15 mars 1996 (N.):**

***Police et gendarmerie. — Recrutement. — Diabète.***

Il me revient que les personnes qui souffrent du diabète sont systématiquement exclues lors des recrutements d'agents de police et de gendarmes.

L'honorable ministre peut-il me dire si cette information est exacte?

Cette politique repose-t-elle sur une directive générale ou a-t-elle un fondement légal quelconque?

Dans l'état actuel de la médecine, l'on peut très bien maîtriser cette maladie. Ne devrait-on pas dès lors revoir cette politique?

**Vice-Premier ministre  
et ministre des Finances  
et du Commerce extérieur**

**Finances**

**Question n° 61 de Mme Maximus du 5 mars 1996 (N.):**

***CIR. — Pensions.***

Par application de l'arrêté royal du 14 décembre 1995 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'arrêté royal CIR 92 publié au *Moniteur belge* du 29 décembre 1995, le précompte professionnel est calculé, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1996, sur le total de la pension mensuelle allouée aux personnes qui reçoivent des pensions de différents organismes de paiement.

L'honorable ministre peut-il me dire si l'on ne pourrait pas envisager d'étendre cette mesure aux ménages dont l'homme et la femme bénéficient chacun d'une pension distincte et dont les montants respectifs ou un de ceux-ci ne dépassent pas le montant de pension imposable mensuel pour lequel un précompte professionnel est dû?

À première vue, une comparaison entre les fichiers de données des services des pensions et ceux des services des contributions, qui disposent de données relatives aux ménages, suffirait, semble-t-il, pour pouvoir le faire.

**Vraag nr. 63 van de heer Vergote d.d. 15 maart 1996 (N.):*****Kinesitherapeuten. — Derdebetalersregeling.***

Op 26 februari 1993 richtte het RIZIV een rondschrijven aan de kinesitherapeuten waarin medegedeeld werd dat volgens de nationale overeenkomst (M/93) en de wijzigingsclausule (M/93bis), door de bestendige commissie overeengekomen tussen de kinesitherapeuten en de verzekeringsinstellingen, de optie voor de toepassing van de derdebetalersregeling vanaf 1 januari 1993 beperkt wordt tot de verstrekkingen aan patiënten met een zware pathologie of worden uitgevoerd in revalidatiecentra met overeenkomst (art. 6, §§ 2 en 3).

Deze verplichte overgang van de derdebetalersregeling naar de contante-ontvangstregeling heeft voor gevolg dat de twee à drie laatste maanden van de inkomsten 1992 volgens de derdebetalersregeling binnenkomen in 1993, samen met 12 maanden inkomsten 1993 volgens de contante-ontvangstregeling, wat neerkomt op een inkomen van ongeveer 15 maanden voor het jaar 1993.

Graag vernam ik van de geachte minister of deze éénmalige laattijdige inkomsten 1992, verplicht opgelegd van overheidswege, fiscaal mogen beschouwd worden als achterstallige erelonen.

**Vraag nr. 64 van de heer Olivier d.d. 15 maart 1996 (N.):*****Betaling bedrijfsvoorheffing. — Faillissementen.***

Het confectieatelier Peeters aan de Markgravenstraat in Herentals zou op vijftien jaar tijd liefst vijftien maal zijn failliet gegaan. Even vaak begon de zaakvoerder opnieuw met een zaak.

Met deze 15 falingen kon de zaakvoerder een aanzienlijk bedrag aan bedrijfsvoorheffing ontlopen en dit ondanks de burgerlijke partijstelling van de fiscus bij elk faillissement.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft de geachte minister kennis van dit concrete geval en zo ja, welk bedrag aan bedrijfsvoorheffing heeft de fiscus bij de opeenvolgende faillissementen moeten derven?
2. Wordt de vermelde praktijk veelvuldig toegepast om betaling van bedrijfsvoorheffing te ontlopen?
3. Voor welk bedrag aan bedrijfsvoorheffingen staan de werkgevers bij de fiscus in het krijt, gecumuleerd over de laatste vijf jaar?
4. Moet de fiscus niet sneller overgaan tot vervolging van werkgevers die niet aan hun fiscale verplichtingen voldoen?
5. Wijst de vermelde praktijk niet op een aantal flagrante mankementen in de wetgeving op de faillissementen? Moet een zaakvoerder of het bedrijf op zich in dergelijke gevallen niet gemakkelijker strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld? Bestaan er reeds voorstellen tot wijziging van de faillissementswetgeving in die richting?

## Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

### Volksgezondheid

**Vraag nr. 32 van de heer Hatry d.d. 15 maart 1996 (Fr.):*****Ongerechtvaardigde en contra-productieve Belgische reglementering in verband met de waterkwaliteit voor zwembaden.***

Een van de belangrijke punten in verband met de werking van een zwembadinstallatie in België is de onberispelijke bacteriologische kwaliteit van het water. Die kwaliteit wordt in stand gehouden door het filteren en het steriliseren van het water. Normaal behoort dat tot de service die installateurs van de zwembaden na de verkoop verlenen om de kwaliteit van het water op peil te houden.

**Question n° 63 de M. Vergote du 15 mars 1996 (N.):*****Kinésithérapeutes. — Régime du tiers payant.***

Le 26 février 1993, l'INAMI a envoyé une circulaire aux kinésithérapeutes pour leur faire savoir qu'en vertu de la convention nationale (M/93) et de la clause de modification (M/93bis) conclues au sein de la commission permanente par les kinésithérapeutes et les organismes assureurs, l'option permettant d'appliquer le régime du tiers payant sera limitée aux prestations qui soit se rapportent à des patients souffrant d'une pathologie lourde, soit sont effectuées dans des centres de revalidation conventionnées (art. 6, §§ 2 et 3), et ce à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993.

Du fait du passage obligatoire du régime du tiers payant à celui du paiement au comptant, les recettes des deux ou trois derniers mois de l'année 1992 ont été perçues en 1993 dans le régime du tiers payant, en même temps que les 12 mois de recettes pour l'année 1993 dans le régime du paiement au comptant. L'on en arrive ainsi à 15 mois de recettes pour l'année 1993.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si, du point de vue fiscal, les recettes tardives non récurrentes de l'année 1992, qui ont été imposées par les autorités, peuvent être considérées comme des arriérés d'honoraires?

**Question n° 64 de M. Olivier du 15 mars 1996 (N.):*****Paiement du précompte professionnel. — Faillites.***

L'atelier de confection Peeters, sis Markgravenstraat à Herentals, aurait fait faillite pas moins de quinze fois en l'espace de quinze ans. Son gérant a recommencé l'exploitation d'un fonds de commerce à la même fréquence.

Grâce à ces quinze faillites, le gérant a pu éluder un montant considérable de précompte professionnel, et ce, bien que le fisc se soit porté partie civile à chaque faillite.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. A-t-il connaissance de ce cas concret et, dans l'affirmative, quel est le montant du précompte professionnel dont le fisc s'est vu privé lors des faillites successives?
2. A-t-on souvent recours à la pratique susvisée pour échapper au paiement du précompte professionnel?
3. Quel est le montant des précomptes professionnels, cumulés sur ces cinq dernières années, dont les employeurs sont redevables au fisc?
4. Le fisc ne devrait-il pas engager plus rapidement des poursuites à charge des employeurs qui ne remplissent pas leurs obligations fiscales?
5. La pratique évoquée ci-dessus ne met-elle pas en lumière un certain nombre de lacunes flagrantes de la législation sur les faillites? Ne conviendrait-il pas, dans de tels cas, de faciliter la responsabilité pénale du gérant ou de l'entreprise proprement dite? Existe-t-il déjà des propositions de modification de la législation sur les faillites qui vont dans ce sens?

## Ministre de la Santé publique et des Pensions

### Santé publique

**Question n° 32 de M. Hatry du 15 mars 1996 (Fr.):*****Réglementation abusive et contre-productive pour la qualité des eaux de piscine en Belgique.***

Un des points importants du fonctionnement d'une installation de piscine en Belgique est la qualité bactériologique irréprochable de l'eau. Cette préservation de la qualité se fait par la filtration et la stérilisation. Normalement les constructeurs de piscines assurent ces doubles prestations après-vente pour maintenir la qualité de l'eau.



Twee koninklijke besluiten, respectievelijk van 5 juni 1975 en van 5 november 1991, regelen onder meer de verkoop en het gebruik van bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik, waaronder de steriliseermiddelen voor zwembaden vallen. Bijgevolg moeten de produkten waarop deze koninklijke besluiten van toepassing zijn:

— Van de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu een vergunning krijgen voor het gebruik waarvoor zij bestemd zijn;

— Volgens hun toxiciteit worden ingedeeld in categorieën.

De doeltreffende middelen voor de behandeling van zwembadwater vallen in categorie A (giftig) of B (schadelijk). De indeling van een van deze twee categorieën heeft tot gevolg dat alleen erkende verkopers die produkten mogen verkopen en dat alleen gebruikers die het gebruik van deze middelen voor beroepsdoel-einden kunnen verantwoorden, ze kunnen aankopen.

De vergunning voor de verkoop van de groep van produkten die over de hele wereld het meest worden gebruikt voor de behandeling van het water in privé-zwembaden is door het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (18 maanden na de indiening van de dossiers!) geweigerd, niet wegens de ondoeltreffendheid van het produkt maar omdat het residu bij de oxydatie niet aanvaardbaar zou kunnen zijn als additief in voedingswaren.

Deze chloorprodukten (di- en trichloroïsoocyanaten) zijn erkend voor de sterilisatie van het water in privé-zwembaden in alle Europese landen en in de Verenigde Staten (al bestaan er in sommige landen beperkingen op het gebruik in openbare zwembaden).

Diezelfde produkten worden reeds meer dan twintig jaar in België verkocht en, voor zover wij weten, viel er nooit enig — zelfs gering — schadegeval te betreuren.

Als de huidige reglementering letterlijk moet worden toegepast, staat deze sector het volgende te wachten:

— Eigenaars van zwembaden (ongeveer 30 000 in België) zullen niet meer over een doeltreffend ontsmettingsmiddel beschikken. Bleekwater zal het enige wettelijke alternatief zijn.

— Zelfs indien de hierboven bedoelde produkten erkend worden, kunnen ze niet door een particulier worden aangekocht!

— De installateur van een zwembad moet eveneens erkend worden om de meeste ontsmettingsmiddelen te verkopen of te gebruiken. Om deze erkenning te krijgen, moet hij licentiaat in de scheikunde, agronomie of farmacie zijn!

Deze toestand is niet alleen aberrant en onmogelijk toe te passen maar dreigt bovendien de gezondheid van de gebruikers ernstig te schaden.

Is het dan ook niet wenselijk de geldende regels te wijzigen zodat de erkende installateurs van zwembaden de produkten die nodig zijn voor het verdere onderhoud van de geleverde installaties, kunnen verkopen of gebruiken door hun — op eenvoudig verzoek — de toestemming daarvoor te verlenen, in afwachting van een Europese harmonisering inzake bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik. Het is zelfs niet ondenkbaar dat tegen België een klacht wordt ingediend omdat het het vrije verkeer van goederen van in andere lidstaten van de Europese Unie toegelaten produkten belemmert.

Eens te meer blijkt dat wanneer ons land moet kiezen tussen enerzijds een moderne en anderzijds een restrictieve, anti-economische toepassing van een bepaling, België als enige opteert voor deze laatste keuze. Aan deze absurde situatie moet een einde worden gemaakt.

#### **Vraag nr. 33 van de heer Anciaux d.d. 7 maart 1996 (N.):**

##### ***Fibromyalgie.***

Fibromyalgie is een invaliderende chronische aandoening, die kan omschreven worden als een vermoeidheidssyndroom. Vele van aan deze aandoening lijdende patiënten zijn niet meer in staat hun beroep uit te oefenen. Een aantal van hen zijn zelfs reeds gedurende jaren bedlegerig en zijn totaal afhankelijk van hun omge-

Deux arrêtés royaux, datés respectivement du 5 juin 1975 et du 5 novembre 1991, régissent le commerce et l'utilisation des pesticides à usage non agricole, catégorie de produits dans lesquels les stérilisants d'eau de piscine ont été inclus. Il s'en suit que les produits tombant dans le champ d'application de ces arrêtés royaux:

— Doivent recevoir une autorisation du ministère de la Santé publique et de l'Environnement pour l'utilisation à laquelle on les destine;

— Font l'objet d'un classement suivant leur degré de toxicité.

Les produits efficaces de traitement de l'eau de piscine entrent dans la catégorie A (toxiques) ou B (nocifs). Il découle du classement dans une de ces deux catégories que la vente ne peut s'effectuer que par des vendeurs agréés, et que seuls des utilisateurs pouvant justifier l'emploi, à titre professionnel, de ces produits peuvent les acheter.

L'autorisation de vente de la famille de produits la plus utilisée dans le monde entier pour le traitement de l'eau des piscines privées a été refusée par le ministère de la Santé publique et de l'Environnement (18 mois après l'introduction des dossiers!) et ceci non sur base de l'efficacité du produit mais parce que le résidu de la réaction d'oxydation pourrait ne pas être accepté comme additif dans une denrée alimentaire.

Lesdits produits chlorés (di- et trichloroïsoocyanurates) sont agréés pour la stérilisation des eaux de piscine privée dans tous les pays européens et aux États-Unis (même si des restrictions existent dans certains pays pour leur emploi dans les piscines publiques).

Ces mêmes produits sont vendus depuis vingt ans en Belgique et à notre connaissance aucun accident même mineur, n'a jamais été à déplorer.

Si la réglementation actuelle doit être appliquée à la lettre, ce secteur d'activité se trouvera dans la situation suivante:

— Les propriétaires de piscine (environ 30 000 en Belgique) se retrouvent sans produit de désinfection efficace. L'eau de Javel reste la seule alternative légale possible.

— Même si les produits dont il est question ci-dessus obtiennent l'agrément, le particulier ne peut les acheter!

— L'installateur de piscine doit également être agréé pour vendre ou mettre en œuvre la plupart des désinfectants. Pour obtenir cette agrément, il doit être licencié en chimie, agronomie ou pharmacie!

Cette situation est non seulement aberrante et inapplicable mais risque de nuire gravement à la santé des utilisateurs.

Dans ces conditions, ne conviendrait-il pas de modifier les règles en vigueur à l'heure actuelle en permettant la mise en circulation par des installateurs de piscine agréés des produits nécessaires au service après-vente de leur installation, sous forme de simple autorisation attribuée à la demande, en attendant l'harmonisation européenne en matière de pesticides non agricoles. À la limite la Belgique pourrait être même poursuivie pour faire obstacle à la liberté de circulation des produits admis en libre pratique dans d'autres pays de l'Union européenne.

Une fois de plus lorsque la Belgique a le choix entre une application moderne ou, au contraire, restrictive et antiéconomique d'une disposition, elle choisit cette dernière et elle est la seule à le faire. Il convient de mettre fin à cette aberration.

#### **Question n° 33 de M. Anciaux du 7 mars 1996 (N.):**

##### ***Fibromyalgie.***

La fibromyalgie est une affection chronique invalidante que l'on peut définir comme un syndrome de fatigue. Beaucoup de patients atteints de cette affection ne sont plus capables d'exercer leurs activités professionnelles. Un certain nombre d'entre eux sont même alités depuis des années et dépendent totalement de

ving. Fibromyalgie is in de Belgische wetgeving een nog niet erkende aandoening. In Nederland, Engeland, de VS, enz. is dit daarentegen al wel het geval. Ondanks het feit dat reeds een aantal geneesheren zich met de patiënten hun problemen bezig houden zijn er een heleboel medische adviseurs en gerechtsdeskundigen die de ernst van deze ziekte niet inschatten. De oorzaak hiervan is veeleer te vinden in het feit dat deze ziekte onbekend is voor hen.

Is de geachte minister op de hoogte van het bestaan van deze ziekte?

Heeft de geachte minister een overzicht van het aantal personen die geconfronteerd worden met fibromyalgie?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om het lot van deze patiënten te verbeteren?

Zal de geachte minister voor een financiële tussenkomst zorgen voor de getroffen patiënten?

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om ervoor te zorgen dat de medische wereld beter op de hoogte is van het bestaan van deze ziekte?

Zal de geachte minister middelen ter beschikking stellen om onderzoek te verrichten naar deze tot dusver nog onvoldoende gekende ziekte?

#### Vraag nr. 34 van de heer Boutmans d.d. 8 maart 1996 (N.):

##### *Dichlorvos.*

Het chemisch produkt dichlorvos is in heel wat insectenverdelgers verwerkt. In de Verenigde Staten is het recent verboden op advies van het federale ministerie voor Volksgezondheid en in Nederland wordt een dergelijke maatregel eveneens aangekondigd, althans voor bepaalde toepassingen (zie onder meer bericht in *Gazet van Antwerpen*, van 24 februari 1996). Er blijken ernstige aanwijzingen te zijn dat het produkt kankerverwekkend kan zijn. Zijn toenemende gebruik in landbouw en huishoudens houdt dan ook gevaren in voor de gebruiker zelf, maar door de residuen in oppervlaktewaters eveneens voor het publiek.

Komt er een verbod?

Komt er een voorlichtingscampagne?

Komt er een beperking voor bepaalde toepassingen?

## Minister van Buitenlandse Zaken

#### Vraag nr. 41 van de heer Anciaux d.d. 16 maart 1996 (N.):

##### *Aanstelling van een speciale VN-rapporteur voor de mensenrechten in Colombia.*

Dagelijks zouden er in Colombia gemiddeld 10 politiek geïnspireerde moorden gebeuren. Elke vorm van sociaal protest of sociale organisatie wordt er in de kiem gesmoord. Sinds 1980 is er in Colombia bijna permanent de noodtoestand van kracht. Sinds 1992 heeft het parlement tal van antiterrorisme decreten aangenomen die de democratische vrijheden uit de nieuwe grondwet teniet doen. De gehanteerde definitie van terrorist is zo onduidelijk dat ze virtueel iedereen omvat die zich kant tegen de politiek van de regering. Straatkinderen, prostitueés, homoseksuelen worden in de Colombiaanse steden neergeknald. Hele dorpen moeten gedwongen verhuizen. De regering doet niets aan deze toestand en legt de internationale aanbevelingen voor het oplossen van al deze problemen naast zich neer.

Is de geachte minister op de hoogte van deze wantoestanden in Colombia? Deze maand loopt er in Genève een internationale VN-conferentie van de mensenrechten. Zal de geachte minister er aandringen op de aanstelling van een speciale VN-rapporteur voor de mensenrechten in Colombia? Kan en wil de geachte minister nog andere stappen zetten om de druk op de Colombiaanse regering op te voeren?

leur entourage. La législation belge ne reconnaît pas encore la fibromyalgie, contrairement aux Pays-Bas, à l'Angleterre, aux États-Unis, etc. Même si quelques médecins s'occupent déjà de ces patients et de leurs problèmes, nombreux sont les conseillers médicaux et les experts judiciaires qui mésestiment la gravité de cette maladie, souvent parce qu'elle leur est inconnue.

L'honorable ministre est-il informé de l'existence de cette maladie?

Dispose-t-il de statistiques sur le nombre de personnes confrontées à la fibromyalgie?

Quelles mesures compte-t-il prendre pour améliorer le sort de ces patients?

Prévoit-il une intervention financière en leur faveur?

Quelles mesures prendra-t-il pour que le monde médical soit informé de l'existence de cette affection?

Débloquera-t-il des moyens pour stimuler la recherche sur cette maladie encore mal connue?

#### Question n° 34 de M. Boutmans du 8 mars 1996 (N.):

##### *Dichlorvos.*

Le dichlorvos est un produit chimique qui entre dans la composition de nombreux insecticides. Aux États-Unis, il a récemment été interdit sur avis du département fédéral de la Santé publique. Le gouvernement néerlandais a annoncé qu'il allait prendre une mesure similaire, en tout cas pour certains usages (voir notamment le communiqué dans l'édition du 24 février 1996 de la *Gazet van Antwerpen*). Il existe manifestement des indices sérieux pour considérer que ce produit est cancérigène. Par conséquent, l'utilisation croissante du dichlorvos dans l'agriculture et les ménages comporte des risques, non seulement pour l'utilisateur, mais aussi pour le public, à cause de la présence de résidus dans les eaux de surface.

Interdira-t-on ce produit?

Y aura-t-il une campagne d'information?

Y aura-t-il des restrictions pour certains usages?

## Ministre des Affaires étrangères

#### Question n° 41 de M. Anciaux du 16 mars 1996 (N.):

##### *Désignation d'un rapporteur spécial des Nations unies chargé d'enquêter sur le respect des droits de l'homme en Colombie.*

En Colombie, l'on commettrait chaque jour, 10 assassinats à mobile politique, en moyenne. Toute forme de protestation ou d'organisation sociale y est étouffée dans l'œuf. Depuis 1980, la Colombie vit quasi constamment en état d'urgence. Le parlement a adopté, depuis 1992, un grand nombre de décrets antiterroristes qui annihilent les libertés démocratiques définies dans la nouvelle constitution. La définition que l'on donne de la notion de terroriste est si imprécise qu'elle peut s'appliquer pratiquement à toute personne qui s'oppose à la politique du gouvernement. Des enfants des rues, des prostituées et des homosexuels sont abattus dans les villes colombiennes. Des villages entiers sont contraints de déménager. Le gouvernement ne fait rien pour modifier cette situation et ne tient pas compte des recommandations internationales qui lui sont adressées en vue de résoudre tous ces problèmes.

L'honorable ministre est-il au courant de cette situation intolérable qui règne en Colombie? L'on organise à Genève, ce mois-ci, une conférence internationale des Nations unies concernant les droits de l'homme. L'honorable ministre insistera-t-il au cours de celle-ci pour qu'un rapporteur spécial des Nations unies chargé d'enquêter sur le respect des droits de l'homme en Colombie soit désigné? L'honorable ministre peut-il et souhaite-t-il prendre d'autres initiatives pour augmenter la pression exercée sur le gouvernement colombien?

## Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 30 van de heer Caluwé d.d. 7 maart 1996 (N.):

### *Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.*

Graag had ik van de geachte minister volgende informatie gekregen:

1. Hoeveel erkende plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen zijn er reeds?
2. Hoeveel personen werden in het kader van deze PWA reeds tewerkgesteld? Hoeveel uren werk omvat dit in totaal?
3. Welk soort van jobs worden in het kader van deze PWA voornamelijk uitgeoefend? Kan de geachte minister ook hier aangeven hoeveel uren werk per soort van job er gepresteerd werden?
4. In hoeveel gevallen is er door een lid van de raad van bestuur van het PWA tegen een beslissing van de meerderheid, bij de gewestelijke directeur van de RVA, beroep aangetekend? In hoeveel gevallen werd het beroep ingewilligd?

## Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 50 van de heer Destexhe d.d. 12 maart 1996 (Fr.):

### *Invoering van tritherapie voor de behandeling van patiënten die besmet zijn met het HIV-virus.*

Het belang van tritherapie (samenvoeging van drie geneesmiddelen) werd recent aangetoond door twee klinische proeven in de Verenigde Staten. Zelfs al is in dit stadium voorzichtigheid nog geboden, toch is het de eerste keer dat een behandeling tot gevolg heeft dat het virus niet meer teruggevonden kan worden bij een grote meerderheid (85 pct.) van de behandelde patiënten. De Food and Drug Administration (FDA) in de Verenigde Staten heeft onlangs toestemming verleend om sommige van deze geneesmiddelen op de markt te brengen.

Dit betekent misschien een nieuwe beslissende stap voor de behandeling van aids.

Naar het schijnt zijn deze geneesmiddelen echter heel duur en worden ze slechts in kleine hoeveelheden geproduceerd. In Frankrijk hebben sommigen voorgesteld om ze bij loting te verstrekken, wat door eerste minister Alain Juppé werd geweigerd.

1. Zijn deze geneesmiddelen (protease-remmers, ...) in België beschikbaar of zullen ze dat in de toekomst zijn? Wanneer?
2. Welk beleid zal u voeren in verband met de verdeling van die produkten in geval van schaarste?
3. Heeft u hierover reeds contact gehad met de betrokken laboratoria (Abbott en Merck)?
4. Wat zullen de voorwaarden zijn voor terugbetaling?

Vraag nr. 51 van de heer Olivier d.d. 15 maart 1996 (N.):

### *Betaling RSZ-bijdragen. — Faillissement.*

Een confectieatelier in Herentals zou op vijftien jaar tijd liefst vijftien maal zijn failliet gegaan. Even vaak begon de zaakvoerder opnieuw met een zaak.

Met deze 15 falingen zou de zaakvoerder een schuld aan de RSZ hebben opgebouwd van maar liefst 133 miljoen frank en dit ondanks de burgerlijke partijstelling van de RSZ bij elk faillissement.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wordt de vermelde praktijk veelvuldig toegepast om betaling van RSZ-bijdragen te ontlopen?
2. Hoeveel heeft de sociale zekerheid tegoed aan patronale bijdragen, gecumuleerd over de laatste vijf jaar?

## Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 30 de M. Caluwé du 7 mars 1996 (N.):

### *Agences locales pour l'emploi.*

L'honorable ministre pourrait-elle me fournir les renseignements suivants:

1. Combien d'agences locales pour l'emploi agréées existe-t-il actuellement?
2. Combien de personnes ont-elles été occupées jusqu'à présent dans le cadre de ces ALE? Pour combien d'heures au total?
3. Quel est le type d'activité principalement exercée dans le cadre des ALE? L'honorable ministre pourrait-elle préciser le nombre d'heures effectuées par type d'activité?
4. Dans combien de cas un membre du conseil d'administration d'une ALE a-t-il fait appel d'une décision de la majorité auprès du directeur régional de l'ONEm? Dans combien de cas ce recours a-t-il été accueilli?

## Ministre des Affaires sociales

Question n° 50 de M. Destexhe du 12 mars 1996 (Fr.):

### *Introduction des trithérapies dans le traitement des patients contaminés par le virus HIV.*

L'intérêt des trithérapies (association de trois médicaments) a été montré très récemment par deux essais cliniques aux États-Unis. Même si la prudence s'impose encore à ce stade, pour la première fois, un traitement parvient à rendre le virus indétectable chez la grande majorité (85 p.c.) des patients traités. Certains de ces médicaments viennent d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché de la Food and Drug Administration (FDA) aux États-Unis.

Nous sommes peut-être à l'aube d'une nouvelle étape décisive dans le traitement du sida.

Il semble toutefois que ces médicaments sont très chers et qu'ils sont fabriqués en quantités limitées. En France, certains ont proposé que le médicament soit distribué par tirage au sort, ce qui a été refusé par le premier ministre Alain Juppé.

1. Ces médicaments (inhibiteurs de protease, ...) sont-ils ou seront-ils disponibles en Belgique. Quand?
2. Quelle sera votre politique en matière de distribution de ces produits en cas de pénurie?
3. Êtes-vous déjà en discussion avec les laboratoires concernés (Abbott et Merck)?
4. Quelles seront les conditions de remboursement?

Question n° 51 de M. Olivier du 15 mars 1996 (N.):

### *Paiement des cotisations ONSS. — Faillites.*

Un atelier de confection de Herentals aurait fait faillite pas moins de quinze fois en l'espace de quinze ans. Sa gérante recommence l'exploitation d'un fonds de commerce à la même fréquence.

En raison de ces quinze faillites, le gérant aurait accumulé une dette vis-à-vis de l'ONSS de pas moins de 133 millions de francs belges, et ce, bien que l'ONSS se soit porté partie civile lors de chaque faillite.

J'aimerais que l'honorable membre réponde aux questions suivantes:

1. A-t-on fréquemment recours à la pratique susvisée pour échapper au paiement de cotisations à l'ONSS?
2. Quel est le montant des cotisations patronales dues à la sécurité sociale, cumulées sur ces cinq dernières années?

3. Moet de RSZ niet sneller overgaan tot vervolging van werkgevers die niet aan hun sociale verplichtingen voldoen?

4. Wijst de vermelde praktijk niet op een aantal flagrante mankementen in de wetgeving op de faillissementen? Moet een zaakvoerder of het bedrijf op zich in dergelijke gevallen niet gemakkelijker strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld? Bestaan er reeds voorstellen tot wijziging van de faillissementswetgeving in die richting?

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 111 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

### *Oprichting van European Centres of Excellence on Terrorism.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 106 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 726).

**Vraag nr. 114 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

### *CIREFI, ECOS, TSFN, EU Working Group on Terrorism.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 109 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 727).

**Vraag nr. 115 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

### *Europese Unie. — Fraude.*

De bestrijding van de EU-fraude is cruciaal in de strijd tegen de georganiseerde misdaad. Moet er geen koppeling tot stand worden gebracht tussen Europol en de instanties die belast zijn met fraudebestrijding ten koste van de communautaire EU-begroting? Moet hierover geen institutionele samenwerkingsvorm worden geïnstalleerd? Kan het UCLAF hierin geen rol spelen? Heeft ons land hieromtrent enig initiatief genomen?

**Vraag nr. 116 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

### *Europese Unie. — Europol. — Persoonsgegevens.*

Volgens het rapport DOC-NE/RR/289/289392 van het Europees Parlement over Europol kunnen door de verstengeling van persoonsgegevens van verschillende nationale herkomst en de veelvuldige combinaties hiervan, de werkbestanden voor inlichtingenanalyse niet meer door de nationale parlementen gecontroleerd worden. De mogelijkheid van een noodzakelijke aanvullende controle door het Europees Parlement dringt zich hierdoor op.

— In welke mate kunnen binnen Europol de werkbestanden voor de inlichtingenanalyse, bestaande uit een verstengeling van persoonsgegevens uit verschillende nationale herkomsten en leidend tot nieuwe grensoverschrijdende bevindingen, gecontroleerd worden door de nationale parlementen?

— Waarom wordt hierover ook geen aanvullende supranationale parlementaire controle van het Europees Parlement opgezet?

**Vraag nr. 117 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

### *Europees Parlement. — Europol-overeenkomst.*

Volgens het rapport DOC-NE/RR/289/289392 van het Europees Parlement over Europol werden bij de opstelling van de Europol-overeenkomst de rechten van het Europees Parlement, overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea van het EU-Verdrag niet geëerbiedigd. Het rapport schrijft «Het Europees Parlement is over het verloop van de onderhandelingen niet naar behoren geïnformeerd en is niet geraadpleegd vóór het besluit van de Europese Raad in Cannes. Het Europees Parlement heeft dus niet de gelegenheid gehad zijn standpunt te bepalen vóór het besluit van

3. L'ONSS ne devrait-il pas engager plus rapidement des poursuites à charges des employeurs qui ne remplissent pas leurs obligations sociales?

4. La pratique évoquée ci-dessus ne met-elle pas en lumière un certain nombre de lacunes flagrantes de la législation sur les faillites? Ne conviendrait-il pas, dans de tels cas, faciliter la responsabilité pénale du gérant ou de l'entreprise proprement dite? Existe-t-il déjà des propositions de modifications de la législation sur les faillites qui vont dans ce sens?

## Ministre de la Justice

**Question n° 111 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

### *Création de centres d'excellence européens sur le terrorisme.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 106 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et publiée plus haut (p. 726).

**Question n° 114 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

### *CIREFI, ECOS, TSFN, EU Working Group on Terrorism.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 109 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et publiée plus haut (p. 727).

**Question n° 115 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

### *Union européenne. — Fraude.*

La répression de la fraude au détriment de l'Union européenne a une importance cruciale dans la lutte contre le crime organisé. Ne conviendrait-il pas d'établir une connexion entre Europol et les instances chargées de la lutte contre la fraude au détriment du budget communautaire de l'Union européenne? Ne faudrait-il pas instituer une forme de coopération institutionnelle dans ce domaine et l'UCLAF ne peut-elle pas jouer un rôle dans celui-ci? Notre pays a-t-il pris une quelconque initiative en l'espèce?

**Question n° 116 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

### *Union européenne. — Europol. — Données personnelles.*

Selon le rapport DOC-FR/RR/289/289392 du Parlement européen relatif à Europol, les parlements nationaux ne sont plus en mesure de contrôler les fichiers servant à l'analyse des informations en raison de l'enchevêtrement des données personnelles provenant de différents pays et des multiples combinaisons que l'on peut en faire. Dès lors, un contrôle complémentaire du Parlement européen est devenu indispensable.

— Dans quelle mesure les parlements nationaux peuvent-ils contrôler, à l'intérieur d'Europol, les fichiers servant à l'analyse des informations, qui présentent un enchevêtrement de données personnelles provenant de différents pays et contiennent de nouvelles constatations transfrontalières?

— Pourquoi ne prévoit-on pas aussi en la matière un contrôle supranational et complémentaire par le Parlement européen?

**Question n° 117 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

### *Parlement européen. — Convention Europol.*

Selon le rapport DOC-FR/RR/289/289392 du Parlement européen sur Europol, lors de l'élaboration de la convention europol, les droits que confère au Parlement européen l'article K.6, deuxième alinéa, du traité sur l'Union européenne n'ont pas été respectés. On peut y lire ce qui suit: «Le Parlement européen n'a été ni informé de manière adéquate sur le déroulement des négociations, ni consulté préalablement à la décision du Conseil européen de Cannes. Ainsi, le Parlement européen n'a pas eu la possibilité d'exposer son point de vue avant la décision du Conseil. On

de Raad. Bijgevolg was er van meet af aan geen sprake van dat de opvattingen van het Europees Parlement naar behoren in aanmerking worden genomen, zoals in artikel K.6, alinea 2, uitdrukkelijk van het voorzitterschap verlangd wordt. Deze handelwijze tast de rechten van het Europees Parlement aan.»

Wat is het standpunt van de Belgische regering op deze fundamentele kritiek van dit Europees Parlement-rapport, dat haar rechten overeenkomstig artikel K.6, alinea 2 van het EU-verdrag, gefnuikt werden?

**Vraag nr. 118 van de heer Anciaux d.d. 5 maart 1996 (N.):**

***Mannengevangenis te Sint-Andries-Brugge. — Persoonsgegevens. — Leveringsmonopolie.***

In de mannengevangenis te Sint-Andries-Brugge is er sprake van een flagrante schending van de wet op de privacy. De directie maakt immers de individuele bestellingen van levensmiddelen van de gedetineerden over aan een firma, waarbij de gedetineerden op de bestelbon hun naam en voornaam moeten vermelden. Aldus weten derden, hier de winkelier en zijn personeelsleden, met naam en toenaam wie in de gevangenis van Sint-Andries verblijft. De personen die werken in die firma zijn echter niet aan het justitieel apparaat verbonden en behoren bijgevolg de identiteit van de gedetineerden niet te weten. De vrouw van de directeur van de Brugse mannengevangenis is bovendien als gerante werkzaam bij de bewuste firma. Aldus wordt er een monopolie toebedeeld aan een firma waarin de vrouw van de gevangenisdirecteur een zeer hoge functie bekleedt.

Treedt de geachte minister mijn visie bij wanneer ik stel dat door dergelijke handelwijze de rechten van de gedetineerden door de directie met de voeten worden getreden?

Is de geachte minister niet de mening toegedaan dat het beschikken over deze gegevens door onbevoegden aanleiding kan geven tot allerlei misbruiken?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om een einde te stellen aan een dergelijke gang van zaken?

Acht de geachte minister het niet nodig een onderzoek in te stellen naar de gevolgen van de wel zeer persoonlijke banden tussen de gevangenisdirectie en de firma?

Is het door de firma verkregen monopolie wel op een eerlijke wijze tot stand gekomen?

**Vraag nr. 119 van de heer Erdman d.d. 7 maart 1996 (N.):**

***Bescherming van de persoonlijke levensfeer.***

De wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren, kennis nemen en opnemen van privécommunicatie en telecommunicatie werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1995 en trad in werking op 3 februari 1995.

Met betrekking tot deze wet zijn er bepaalde vragen voor wat de doeltreffendheid van de wettelijke teksten aangaat.

1. In verband met het openbaar telecommunicatienet werd vooropgesteld dat, zoals met betrekking tot de materie van het opsporen van telefonische gesprekken, een overeenkomst tussen de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken enerzijds en Belgacom anderzijds zou dienen te worden afgesloten om de modaliteiten van de technische inwerkingstelling van de door wet bedoelde maatregelen mogelijk te maken. Bij overeenkomst van 1 februari 1993 werd door de bevoegde ministeries en Belgacom een overeenkomst afgesloten waarbij Belgacom zich verbond binnen de 24 uren van de aanvraag of, in geval van hoogdringendheid, binnen een termijn van maximaal 4 uren een zolleraaparaat of een malicieux te plaatsen overeenkomstig de wettelijke bepalingen. Volgens bepaalde geruchten zou een nieuw protocol inmiddels afgesloten zijn met Belgacom of werd daadwerkelijk een overeenkomst afgesloten: kan de geachte minister desbetreffende de draagwijdte toelichten?

2. Met betrekking tot de toepassing van deze wet en het vrijwaren van het geheim van het onderzoek zijn vragen gerezen of al dan niet de onderzoeksrechter aan de directeur van Belgacom zijn

est donc bien loin, dans les faits, de l'article K.6., paragraphe 2, du traité sur l'Union européenne, suivant lequel la présidence est tenue expressément de veiller à ce que les vues du Parlement européen soient dûment prises en considération. Il s'agit d'une attente aux droits du Parlement européen.»

Quel est le point de vue du gouvernement belge au sujet de cette critique fondamentale émise par le Parlement européen dans ce rapport, selon laquelle ses droits découlant de l'article K.6, deuxième alinéa, du traité de l'Union européenne auraient été lésés?

**Question n° 118 de M. Anciaux du 5 mars 1996 (N.):**

***Prison pour hommes de Sint-Andries-Brugge. — Données à caractère personnel. — Monopole de livraison.***

Il est question d'une violation flagrante de la loi sur le respect de la vie privée à la prison pour hommes de Sint-Andries-Brugge. En effet, la direction adresse les commandes de vivres pour les détenus à une firme au moyen de bons de commande sur lesquels les détenus doivent mentionner leur nom et leur prénom. Par conséquent, des tiers, en l'occurrence, le commerçant et son personnel, ont connaissance du nom et du prénom des détenus de la Sint-Andries. Or, comme les travailleurs de la firme en question ne font pas partie de l'appareil judiciaire, il n'est pas normal qu'ils connaissent l'identité des détenus. Qui plus est, l'épouse du directeur de cette prison pour hommes de la région brugoise est gérante de la firme en question. Autrement dit, un monopole est concédé à une firme au sein de laquelle l'épouse du directeur de la prison occupe un poste très élevé.

L'honorable ministre estime-t-il comme moi qu'en procédant comme elle le fait, la direction bafoue les droits des détenus?

N'estime-t-il pas, en outre, que la communication desdites données à des tiers qui n'ont pas compétence pour les recevoir, ouvre la porte à toutes sortes d'abus?

Quelles mesures l'honorable ministre va-t-il prendre pour mettre fin à cette situation?

L'honorable ministre n'estime-t-il pas nécessaire d'ouvrir une enquête pour déterminer les conséquences qu'ont les liens très personnels entre la direction de la prison et la firme en question?

Cette firme a-t-elle bâti son monopole honnêtement?

**Question n° 119 de M. Erdman du 7 mars 1996 (N.):**

***Protection de la vie privée.***

La loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et télécommunications privées a été publiée au *Moniteur belge* du 24 janvier 1995 et est entrée en vigueur le 3 février 1995.

Plusieurs questions se posent au sujet de l'efficacité des dispositions de cette loi.

1. Concernant le réseau de télécommunications public, il avait été dit que, comme pour le repérage des conversations téléphoniques, un accord serait conclu entre les ministres de la Justice et de l'Intérieur, d'une part, et Belgacom, d'autre part, pour régler les modalités de la mise en œuvre technique des mesures prévues par la loi. Le 1<sup>er</sup> février 1993, les ministères compétents et Belgacom ont conclu un accord par lequel Belgacom s'engage à placer, conformément aux dispositions légales, un appareil Zoller ou un malicieux dans les 24 heures de la demande ou, en cas d'urgence, dans un délai maximum de 4 heures. Selon certaines rumeurs, un nouveau protocole aurait ou a été officiellement signé. L'honorable ministre peut-il nous éclairer sur sa portée?

2. Des questions se posent à propos de l'application de cette loi et de la préservation du secret de l'instruction sur le point de savoir si le juge d'instruction devait communiquer l'intégralité de

beslissing integraal zou moeten mededelen ofwel zich zou kunnen beperken tot het overmaken van een vordering waarbij hij verwijst naar zijn officiële beschikking en daarvan enkel het dispositief herneemt. Volgens bepaalde inlichtingen zouden reeds in die zin gebruikte gevestigd zijn in verschillende arrondissementen met betrekking tot het opsporen van telefonische communicaties. Kan de geachte minister mededelen of er daadwerkelijk in die zin instructies, dan wel circulaire, werden opgesteld en terzelfder tijd waarborgen dat de onderzoeksrechters in hun verhoudingen naar Belgacom toe de bepalingen van de wet eenvormig in de praktijk omzetten?

3. Volgens de bepaling van artikel 90*decies* van de wet van 30 juni 1994 zou de minister van Justitie elk jaar verslag uitbrengen aan het Parlement over de toepassing van de artikelen 90*ter* tot en met 90*novies* en zou de minister tevens het Parlement op de hoogte brengen van het aantal onderzoeken die aanleiding gegeven hebben tot de maatregelen bedoeld in die artikelen, van de duur van die maatregelen, van het aantal betrokken personen en van de behaalde resultaten. Vermits nu de wet meer dan een jaar van toepassing is, kan de geachte minister ons mededelen op welke datum hij het wettelijk voorgeschreven verslag aan het Parlement zal kunnen overmaken?

**Vraag nr. 120 van de heer Boutmans d.d. 8 maart 1996 (N.):**

***Plaatsing van apparatuur aan binnen- of buitenkant van auto's.***

In het verslag van de Nederlandse parlementaire enquêtecommissie «Van Traa» (inzake opsporing) lezen we onder meer over fotograferen en video-opnamen in België: «Het bevestigen van apparatuur aan de buitenkant van auto's is mogelijk. Voor plaatsing in het voertuig is de toestemming van de procureur des Konings nodig. Zo'n verzoek aan de procureur wordt minder dan 25 maal per jaar gedaan.»

1. Wat is de wettelijke basis voor dit binnenbrengen van apparatuur in een auto?
2. Wat zijn de toepassingsvoorwaarden (mag er ingebroken worden, met valse sleutel gewerkt, met list, ...)?
3. In welke soort gevallen en met welk specifiek doel hebben de procureurs des Konings dergelijke verzoeken ingewilligd?

**Vraag nr. 121 van de heer Erdman d.d. 15 maart 1996 (N.):**

***Veroordelingsstatistiek.***

Recent werden gegevens uit de veroordelingsstatistiek voor het jaar 1993 bekendgemaakt door uw ministerie.

Dit nuttig initiatief zal de gerechtelijke statistieken, opgesteld door het Nationaal Instituut voor de statistiek, vervangen.

De nieuwe veroordelingsstatistiek bevat echter geen statistiek van de activiteiten van hoven en rechtbanken.

Zo vermeldt hij bijvoorbeeld niets over de vrijspraken die de strafgerechten hebben uitgesproken. Deze gegevens werden vroeger wel gepubliceerd door het NIS.

Kan de geachte minister mij meedelen of deze belangrijke gegevens nog worden verzameld en hoe men er inzage kan van krijgen? Zullen ze eventueel worden uitgegeven?

**Vraag nr. 122 van de heer Erdman d.d. 15 maart 1996 (N.):**

***Beslag op goederen van publiekrechtelijke rechtspersonen.***

Op 16 januari laatstleden heb ik onderstaande schriftelijke vraag gericht aan de Eerste minister:

«Artikel 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoerd bij artikel 1 van de wet van 3 juni 1994, erratum *Belgisch Staatsblad*, 4 oktober 1994, bepaalt welke goederen — eigendom van de

sa décision au directeur de Belgacom ou se limiter à lui faire parvenir une réquisition dans laquelle il ferait référence à son ordonnance officielle et ne reproduirait que le dispositif de celle-ci. Selon certaines informations, cet usage se serait déjà établi dans plusieurs arrondissementes pour le repérage des communications téléphoniques. L'honorable ministre peut-il nous faire savoir si des instructions ou des circulaires ont été élaborées dans ce sens, et nous garantir en même temps que les juges d'instruction appliquent uniformément les dispositions de la loi dans leurs rapports avec Belgacom?

3. Aux termes de l'article 90*decies* de la loi du 30 juin 1994, le ministre de la Justice doit faire rapport annuellement au Parlement sur l'application des articles 90*ter* à 90*novies*. Il est tenu également d'informer le Parlement du nombre d'instructions ayant donné lieu à des mesures visées par ces articles, de la durée de ces mesures, du nombre de personnes concernées et des résultats obtenus. Étant donné que la loi est entrée en application depuis plus d'un an, le ministre pourrait-il nous indiquer à quelle date il sera en mesure de transmettre au Parlement le rapport prescrit?

**Question n° 120 de M. Boutmans du 8 mars 1996 (N.):**

***Installation d'équipements à l'intérieur ou à l'extérieur des voitures.***

Le rapport de la commission d'enquête parlementaire néerlandaise «Van Traa» (sur les recherches en matière judiciaire) contient le commentaire suivant au sujet des photographies et des enregistrements vidéo en Belgique: «Il est permis d'installer des équipements à l'extérieur des voitures. Placer ces équipements à l'intérieur d'un véhicule nécessite une autorisation du procureur du Roi. Celui-ci reçoit moins de 25 demandes de ce type par an.» (*Traduction*)

1. Quelle est la base légale permettant d'installer des équipements à l'intérieur d'une voiture?
2. Quelles sont les conditions d'application (peut-on pénétrer dans le véhicule par effraction, utiliser une fausse clef, la ruse, etc.)?
3. Dans quel type de cas les procureurs du Roi ont-ils accédé à ces demandes? Quel était le but spécifique poursuivi?

**Question n° 121 de M. Erdman du 15 mars 1996 (N.):**

***Statistiques relatives aux condamnations.***

Récemment, votre ministère a publié des données provenant des statistiques relatives aux condamnations, et portant sur l'année 1993.

Cette initiative utile vise à remplacer les statistiques judiciaires établies par l'Institut national de statistique.

Les nouvelles statistiques relatives aux condamnations ne contiennent toutefois pas de données concernant les activités des cours et tribunaux.

Elles ne disent rien, par exemple, des acquittements prononcés par les juridictions pénales. Or, ces données étaient publiées jadis par l'INS.

L'honorable ministre peut-il me dire si ces données importantes sont encore recueillies et, si oui, comment elles peuvent être consultées? Seront-elles éventuellement publiées?

**Question n° 122 de M. Erdman du 15 mars 1996 (N.):**

***Saisie de biens appartenant aux personnes morales de droit public.***

Le 16 janvier dernier, j'ai adressé au Premier ministre la question écrite suivante:

«L'article 1412*bis* du Code judiciaire, inséré par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juin 1994, erratum *Moniteur belge* du 4 octobre 1994, désigne les biens de l'État, des Régions, des Communautés, des

Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de instellingen van openbaar nut en, in het algemeen, van alle publiekrechtelijke rechtspersoon vatbaar zijn voor beslag.

Beslaglegging kan pas nadat de bevoegde organen binnen publiekrechtelijke rechtspersonen verklaard hebben dat bedoelde goederen in beslag kunnen genomen worden.

Bij gebreke van een dergelijke verklaring of wanneer de tegelmaking van de erin opgenomen goederen niet volstaat tot voldoening van een schuldeiser, kunnen de goederen die voor deze rechtspersonen kennelijk niet nuttig zijn voor de uitoefening van hun taak of voor de continuïteit van de openbare dienst in beslag worden genomen.

De in de wet bedoelde verklaring moet worden neergelegd op de plaatsen die door artikel 42 van het Gerechtelijk Wetboek zijn bepaald voor betekening van gerechtelijke akten. De Koning bepaalde bij koninklijk besluit d.d. 5 april 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1995) de wijze waarop deze neerlegging moet geschieden. Dit koninklijk besluit trad in werking op 19 mei 1995.

Kan de geachte minister mij meedelen:

1. Hebben de Staat en de federale openbare instellingen en instellingen van openbaar nut zich reeds in regel gesteld met de bepalingen van artikel 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek?

Indien dit niet het geval is, welke departementen en instellingen blijven dan achterwege? Welk is de reden van de eventuele vertraging?

2. Werden dienaangaande circulaire instructies verzonden aan provinciale overheden en gemeentebesturen?

3. Zijn de gedeponeerde lijsten conform de bepalingen voorzien in artikel 2, 1<sup>o</sup> tot 6<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit d.d. 5 april 1995 en waar hebben de federale overheden de in de wet bedoelde verklaring neergelegd?»

De Eerste minister verwijst mij naar de minister van Justitie, die bevoegd is voor deze materie.

Volgens recente berichten werd ondertussen door een gerechtsdeurwaarder beslag gelegd op bepaalde schilderijen bij de diensten van de Eerste minister. Derhalve is een hoogdringende regeling ter zake gewenst.

provinces, des communes, des organismes d'intérêt public et, d'une manière générale, d'une personne morale de droit public, qui peuvent faire l'objet d'une saisie.

Aucune saisie ne peut être effectuée tant que les organes compétents des personnes morales de droit public n'ont pas déclaré que les biens visés pouvaient être saisis.

À défaut d'une telle déclaration ou lorsque la réalisation des biens dont il y est fait mention ne suffit pas à désintéresser le créancier, les biens qui ne sont manifestement pas utiles à ces personnes morales pour l'exercice de leur mission ou pour assurer la continuité du service public, pourront faire l'objet d'une saisie.

La déclaration visée par la loi doit être déposée aux lieux prescrits par l'article 42 du Code judiciaire pour la signification des actes judiciaires. Le Roi a fixé les modalités de ce dépôt par l'arrêté royal du 5 avril 1995 (*Moniteur belge* du 19 mai 1995), qui est entré en vigueur le 19 mai 1995.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. L'État et les organismes publics fédéraux ainsi que les organismes d'intérêt public se sont-ils déjà conformés aux dispositions de l'article 1412*bis* du Code judiciaire?

Dans la négative, quels sont les départements et les organismes qui doivent encore s'exécuter? Quelle est la raison du retard éventuel?

2. Des circulaires ont-elles été envoyées à ce sujet aux autorités provinciales ainsi qu'aux administrations communales?

3. Les listes déposées sont-elles conformes aux dispositions de l'article 2, 1<sup>o</sup> à 6<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 5 avril 1995? Où les autorités fédérales ont-elles déposé la déclaration visée par la loi?»

Le Premier ministre me renvoie au ministre de la Justice, lequel est compétent en la matière.

Aux dernières nouvelles, un huissier de justice aurait entretemps fait saisir certains tableaux exposés dans les services du Premier ministre. Il est dès lors souhaitable que l'on établisse d'urgence une réglementation en la matière.

***LA PAGE EST BLANCHE***



## Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

### Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Minister van Justitie

**Vraag nr. 87 van de heer Boutmans d.d. 11 januari 1996 (N.):**

##### *Bestand van negatief bevonden bij drugscontroles.*

Bij de rijkswacht zou, naar mij meegedeeld wordt, een speciaal bestand worden bijgehouden, met identificatiegegevens van personen die — onder meer — bij drugscontroles negatief werden bevonden. Hiervoor wordt blijkbaar de bijzondere «code 90» gehanteerd.

Graag vernam ik:

1. Of een dergelijk bestand inderdaad bestaat;
2. Wie en/of wat erin wordt opgeslagen;
3. Wie tot deze gegevens toegang heeft en met welk doel.

**Vraag nr. 109 van de heer Boutmans d.d. 1 maart 1996 (N.):**

##### *Illegalen.*

Journalist Chris De Stoop beschrijft in zijn boek *Haal de was maar binnen*, blz. 260-272 en blz. 284-286, hoe Peter, een Ghanese illegaal, in Antwerpen in comateuze toestand geraakte en uiteindelijk overleed na de door de politie toegebrachte zware slagen en verwondingen en een medisch foute behandeling. De auteur schrijft op blz. 270 dat het parket een lijkschouwing weigerde, wat vreemd was omdat de artsen op het overlijdensattest «gewelddadige dood» hadden vermeld, zodat een autopsie normaal leek.

Is dit juist? Zo ja, waarom heeft het parket niet alleen geen autopsie gevorderd, maar ze ook geweigerd in deze zaak waarbij de artsen in een overlijdensakte melding gemaakt hebben van een gewelddadige dood? Was dit omdat het slachtoffer een illegaal was?

#### Ministre de la Justice

**Question n° 87 de M. Boutmans du 11 janvier 1996 (N.):**

##### *Contrôles anti-drogues. — Fichier des personnes à résultat négatif.*

Il me revient que la gendarmerie tiendrait un fichier spécial où figurent des données d'identification relatives à des personnes dont le test s'est avéré négatif lors, notamment, de contrôles anti-drogues. On utiliserait, semble-t-il, en l'espèce, un code spécial, à savoir le «code 90».

J'aimerais savoir:

1. Si un tel fichier existe effectivement;
2. Quelles sont les personnes et les données qui y sont enregistrées;
3. À qui ces données sont accessibles et dans quel but l'on peut y avoir accès.

**Question n° 109 de M. Boutmans du 1<sup>er</sup> mars 1996 (N.):**

##### *Clandestins.*

Aux pages 260 à 272 et 284 à 286 de son livre *Haal de was maar binnen*, le journaliste Chris De Stoop aborde le cas d'un clandestin ghanéen qui sombra dans le coma à Anvers, après avoir reçu des coups de la police et avoir été blessé grièvement par elle, et qui y décéda finalement après un traitement médical inadéquat. À la page 270, l'auteur écrit que le parquet a refusé une autopsie. C'est étrange, car les médecins avaient apposé la mention «mort violente» sur l'acte de décès. Une autopsie eût, dès lors, été normale, semble-t-il.

Est-ce exact? Dans l'affirmative, pourquoi le parquet n'a-t-il pas réclamé d'autopsie? Pourquoi a-t-il, en fait, refusé d'en faire pratiquer une alors que les médecins avaient apposé la mention «mort violente» sur l'acte de décès? Était-ce parce que la victime était un clandestin?

***LA PAGE EST BLANCHE***

## Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

### Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

##### Economie

**Vraag nr. 41 van mevrouw Cornet d'Elzius d.d. 1 maart 1996 (Fr.):**

***Hervorming van het apparaat voor de statistiek en de economische vooruitzichten van de federale regering.***

De artikelen 107 en volgende van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen bevatten verschillende maatregelen die ertoe strekken het apparaat voor de statistiek en de economische vooruitzichten van de regering te hervormen.

Kan de geachte minister mij, iets meer dan een jaar na de invoering van deze hervorming, inlichten over de stand van zaken, in het bijzonder wat de volgende punten betreft:

1. Oprichting van het oriënteringscomité en van de twee wetenschappelijke comités van het INR;

2. Het NIS:

a) Omvorming van het instituut tot een autonome overheidsdienst;

b) Personeel in dienst in vergelijking met de formatie (aanwervingen en herkwalificering van het personeel);

3. Opstelling van het bestek voor de organisatie en de verdeling van de taken tussen de NBB, het Federaal Planbureau en het NIS?

Anderzijds, wat zijn de resultaten of verbeteringen die deze hervorming sedert haar inwerkingtreding heeft meegebracht?

**Antwoord:** 1. De organen van het Instituut voor de nationale rekeningen.

Het Instituut voor de nationale rekeningen (INR) werd opgericht bij de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994.

Begin 1995 werd een interimcomité opgericht. Dat comité groepeerde de hoge verantwoordelijken van de «geassocieerde instellingen» aldus aangeduid door de wet (het Nationaal Instituut voor de statistiek, de Nationale Bank van België en het Federaal Planbureau). Het voorzitterschap berust bij de secretaris-generaal van het ministerie van Economische Zaken. Dit comité heeft gefunctioneerd in afwachting van de aanstelling van de raad van bestuur.

De raad van bestuur is onder andere samengesteld uit bestuurders van rechtswege, aangeduid door de wet op grond van hun functie: de secretaris-generaal van het ministerie van Economische Zaken, die het voorzitterschap van de raad waarneemt, de gouverneur van de Nationale Bank, de directeur-generaal van het Nationaal Instituut voor de statistiek en de commissaris van het Federaal Planbureau. De andere bestuurders voorzien door de wet, werden benoemd, overeenkomstig die wet, bij koninklijk besluit van 7 april 1995, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1995.

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

##### Économie

**Question n° 41 de Mme Cornet d'Elzius du 1<sup>er</sup> mars 1996 (Fr.):**

***Réforme de l'appareil statistique et la prévision économique du gouvernement.***

La loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, prévoit dans ses articles 107 et suivants diverses mesures visant à réformer l'appareil statistique et de prévision économique du gouvernement.

Un peu plus d'un an après l'entrée en vigueur de cette réforme, l'honorable ministre peut-il me faire savoir quel est son état d'avancement, en particulier en ce qui concerne les points suivants:

1. Constitution du comité d'orientation et des deux comités scientifiques de l'ICN;

2. L'INS:

a) Transformation de l'institut en un service d'État à gestion séparée;

b) Effectifs par rapport au cadre (recrutements effectués et requalification du personnel);

3. Élaboration du cahier des charges organisant et répartissant les tâches entre la BNB, le Bureau fédéral de plan et l'INS?

D'autre part, quels sont les résultats ou améliorations que cette réforme a engendrés depuis sa date d'entrée en vigueur?

**Réponse:** 1. Les organes de l'Institut des comptes nationaux.

L'Institut des comptes nationaux (ICN) a été créé par la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, publiée au *Moniteur belge* du 23 décembre 1994.

Dès le début de l'année 1995, un comité intérimaire regroupant les hauts responsables des «autorités associées» ainsi désignées par la loi (l'Institut national de statistique, la Banque nationale de Belgique et le Bureau fédéral du Plan) a été constitué sous la présidence du secrétaire général du ministère des Affaires économiques. Ce comité a fonctionné dans l'attente de la mise en place du conseil d'administration.

Le conseil d'administration est composé entre autres d'administrateurs de droit désignés par la loi en raison de leur fonction: le secrétaire général du ministère des Affaires économiques qui assure la présidence du conseil, le gouverneur de la Banque nationale, le directeur général de l'Institut national de statistique et le commissaire du Bureau fédéral du plan. Les autres administrateurs prévus par la loi ont été nommés, conformément à celle-ci, par arrêté royal du 7 avril 1995, publié au *Moniteur belge* du 19 mai 1995.

Nadat de raad van bestuur aldus wettelijk was opgericht, kon hij voor het eerst officieel bijeenkomen op 21 mei 1995. Eind februari 1996 was de raad negenmaal bijeengekomen.

In het kader van zijn wettelijke opdrachten heeft de raad de nationale rekeningen van 1994 goedgekeurd, alsmede de regionale rekeningen 1985-1993 en de statistieken van de buitenlandse handel. Hij heeft ook de vooruitzichten inzake de economische begroting bekrachtigd in juli 1995 en in februari 1996 (het actualiseren van de economische begroting van 1996). Naast zijn wettelijke opdrachten speelt de raad een essentiële rol bij het stimuleren en het coördineren van de taken van de geassocieerde instellingen.

Het Instituut voor de nationale rekeningen wordt bijgestaan door een oriënteringscomité en twee wetenschappelijke comités, het ene voor de nationale rekeningen, het andere voor de economische begroting.

De Ministerraad van 1 maart 1996 heeft zijn instemming betuigd met het ontwerp van koninklijk besluit houdende de benoeming van de leden van het oriënteringscomité, die onder de bevoegdheid vallen van de federale overheid. De andere leden moeten worden benoemd door de communautaire en regionale overheden. Bepaalde van die leden moeten nog aangeduid worden door die overheden.

De leden van het wetenschappelijk comité voor de nationale rekeningen, uitsluitend samengesteld uit leden die onder de bevoegdheid vallen van de federale overheden, werden benoemd bij koninklijk besluit van 8 juni 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1995). Dit comité is verscheidene keren bijeengekomen, inzonderheid om een advies te formuleren over de nationale rekeningen 1994 en de aanvullingen ervan, alsmede over de regionale rekeningen 1985-1993.

De leden van het wetenschappelijk comité voor de economische begroting die onder de bevoegdheid vallen van de federale overheden zijn benoemd bij koninklijk besluit van 7 augustus 1995. Met de publicatie van dat besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt evenwel gewacht tot na de aanduiding van de leden van de gemeenschaps- en regionale overheden. De leden aangeduid bij koninklijk besluit zijn niettemin tweemaal bijeengekomen om een advies uit te brengen over de economische begroting die hun werd voorgelegd door de raad van bestuur.

## 2. Het NIS

2. a) Omvorming van het NIS in een overheidsdienst met afzonderlijk beheer

De uitvoering van de wet van 21 december 1994 is niet volledig verzekerd. Artikel 123, dat het NIS opricht als overheidsdienst met afzonderlijk beheer, moet nog het voorwerp uitmaken van een koninklijk besluit dat het administratieve en financiële beheer van de dienst regelt.

Ik ben in het bezit van een ontwerp opgemaakt door de administratie en waarvan mijn kabinet het onderzoek verderzet. Ik hoop de procedure vlug te kunnen beëindigen.

## 2. b) Effectieven bij het NIS

Het aantal op 1 maart 1996 bij het NIS tewerkgestelden in vergelijking met het organiek kader, vastgelegd op de Ministerraad van 22/24 juli 1994 en ingesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het ministerie van Economische Zaken, ziet er als volgt uit:

Ainsi légalement constitué, le conseil d'administration a pu tenir sa première séance officielle le 21 mai 1995. Fin février 1996, il s'était réuni à neuf reprises.

Dans le cadre de ses missions légales, il a avalisé les comptes nationaux de 1994, les comptes régionaux 1985-1993 et les statistiques du commerce extérieur. Il a aussi arrêté les prévisions du budget économique en juillet 1995 et février 1996 (actualisation du budget économique de 1996). Outre ses missions légales, le conseil assure le rôle essentiel de stimulation et de coordination des tâches des autorités associées.

L'Institut des comptes nationaux est assisté d'un comité d'orientation et de deux comités scientifiques, l'un pour les comptes nationaux, l'autre pour le budget économique.

Le Conseil des ministres du 1<sup>er</sup> mars 1996 a marqué son accord sur le projet d'arrêté royal nommant les membres du comité d'orientation relevant des autorités fédérales. Les autres membres doivent être nommés par les autorités communautaires et régionales. Certains de ces membres doivent encore être désignés par lesdites autorités.

Les membres du comité scientifique sur les comptes nationaux, composé exclusivement de personnes relevant de l'autorité fédérale, ont été nommés par arrêté royal du 8 juin 1995 (*Moniteur belge* du 13 juillet 1995). Le comité s'est réuni à diverses reprises, notamment en vue de rendre un avis sur les comptes nationaux 1994 et leurs compléments, ainsi que sur les comptes régionaux 1985-1993.

Les membres du comité scientifique sur le budget économique relevant des autorités fédérales ont été nommés par arrêté royal du 7 août 1995. La publication de cet arrêté au *Moniteur belge* est toutefois retenue dans l'attente de désignation des membres des autorités communautaires et régionales. Les membres désignés par arrêté royal se sont néanmoins réunis à deux reprises en vue d'émettre un avis sur le budget économique qui leur était soumis par le conseil d'administration.

## 2. L'INS

2. a) Transformation de l'INS en service d'État à gestion séparée

L'exécution de la loi du 21 décembre 1994 n'est pas complètement assurée. L'article 123, qui érige l'INS en service d'État à gestion séparée, doit encore faire l'objet d'un arrêté royal organisant la gestion administrative et financière du service.

Je suis en possession d'un projet rédigé par l'administration, dont mon cabinet poursuit l'examen. J'espère pouvoir achever rapidement la procédure.

## 2. b) Effectifs de l'INS

Les effectifs de l'INS se présentent, au 1<sup>er</sup> mars 1996, comme suit, par rapport au cadre organique fixé par le Conseil des ministres des 22/24 juillet 1994 et établi par l'arrêté royal du 10 avril 1995, fixant le cadre organique du ministère des Affaires économiques.

Categoriën — Catégories	Kader — Cadres	Titularissen — Titulaires	Saldo — Solde
Niveau 1 . . . . .	109	75	-34
Directie. — <i>Direction</i> . . . . .	5	5	0
Statisticus. — <i>Statisticien</i> . . . . .	51	28	-23
Informaticus. — <i>Informaticien</i> . . . . .	28	24	-4
Contractuele expert (statisticus). — <i>Statisticien réparti sur expert contractuel</i> . . . . .	5	0	-5
Vertaler. — <i>Traducteur</i> . . . . .	4	1	-3
Generalist. — <i>Généraliste</i> . . . . .	12	13	+1
Actuaris. — <i>Actuaire</i> . . . . .	4	4	0
Niveau 2+ . . . . .	44	41	3
Niveau 2 . . . . .	220	184	-36

Categoriën — Catégories	Kader — Cadres	Titularissen — Titulaires	Saldo Solde
Niveau 3 . . . . .	365	388	+23
Klerk. — <i>Commis</i> . . . . .	350	373	+23
Mecanografisch operateur. — <i>Opérateur mécanographe</i> . . . . .	15 <sup>(1)</sup>	15	0
Niveau 4 . . . . .	98	96	-2
Administratief agent. — <i>Agent administratif</i> . . . . .	80	79	-1
Arbeider. — <i>Ouvrier</i> . . . . .	18	17	-1
Totaal. — <i>Total</i> . . . . .	836	784 <sup>(2)</sup>	-52

<sup>(1)</sup> Van de 19 betrekkingen van het uitdovingskader moeten er 4 geschrapt worden wegens vertrek, 3 wegens benoeming in een hogere graad en 1 wegens ambtshalve ontslag.

<sup>(2)</sup> Waarvan 22 afwezig.

De door de Ministerraad goedgekeurde aanwervingen konden slechts verwezenlijkt worden na de goedkeuring van dit kader.

Sedert 1 september 1995 werden door het NIS aangeworven:

<sup>(1)</sup> Des 19 emplois du cadre d'extinction, 4 doivent être supprimés par suite de départ, 3 nominations au grade supérieur et 1 démission d'office.

<sup>(2)</sup> Dont 22 absents.

Les recrutements autorisés par le Conseil des ministres n'ont pu intervenir avant adoption de ce cadre.

À partir du 1<sup>er</sup> septembre 1995, ont été engagés à l'INS:

Categoriën — Catégories	Toelatingen — Autorisations	Aanwervingen — Recrutements
Bestuurssecretaris-statisticus. — <i>Secrétaire d'administration statisticien</i> . . . . .	15	8
Informaticus. — <i>Informaticien</i> . . . . .	10	4 VWS + 6 interne/4 SPR + 6 internes
Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'administration</i> . . . . .	2	1
Contractuele expert <sup>(1)</sup> . — <i>Expert contractuel</i> <sup>(1)</sup> . . . . .	5	0
Niveau 2+ . . . . .	6	2
Niveau 2 . . . . .	18 <sup>(2)</sup>	16

<sup>(1)</sup> Overeenstemmende met 5 voltijdse statistici.

<sup>(2)</sup> Waarvan 2 opgeschort werden met het oog op de aanwerving van 2 technisch geschoolden na wijziging van het organiek kader.

Een aanwervingsexamen is aan de gang bij het Vast Wervingssecretariaat.

3. Bestek met het oog op het organiseren en het verdelen van de taken tussen de Nationale Bank van België, het Federaal Planbureau en het Nationaal Instituut voor de statistiek

De wet van 21 december bepaalt de taken van de verschillende geassocieerde instellingen die bevoegd zijn voor het realiseren van de opdrachten opgedragen aan het INR.

Zo belast de wet de Nationale Bank met het opstellen van de reële, de jaarlijkse en de driemaandelijke nationale rekeningen, de jaarlijkse financiële rekeningen, de bruto regionale produkten, de statistieken van de buitenlandse handel en, in samenwerking met het Federaal Planbureau, de rekeningen van de openbare besturen. Het Federaal Planbureau is belast met het uitwerken van de economische vooruitzichten nodig voor het opstellen van de federale begroting, ook economische begroting genoemd, en van de input-outputtabellen. Het Nationaal Instituut voor de statistiek verzamelt de statistische basisgegevens die het INR nodig heeft om zijn opdrachten te vervullen.

Elke geassocieerde instelling heeft de verplichtingen die haar door de wet waren opgedragen stipt en snel nageleefd. Er zijn geen formele bestekken, maar er bestaat een sterke consensus tussen de geassocieerde instellingen om nauw samen te werken voor het realiseren van de oogmerken van het INR.

Verskillende technische groepen, waaraan vertegenwoordigers van de geassocieerde instellingen deelnemen, werken uitstekend. De raad van bestuur volgt hun werkzaamheden nauwlettend.

Het NIS leidt de werkgroepen die moeten zorgen voor het uitwerken van een structurele enquête bij de ondernemingen,

<sup>(1)</sup> Correspondant à 5 statisticiens temps-plein.

<sup>(2)</sup> Dont 2 sont tenues en suspens en vue de recruter 2 techniciens après modification du cadre organique.

Un concours de recrutement est en cours auprès du SPR.

3. Cahier des charges organisant et répartissant les tâches entre la Banque nationale de Belgique, le Bureau fédéral du plan et l'Institut national de statistique

La loi du 21 décembre détermine les tâches des diverses autorités associées compétentes pour la réalisation des missions assignées à l'ICN.

C'est ainsi que la loi charge la Banque nationale de la confection des comptes nationaux réels, annuels et trimestriels, des comptes financiers annuels, des produits régionaux bruts, des statistiques du commerce extérieur et, en collaboration avec le Bureau fédéral du plan, des comptes des administrations publiques. Le Bureau fédéral du plan est chargé de la confection des prévisions économiques nécessaires à l'établissement du budget fédéral, appelées aussi budget économique, et des tableaux économiques entrées-sorties. L'Institut national de statistique procède à la collecte des données statistiques de base nécessaires à la réalisation des missions de l'ICN.

Chacune des autorités associées s'est attachée à satisfaire avec diligence aux obligations qui lui étaient imparties par la loi. Il n'y a pas de cahiers de charges en bonne et due forme, mais un consensus fort existe entre autorités associées afin de collaborer étroitement à la réalisation des objectifs de l'ICN.

Divers groupes techniques, auxquels participent des représentants des autorités associées, travaillent assidûment. Le conseil d'administration suit attentivement leurs travaux.

En particulier l'INS assure la conduite de groupes de travail chargés de la mise sur pied d'une enquête structurelle auprès des

teneinde te voldoen aan de eisen op het vlak van de nieuwe informatie die vereist is voor het opstellen van de nationale rekeningen ESER, volgens de nieuwe en geharmoniseerde methodologie, opgelegd aan de leden van de Europese Unie. Een werkgroep voorgezeten door het NIS werd eveneens opgericht, om een bestand van ondernemingen uit te werken. Gemeenschappelijke werkgroepen van de Nationale Bank en het Federaal Planbureau worden regelmatig gevormd om moeilijkheden op te lossen die voortvloeien uit het toepassen van de door Eurostat opgelegde methodologieën of om aan de leemtes in de beschikbare informatie in België te verhelpen.

De taak die aan het INR is opgedragen, is aanzienlijk en vereist dat de geassocieerde instellingen er belangrijke middelen aan toekennen, maar de concrete realisaties getuigen van de eerste gunstige resultaten van de hervorming.

Eén van die resultaten is de snellere publikatie van de jaarlijkse nationale rekeningen en van de aanvulling ervan, alsmede van de statistieken van de buitenlandse handel. De regionale produkten, waarvan de meest recente publikatie uit 1991 stamde en slechts gegevens bevatte tot 1988, werden bijgewerkt tot 1993.

De economische begrotingen werden op tijd ter beschikking gesteld van de regering dank zij de dynamische samenwerking van de geassocieerde instellingen. De vergadering van de wetenschappelijke comités zijn vruchtbaar voor de geassocieerde instellingen, dank zij een positieve en actieve participatie van de leden die er deel van uitmaken.

#### Vraag nr. 43 van mevrouw Dua d.d. 5 maart 1996 (N.):

##### *Nachtwinkels. — Oneerlijke concurrentie.*

De huidige reglementering op het openhouden van nachtwinkels is zeer onduidelijk en laat zeer veel misbruiken toe. In de praktijk wordt er trouwens nagenoeg niet opgetreden ten aanzien van misbruiken.

Zo is het fenomeen bekend van winkels die tijdens specifieke festiviteiten de ganse nacht open zijn en drank verkopen aan winkeliersprijzen.

Wanneer dit gebeurt in de onmiddellijke omgeving van georganiseerde optredens waar door middel van drankverkoop aan de gangbare horecaprijzen extra inkomsten worden gegenereerd, heeft dit uiteraard enorme financiële gevolgen voor de organisatoren: bezoekers bevoorraden zich met goedkope blikjes en genieten zonder te betalen van de optredens.

In dit geval kunnen deze tijdelijke nachtwinkels beschouwd worden als een vorm van oneerlijke concurrentie.

Dergelijke praktijken doen zich op massale schaal voor tijdens de 10-daagse Gentse feesten, waardoor de organisaties die instaan voor het (gratis) cultureel programma niet langer voldoende inkomsten kunnen halen uit de normale drankverkoop waarmee deze manifestaties bekostigd worden. Deze praktijken nemen dermate ernstige afmetingen aan dat de toekomst van deze festiviteiten in het gedrang komt.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. Of hij eveneens van mening is dat het fenomeen van tijdelijke nachtwinkels gedurende periodes van festiviteiten een vorm van oneerlijke concurrentie is;

2. Welke wettelijke mogelijkheden er zijn om op te treden ten aanzien van dergelijke parasietverkoop door tijdelijke nachtwinkels tijdens culturele manifestaties waardoor de inkomsten van de organisatoren ernstig aangetast worden;

3. In hoeverre in het nieuwe ontwerp tot regeling van de nachtwinkels maatregelen worden voorzien om dergelijke tijdelijke initiatieven te vermijden.

**Antwoord:** Als antwoord op zijn vraag heb ik de eer aan het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het feit dat een verkoper de bepalingen van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening overtreedt, kan als een met de eerlijke handelsgebruiken strijdige daad worden beschouwd.

Artikel 93 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

entreprises, en vue de satisfaire les exigences d'informations nouvelles requises pour l'établissement des comptes nationaux SEC suivant la nouvelle méthodologie harmonisée, imposée aux membres de l'Union européenne. Un groupe de travail présidé par l'INS a également été instauré pour l'établissement d'un fichier des entreprises. Des groupes de travail communs à la Banque nationale et au Bureau du plan sont par ailleurs régulièrement constitués en vue de résoudre les difficultés soulevées par l'application des méthodologies arrêtées par Eurostat, ou pour pallier des lacunes dans les informations disponibles en Belgique.

La tâche assignée à l'ICN est considérable et nécessite que les autorités associées y consacrent des moyens importants, mais les réalisations concrètes attestent des premiers résultats bénéfiques de la réforme.

Parmi ceux-ci, il faut citer la publication plus rapide des comptes nationaux annuels et de leur complément, ainsi que des statistiques du commerce extérieur. Les produits régionaux, dont la dernière publication remontait à 1991 et qui s'arrêtaient à 1988, ont été mis à jour jusqu'en 1993.

Les budgets économiques ont pu être mis à la disposition du gouvernement dans les délais requis, grâce à la collaboration dynamique des autorités associées. Les réunions des comités scientifiques se révèlent fructueuses pour les autorités associées en raison d'une participation active et positive des membres qui les constituent.

#### Question n° 43 de Mme Dua du 5 mars 1996 (N.):

##### *Magasins de nuit. — Concurrence déloyale.*

La réglementation actuelle sur l'ouverture continue des magasins de nuit est très imprécise et ouvre la voie à de très nombreux abus. Du reste, dans la pratique, l'on n'intervient quasiment pas à l'encontre des abus.

C'est ainsi que l'on connaît le phénomène des magasins qui, lorsque se déroulent des festivités spécifiques, restent ouverts toute la nuit et vendent des boissons aux prix pratiqués par les commerçants.

Il va de soi que, lorsqu'ils le font dans les environs immédiats de spectacles organisés qui permettent de réaliser des revenus supplémentaires grâce à la vente de boissons, aux prix horeca courants, les conséquences financières sont énormes pour les organisateurs: les visiteurs s'approvisionnent en canettes bon marché et profitent des spectacles sans payer.

Les magasins de nuit occasionnels peuvent être considérés comme générant une forme de concurrence déloyale.

Ce type de pratiques est massif au cours des dix jours que durent les «fêtes gantoises», si bien que les organisations responsables du programme culturel (gratuit) ne peuvent plus tirer, de la vente normale de boissons, un revenu suffisant pour financer les manifestations en question. Les pratiques en cause prennent de telles proportions qu'elles compromettent l'avenir de ces festivités.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. S'il estime lui aussi que le phénomène des magasins de nuit occasionnels pendant les périodes de festivités génère une forme de concurrence déloyale;

2. Quelles sont les possibilités légales de contrer l'activité parasitaire déployée par des magasins de nuit occasionnels au cours de manifestations culturelles, qui réduit gravement les revenus des organisateurs;

3. Quelles sont les mesures que prévoit le nouveau projet de règlement applicable aux magasins de nuit pour prévenir de telles initiatives temporaires.

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. Le fait qu'un vendeur transgresse les dispositions de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, peut être considéré comme un acte contraire aux usages honnêtes en matière commerciale.

L'article 93 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et de l'information et la protection du consommateur

verbiedt elke met de eerlijke handelsgebruiken strijdige daad, waardoor een verkoper de beroepsbelangen van één of meer andere verkopers schaadt of kan schaden.

Of de organisaties die instaan voor de culturele programma's tijdens festiviteiten kunnen worden beschouwd als verkopers, is niet altijd evident. Dit zal geval per geval moeten worden bepaald. Indien ze als verkoper beschouwd worden, kunnen ze op grond van artikel 98 van genoemde wet een vordering tot staking instellen gericht aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel. De vordering die gericht is tegen daad als bedoeld in artikel 93 kan onder meer worden ingesteld door de belanghebbende, maar niet door de minister (art. 98, 2).

2. De wet van 24 juli 1973 biedt de mogelijkheid om op te treden, als de bepalingen inzake het verplichte sluitingsuur worden geschonden.

Evenwel vestig ik de aandacht van het geachte lid op het feit dat de wet van 24 juli 1973 een aantal uitzonderingen mogelijk maakt.

Artikel 6 biedt de mogelijkheid aan het college van burgemeester en schepenen in bijzondere voorbijgaande omstandigheden afwijkingen te verlenen van de bepalingen inzake sluitingsuren. Deze afwijkingen mogen niet meer dan 15 dagen per jaar te boven gaan voor één en dezelfde gemeente of wijk.

3. Het antwoord op deze vraag zal worden verstrekt door mijn collega, de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

### Telecommunicatie

#### Vraag nr. 14 van de heer Anciaux d.d. 11 oktober 1995 (N.):

##### *Werking van Belgacom.*

Als hoofdaandeelhouder van Belgacom heeft de Belgische overheid de opdracht de werking van dit bedrijf op te volgen en te begeleiden.

Kan de geachte minister me medelen welke plannen Belgacom heeft tot rationalisering en optimalisering van de werking van het bedrijf? Welke dienstverlening van Belgacom wordt op dit ogenblik uitgevoerd door derde bedrijven? Hoeveel procent der werken aan het telefoonnet worden op dit ogenblik door werknemers vreemd aan het eigen personeel van Belgacom uitgevoerd? Hoeveel procent van de werkingsmiddelen van Belgacom wordt er op dit ogenblik besteed aan andere bedrijven? Welke soort werken wordt uitbesteed? Worden de regels van openbare aanbesteding hierbij gehanteerd? Vindt op deze wijze een verdere privatisering plaats van Belgacom? Komt op deze wijze niet de werkzekerheid van tal van personeelsleden van Belgacom in gevaar?

**Antwoord:** De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mede.

Op dit ogenblik worden zowat 48,63 pct. van de werken aan het telefoonnet uitgevoerd door derden.

Bedoelde werken hebben voornamelijk betrekking op:

- Het leggen van kabels en buizen voor kabels met optische vezels;
- Het lassen van kabels;
- De herbestrating;
- Het onderhoud van het kabelnet;
- De realisatie van aansluitingen.

Bij het gunnen van opdrachten, is Belgacom ertoe gehouden de wettelijke bepalingen in acht te nemen die de opdrachten van werken, leveringen en diensten regelen, en die van toepassing zijn op de overheidsbedrijven die in de telecommunicatiesector werken.

Beroep op onderaannemers impliceert geen privatisering.

Dit gesteld zijnde heeft de onderneming enerzijds een verbetering van haar productiviteit tot doel en anderzijds, de verbetering

interdit tout acte contraire aux usages honnêtes en matière commerciale, par lequel un vendeur porte atteinte ou peut porter atteinte aux intérêts professionnels d'un ou de plusieurs autres vendeurs.

Quant à savoir si les organisations qui se chargent des programmes culturels pendant des festivités peuvent être considérées comme vendeurs, la réponse n'est pas évidente. Il faudra l'examiner au cas par cas. Si elles sont considérées comme vendeurs, elles ont la faculté d'introduire une action en cessation auprès du président du tribunal de commerce sur la base de l'article 98 de ladite loi. La requête, qui est dirigée contre un acte tel que visé à l'article 93, peut être formulée par l'intéressé, mais pas par le ministre (art. 98, 2).

2. La loi du 24 juillet 1973 permet de sévir lorsque les dispositions en matière d'heures de fermeture obligatoires sont transgressées.

Néanmoins, j'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que la loi du 24 juillet 1973 prévoit certaines exceptions.

L'article 6 offre la possibilité au collège des bourgmestre et échevins d'accorder des dérogations aux dispositions relatives aux heures de fermeture en des circonstances particulières et temporaires. Ces dérogations ne peuvent porter sur plus de quinze jours par an pour une même commune ou pour un même quartier.

3. La réponse à cette question sera fournie par mon collègue, le ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, à qui la question a également été posée.

### Télécommunications

#### Question n° 14 de M. Anciaux du 11 octobre 1995 (N.):

##### *Fonctionnement de Belgacom.*

En tant qu'actionnaire principal de Belgacom, l'État belge a pour mission de suivre et d'orienter le fonctionnement de cette entreprise.

L'honorable ministre peut-il me dire quels sont les projets que Belgacom envisage de réaliser en vue de rationaliser et d'optimiser son fonctionnement? Quels sont les services de Belgacom qui sont confiés actuellement à des entreprises tierces? Quelle est la proportion des travaux effectués au réseau téléphonique dont sont chargés actuellement des travailleurs étrangers au personnel propre de Belgacom? Quel est le pourcentage des moyens de fonctionnement de Belgacom que l'on verse actuellement à d'autres entreprises? Quels sont les types de travaux que l'on sous-traite? Respecte-t-on en la matière les règles de l'adjudication publique? Ne poursuit-on pas ainsi la privatisation de Belgacom? Ne menace-t-on pas ainsi la sécurité de l'emploi de nombreux membres du personnel de Belgacom?

**Réponse:** En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

Actuellement, environ 48,63 p.c. des travaux d'infrastructure téléphonique sont exécutés par des tiers.

Les travaux en question se rapportent principalement à:

- La pose de câbles et de canalisations pour câbles à fibres optiques;
- Le jointage de câbles;
- Le repavage;
- L'entretien du réseau de câbles;
- La réalisation des raccordements.

Lors de la passation de ces marchés, la société Belgacom est tenue de respecter les dispositions légales régissant les marchés de travaux, de fournitures et de services, applicables aux entreprises publiques opérant dans le secteur des télécommunications.

Le recours à des sous-traitants n'implique pas de privatisation.

Cela étant, l'entreprise poursuit, d'une part, un objectif d'amélioration de sa productivité et, d'autre part, un objectif

van de dienstverlening aan haar klanten (ontwikkeling van het gamma aangeboden producten, vermindering van bepaalde tarieven, versnelling van de aansluitingen, ...).

**Vraag nr. 36 van de heer Anciaux d.d. 16 februari 1996 (N.):**

**Postreglement. — Vaststelling van de kennis van de tweede taal in de kantoren gelegen in Brussel-Hoofdstad.**

Tijdens de vergadering van 14 november 1995 heeft het directiecomité van De Post beslist dat, met betrekking tot de vaststelling van de kennis van de tweede taal in de kantoren gelegen in Brussel-Hoofdstad, het artikel 21, § 5, van de gecoördineerde taalwetten van 18 juli 1966 met de nodige soepelheid zal worden toegepast om de dienst te kunnen blijven verzekeren.

De elementaire kennis van de tweede taal moet niet meer strikt aangetoond worden via deelname aan een examen.

1. Kan de geachte minister cijfers geven betreffende het aantal geslaagde kandidaat-postbedienden voor Brussel-Hoofdstad gedurende de laatste vijf jaar, opgesplitst naar taalaanhorigheid (N/F)?

2. Acht de geachte minister het oorzakelijk verband tussen het soepeler toepassen van artikel 21, § 5, van de gecoördineerde taalwetten van 18 juli 1966 en het verzekeren van de dienstverlening bewezen? Waarom?

3. Acht de geachte minister het niet noodzakelijk om een taal-examen te laten afleggen om in functie te kunnen treden als postbediende in Brussel-Hoofdstad, zoals die functie vereist?

4. Vindt de geachte minister niet dat het desbetreffende postreglement uitnodigt om op niet-objectieve basis kandidaat-postbedienden in functie te stellen, namelijk op basis van het ontbreken van een objectieve beoordeling van de kennis van de tweede taal, in casu het verplicht afleggen van een taalexamen?

5. Gaat de geachte minister aan de directie van De Post vragen om het desbetreffende postreglement terug in te trekken, teneinde objectieve criteria te blijven handhaven bij het beoordelen van de kennis van de tweede taal in de kantoren in Brussel-Hoofdstad?

**Antwoord:** Het autonoom overheidsbedrijf De Post deelt mij het volgende mee.

1. 1 718 (1 223 N + 495 F) «postbedienden» zijn geslaagd voor het taalexamen voor Brussel-Hoofdstad tussen 1991 en 1995.

2. Bij gebrek aan een voldoende aantal officieel tweetalige kandidaten, en om de continuïteit van de postdiensten te verzekeren, ziet De Post zich genoodzaakt ééntalig personeel aan te werven en te benutten.

3. De taalwetgeving voorziet inderdaad in een taalexamen. Daarom onderzoekt De Post de mogelijkheid om wervings- en taalexamens gelijktijdig te laten organiseren.

4. De tweetalige kandidaten (laureaten van een taalexamen) genieten altijd voorrang bij de toekenning van de betrekkingen in Brussel-Hoofdstad. De ééntalige postbedienden die worden aangeworven bij gebrek aan tweetaligen worden onmiddellijk verzocht de studie van de tweede taal aan te vatten en deel te nemen aan het taalexamen.

5. De Post heeft reeds een aanmaning ontvangen om het naleven van de bepalingen van de gecoördineerde taalwetten in bestuurszaken te verzekeren met behoud van de continuïteit van de dienstverlening in Brussel-Hoofdstad. Bovendien heeft de regeringscommissaris bij De Post de opdracht gekregen het verdere verloop van deze zaak in die zin op te volgen.

**Vraag nr. 39 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):**

**De Post. — Personeelsbestand en dienstverlening.**

De werkdruk van de postbeambten neemt omwille van twee uiteenlopende redenen sterk toe. Enerzijds worden postbedienden die met pensioen gaan niet vervangen, anderzijds is er de strenge

d'amélioration du service à la clientèle (développement de la gamme de produits offerts, diminution de certains tarifs, accélération des raccordements, ...).

**Question n° 36 de M. Anciaux du 16 février 1996 (N.):**

**Règlement de La Poste. — Constatation de la connaissance de la seconde langue dans les bureaux de Bruxelles-Capitale.**

Lors de sa réunion du 14 novembre 1995, le Comité de direction de La Poste a décidé qu'en ce qui concerne la constatation de la connaissance de la seconde langue dans les bureaux situés à Bruxelles-Capitale, l'article 21, § 5, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative du 18 juillet 1966, sera appliqué avec suffisamment de souplesse pour assurer la continuité du service.

La connaissance élémentaire de la seconde langue ne doit plus être constatée formellement par un examen linguistique.

1. L'honorable ministre pourrait-il communiquer, pour chaque groupe linguistique (N/F), le nombre de candidats employés des postes pour Bruxelles-Capitale qui ont réussi l'examen au cours des cinq dernières années?

2. L'honorable ministre estime-t-il que le lien de cause à effet entre une application plus souple de l'article 21, § 5, des lois coordonnées sur l'emploi des langues du 18 juillet 1966, d'une part, et la capacité à assurer le service, d'autre part, est démontré? Dans l'affirmative, pourquoi?

3. Le ministre ne juge-t-il pas nécessaire de subordonner, comme le requiert une telle fonction, la nomination à une fonction d'employé des postes à Bruxelles-Capitale, à un examen linguistique préalable?

4. Le ministre n'est-il pas d'avis que le règlement de La Poste invite à promouvoir des candidats employés des postes sur une base subjective, à savoir l'absence d'une appréciation objective de la connaissance de la seconde langue, laquelle passe en l'occurrence par un examen linguistique obligatoire?

5. Le ministre compte-t-il demander à la direction de La Poste de retirer le règlement susmentionné afin de maintenir des critères objectifs dans l'appréciation de la connaissance de la seconde langue dans les bureaux de Bruxelles-Capitale?

**Réponse:** L'entreprise publique autonome La Poste me communique les éléments suivants.

1. 1 718 (1 223 N + 495 F) «agents» des Postes ont réussi l'examen linguistique pour Bruxelles-Capitale de 1991 à 1995.

2. Faute d'un nombre suffisant de candidats officiellement bilingues et afin d'assurer la continuité du service, La Poste se voit contrainte de recruter et d'utiliser du personnel non bilingue.

3. La loi sur l'emploi des langues prévoit en effet un examen linguistique. C'est pourquoi La Poste examine la possibilité de faire organiser concomitamment les concours de recrutement et les examens linguistiques.

4. Les candidats bilingues (lauréats d'un examen linguistique) ont toujours priorité pour l'attribution des emplois à Bruxelles-Capitale. Les agents non bilingues recrutés pour pallier l'insuffisance d'agents bilingues sont instamment invités à étudier la seconde langue et à participer aux examens linguistiques.

5. Un rappel a déjà été adressé à La Poste afin d'assurer le respect des dispositions des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, tout en veillant à assurer la continuité du service public à Bruxelles-Capitale. Par ailleurs, la Commission du gouvernement auprès de La Poste a été chargée de suivre le processus dans ce sens.

**Question n° 39 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):**

**La Poste. — Effectifs et service au public.**

Les employés de La Poste sont soumis à une pression de plus en plus forte, et ce pour deux raisons divergentes. D'une part, parce que l'on ne remplace pas les postiers qui partent à la retraite et,



winter met regelmatig ijzel die de werkomstandigheden van de postbedienden sterk heeft bemoeilijkt met afwezigheden wegens ziekte tot gevolg.

1. Kan de geachte minister zeggen hoeveel personeelsleden De Post momenteel in dienst heeft?

2. Kan de geachte minister bij benadering ook zeggen hoeveel postbodes de buitendienst, zijnde het uitreiken van poststukken en brieven van deur tot deur, moeten verrichten?

3. Kan de geachte minister bij benadering zeggen hoeveel van deze postbodes tijdelijk of geheel afwezig zijn geweest in de periode tussen 1 december 1995 en 1 maart 1996, ingevolge ziekte of ongevallen omwille van het winterweer?

4. Zijn er moeilijkheden geweest gedurende deze periode om de dienstverlening te blijven verzekeren? Werden de poststukken en brieven tijdig bezorgd? Verliepen de andere diensten vlot tussen december en maart?

5. Is het zo dat er geen nieuwe aanwervingen gebeuren bij De Post ter vervanging van postbeambten die op pensioen gaan? Zo ja, is dit verantwoord?

6. Heeft u cijfers over het aantal overuren die de postbodes momenteel hebben staan? Kan u zeggen hoeveel het totaal aantal overuren bedraagt van de postbodes?

7. Worden deze overuren gecompenseerd met rust- of verlofdagen of worden deze extra uitbetaald?

8. Is een reservebestand van postbodes met opleiding niet noodzakelijk om in drukke tijden of onvoorziene omstandigheden de dienstverlening te kunnen blijven verzekeren, zodat de normale werkomstandigheden niet ontwricht worden?

**Antwoord:** Het autonoom bedrijf De Post deelt mij de volgende elementen mee.

1. Het personeelsbestand bedroeg op 29 februari 1996, 46 830 fysieke eenheden.

2. Op 29 februari 1996 waren er 12 124 uitreikers.

3. De informatie die de geneesheren aan De Post doorgeven laat niet toe de oorzaak van de afwezigheid te bepalen. Tijdens de winterperiode 1995-1996 werden 31 arbeidsongevallen geregistreerd, met als oorzaak sneeuw of ijzel op de voetpaden.

4. Er werd deze winter geen enkel bijzonder probleem gesignaleerd om de uitvoering van de dienst te verzekeren.

5. Om de afvloeiing te compenseren, heeft De Post tijdens het jaar 1995 volgende aanwervingen gedaan: 811 statutaire personeelsleden en 1 061 gewone contractuelen. Bovendien werden 306 contractuele personeelsleden aangeworven om statutair personeel, met verlof voorafgaand aan het pensioen, te vervangen.

6. De Post telde op 31 januari 1996, 29 069 postmannen (postbodes en andere) die in totaal een saldo van 3 365 859 niet-gerecupereerde uren hadden.

7. De overuren van de postbodes worden gecompenseerd door rust, die bij de normale verlofdagen wordt gevoegd.

8. Elk kantoor beschikt over een zogenaamde personeelsformatie in algemene dienst met personeelsleden die moeten inspringen voor vervanging ingeval van verlof, rust, ziekte, enz., alsook voor het toekennen van periodieke en toevallige versterkingen.

**Vraag nr. 42 van de heer Caluwé d.d. 5 maart 1996 (N.):**

**De Post. — Sluiting van postkantoren.**

Naar verluidt zal op 2 mei eerstkomende het postkantoor Essen 2 (Wildert) gesloten worden.

De Post heeft medegedeeld dat vooraleer overgegaan wordt tot de sluiting van kleine postkantoren overleg gepleegd wordt met de gemeentelijke overheid. Wanneer en met wie heeft in dit concrete geval dit overleg plaatsgevonden?

d'autre part, parce que l'hiver rigoureux et le verglas régulier auxquels nous sommes confrontés ont rendu nettement plus difficile le travail des employés de La Poste avec, en conséquence, des absences pour cause de maladie.

1. L'honorable ministre peut-il me dire quel est actuellement l'effectif du personnel de La Poste?

2. L'honorable ministre peut-il me dire également quel est le nombre approximatif de facteurs qui assurent le service extérieur, c'est-à-dire la distribution des envois postaux et des lettres de porte à porte?

3. L'honorable ministre peut-il me dire quel est le nombre approximatif de ces facteurs qui ont été absents temporairement ou complètement au cours de la période du 1<sup>er</sup> décembre 1995 au 1<sup>er</sup> mars 1996, pour cause de maladie ou d'accidents dus au temps hivernal?

4. A-t-on eu des difficultés à maintenir le service au cours de cette période? Les envois postaux et les lettres ont-ils été distribués en temps voulu? Les autres services ont-ils été assurés facilement entre décembre et mars?

5. Est-il exact que La Poste ne procède pas à de nouveaux recrutements pour remplacer les postiers qui partent à la retraite? Dans l'affirmative, cela se justifie-t-il?

6. Disposez-vous de chiffres concernant le nombre actuel d'heures supplémentaires des facteurs? Pouvez-vous me dire quel est le nombre total d'heures supplémentaires des facteurs?

7. Ces heures supplémentaires sont-elles compensées par des jours de repos ou des jours de congé, ou sont-elles payées en sus?

8. N'est-il pas nécessaire de disposer d'une réserve de facteurs ayant bénéficié d'une formation adéquate pour pouvoir continuer à assurer le service en période chargée ou dans des circonstances imprévues, de manière à ne pas perturber les conditions de travail normales?

**Réponse:** L'entreprise La Poste me communique les éléments suivants.

1. L'effectif à la date du 29 février 1996 s'élevait à 46 830 unités physiques.

2. À la date du 29 février 1996, il y avait 12 124 distributeurs.

3. Les informations fournies à La Poste par les médecins ne lui permettent pas de déterminer les causes d'absences pour maladie. Pendant la période hivernale 1995-1996, 31 accidents du travail ont été causés par la neige ou le verglas sur les trottoirs.

4. Aucun problème particulier n'a été signalé durant cet hiver pour assurer le service.

5. Afin de compenser les différents départs, La Poste a recruté, durant l'année 1995, 811 agents statutaires et 1 061 agents contractuels ordinaires. En outre, 306 agents contractuels ont été engagés en remplacement du personnel statutaire en congé précédant la retraite.

6. La Poste comptait le 31 janvier 1996, 29 069 agents des postes (distributeurs et autres) qui totalisaient un reliquat de 3 365 859 heures non récupérées.

7. Les heures supplémentaires des agents des postes sont compensées par du repos, qui s'ajoute aux jours de congés normaux.

8. Chaque bureau dispose d'un cadre dit de service général qui comprend les agents destinés aux remplacements en cas de congés, repos, maladies, etc., ainsi qu'à l'octroi de renforts périodiques et fortuits.

**Question n° 42 de M. Caluwé du 5 mars 1996 (N.):**

**La Poste. — Fermeture de bureaux de poste.**

J'apprends que le 2 mai prochain, le bureau de poste Essen 2 (Wildert) sera fermé.

La Poste a fait savoir qu'avant de procéder à la fermeture de petits bureaux de poste, elle se concerta avec les autorités communales. Quand et avec qui cette concertation a-t-elle eu lieu en l'espèce?

De reden die wordt opgegeven voor de sluiting is onder andere dat het kantoor op minder dan 5 km afstand ligt van een bestaand postkantoor. Vorig jaar werd in deze streek echter ook een ander postkantoor gesloten, met name Kalmthout 5 (Nieuwmoer), omdat het op minder dan 5 km afstand lag van het postkantoor van Wildert. Indien Wildert zou dichtgaan ligt er binnen een straal van 5 km rond Nieuwmoer echter geen postkantoor meer. Ik neem dan ook aan dat het postkantoor van Nieuwmoer nu heropend zal worden. Zal de directie van De Post daartoe instructies geven?

**Antwoord:** Het autonoom overheidsbedrijf De Post deelt mede dat de bevolking op de hoogte werd gebracht van de mogelijke sluiting van deze kantoren. De betrokken ontvangers hebben hiervoor gezorgd via de lokale media. Overleg heeft plaatsgehad met de gemeentelijke overheden die zulks gewenst hadden.

Vorig jaar heeft het kantoor Essen 2 (Wildert) een werkvolume gemeten van 471 uur. Zelfs met de overname van de klanten van het kantoor Kalmthout 5 (Nieuwmoer), dat sedert 1 januari 1995 afgeschafte is, werd de limiet van 500 uur, vastgelegd door De Post voor het behoud in activiteit van een kantoor, niet overschreden. Met ingang van 1 mei 1996 wordt de sluiting ervan dus onvermijdelijk.

Het blijkt dus eveneens onmogelijk om het kantoor Kalmthout 5 opnieuw te openen.

Dit zou geen problemen met zich moeten brengen voor de gebruikers van Wildert en Nieuwmoer.

Inderdaad, de ouderdomspensioenen en de vergoedingen voor mindervaliden worden op vastgestelde data aan huis uitbetaald. De plaatselijke bevolking kan zich wenden tot de postbode tijdens diens dagelijkse ronde, van maandag tot vrijdag, teneinde aan huis het grootste gedeelte van de postbewerkingen uit te voeren, met inbegrip van de uitbetaling van assignaties. Daartoe volstaat het om de welgekende roze affiche, die gratis verkrijgbaar is, voor het raam te plaatsen.

«Brievenpostprodukten» (postzegels, postograms, enz.) kunnen eveneens worden aangekocht in de twaalf zegelwinkels te Essen en te Kalmthout. Eén ervan is trouwens in Nieuwmoer gelegen. De Post blijft dus overal volledig ter beschikking van de burgers.

Tenslotte is het postkantoor Essen 1 eveneens op werkdagen toegankelijk van 9 tot 12.30 uur en van 14 tot 17 uur.

## Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 58 van de heer Anciaux d.d. 6 december 1995 (N.):

### *Omstreden activiteiten van de VZW Scientology Church.*

Sinds enkele weken geeft de zeer omstreden VZW Scientology Church drugspreventievoorraden in een aantal lagere scholen in Vlaams-Brabant. De aanpak en de werking van deze VZW wordt door de erkende drugspreventieorganisaties veroordeeld. Meer nog, Scientology Church wordt beschouwd als een sekte. Dit vermoeden wordt gesterkt door het gegeven dat de bewuste VZW in bijna alle landen waar ze zich vestigde (ruim 100 landen) in aanraking kwam met het gerecht. Sinds enkele jaren probeert Scientology Church ook met haar drugsprogramma «Zeg neen aan drugs», schooldirecties te paaien. Zij gaat hierbij altijd als volgt te werk: eerst poogt zij de gemeentebesturen warm te maken, waarna zij naar de schooldirecties van een bepaalde gemeente stapt. In de klassen leggen de kinderen dan een eed af waarbij ze beloven om nooit drugs te gebruiken. Als beloning voor hun belofte krijgen ze een heuse sheriff-ster opgespeld, waarbij ze zich als een zogenaamde drugsvrije sheriff mogen beschouwen. Verscheidene drugspreventiewerkers bestempelen de aanpak van de VZW als onpedagogisch en schadelijk voor de kinderen. De zeer complexe drugsproblematiek wordt immers totaal gesimplificeerd en bovendien zijn de personen van deze VZW totaal onbevoegd om erover te praten. Ondanks het feit dat experts totaal gekant zijn tegen de activiteiten van deze VZW

Pour justifier la fermeture l'on fait valoir, notamment, que le bureau de poste se trouve à moins de 5 km d'un bureau de poste existant. Or, l'on a déjà fermé l'année passée, dans la même région, un autre bureau de poste, à savoir celui de Kalmthout 5 (Nieuwmoer), et ce, parce qu'il était distant de moins de 5 km du bureau de poste de Wildert. Dès lors, si l'on fermait le bureau de Wildert, il n'y aurait plus de bureau de poste dans un rayon de 5 km autour de Nieuwmoer. Je suppose donc que l'on va rouvrir le bureau de poste de Nieuwmoer. La direction de La Poste donnera-t-elle des instructions à cet effet?

**Réponse:** L'entreprise publique autonome La Poste communale que la population a été informée de la possibilité de fermeture de ces bureaux. Les percepteurs concernés s'en sont chargés via les médias locaux. Par ailleurs, la concertation a eu lieu avec les autorités communales qui en avaient exprimé le souhait.

L'an dernier, le bureau d'Essen 2 (Wildert) a atteint un volume de travail de 471 heures. Même la reprise de la clientèle du bureau de Kalmthout 5 (Nieuwmoer), supprimé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1995, n'a pas permis de dépasser la limite des 500 heures fixée par La Poste pour le maintien en activité d'un bureau. Sa fermeture devient donc inévitable, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1996.

Il s'avère donc aussi impossible de réouvrir le bureau de Kalmthout 5.

Cela ne devrait pas créer de problèmes aux usagers de Wildert et Nieuwmoer.

En effet, les pensions de vieillesse et les allocations pour handicapés sont payables à domicile, à date fixe. La population locale peut s'adresser au distributeur pendant sa tournée journalière, du lundi au vendredi, pour effectuer, à domicile, la majorité des opérations postales, y compris le paiement des assignations. Il suffit d'apposer à sa fenêtre l'affiche rose bien connue, disponible gratuitement.

Des produits «Poste aux lettres» (timbres-poste, postograms, etc.) peuvent aussi être achetés dans les douze débits de timbres ouverts à Essen et à Kalmthout, dont un à Nieuwmoer. La Poste reste donc partout à l'entière disposition des citoyens.

Enfin, le bureau de poste de Essen 1 est également accessible de 9 heures à 12 heures 30 et de 14 heures à 17 heures les jours ouvrables.

## Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 58 de M. Anciaux du 6 décembre 1995 (N.):

### *Activités contestées de l'ASBL Scientology Church.*

Depuis quelques semaines, l'ASBL Scientology Church, qui est très contestée, organise des conférences sur la prévention du fléau de la drogue dans une série d'écoles primaires du Brabant flamand. Les organisations agréées de prévention du fléau de la drogue réprouvent l'action et le fonctionnement de cette ASBL. Qui plus est, la Scientology Church est considérée comme une secte. Il s'agit d'une présomption d'autant plus forte que l'ASBL a eu affaire à la justice dans presque tous les pays où elle s'est établie (une bonne centaine de pays). Depuis quelques années, la Scientology Church essaie également d'«amadouer» les directions des écoles par le biais de son programme «Non à la drogue». Elle procède toujours de la façon suivante: elle essaie d'abord d'intéresser les administrations communales, puis elle s'adresse aux directions des écoles d'une commune déterminée. En classe, les enfants prêtent le serment de ne jamais utiliser de drogue. En récompense de leur promesse, on leur épingle une véritable étoile de shérif, ce qui leur permet de se considérer en quelque sorte comme des shérifs anti-drogue. Diverses personnes qui œuvrent à la prévention du fléau de la drogue estiment que la manière d'agir de l'ASBL est antipédagogique et nuisible aux enfants. En effet, la problématique très compliquée de la drogue est totalement simplifiée et, en outre, les personnes de l'ASBL ne sont aucunement

werken rijkswachters samen met deze zeer dubieuze organisatie. Zo legden zelfs lagere schoolkinderen in Heverlee samen met enkele rijkswachters de eed van drugonthouding af.

Was de geachte minister op de hoogte van de hierboven vermelde praktijken?

Kan hij verklaren waarom de rijkswacht haar medewerking verleent aan een organisatie die door de erkende drugspreventieorganisaties als zeer dubieus wordt omschreven?

Hoe is deze samenwerking tot stand gekomen en wanneer?

Welke stappen gaat de geachte minister ondernemen om te verhinderen dat rijkswachtbrigades in de toekomst nog zullen samenwerken met de hierboven vermelde VZW?

Is hij bovendien ook niet de mening toegedaan dat het afleggen van de eed van drugonthouding totaal belachelijk is op een leeftijd van 11 à 12 jaar?

Welke stappen zal hij ondernemen om te verhinderen dat gemeentebesturen ingaan op de voorstellen van de VZW Scientology Church?

Is de geachte minister van plan om de activiteiten van deze organisatie te verbieden?

**Antwoord:** Ik ben op de hoogte van het feit dat de VZW Scientology-Kerk drugpreventieacties voert in scholen waarbij zij kinderen als sheriffs een eed laat afleggen om nooit drugs te gebruiken.

De rijkswacht als dusdanig heeft aan deze acties van de Scientology-Kerk nooit haar medewerking verleend. In het ene geval waarin dit wel is gebeurd, werd die medewerking verleend na beslissing van de lokale rijkswachtbrigade zonder dat die op de hoogte was dat het initiatief uitging van de Scientology-Kerk.

Inmiddels is een parlementaire onderzoekscommissie betreffende de sekten geïnstalleerd. Van de resultaten van haar werkzaamheden hangt af welke maatregelen eventueel ten overstaan van de sekten zullen worden genomen.

Wat de actie in de scholen zelf betreft, ligt het niet in mijn bevoegdheid de scholen een gedragslijn op te leggen. De bevoegdheid daartoe behoort aan de ministers van de gemeenschapsregeringen, belast met het departement Onderwijs.

Ik kan bovendien bevestigen dat de minister van Onderwijs binnen de Vlaamse regering op 30 november 1995 een omzendbrief heeft gestuurd aan de overkoepelende onderwijsorganisaties, aan de voorzitter van de ARGO, aan de voorzitters van de inrichtende machten van de basis- en secundaire scholen en aan de directies van de basis- en secundaire scholen. Daarin vraagt hij hen om de nodige voorzichtigheid aan de dag te leggen bij de keuze van een organisatie die de school moet begeleiden bij haar drugspreventieacties.

Met de huidige voorhanden zijnde wetgeving is het verbieden van een groepering slechts mogelijk indien zij oogmerken heeft die strafbaar zijn gesteld door het Strafwetboek (artikelen 109, 233 en 322) of valt onder de toepassing van de wet van 29 juli 1934 op de privé-milities.

Het recht van vereniging is gewaarborgd door artikel 27 van de gecoördineerde Grondwet en kan niet aan enige preventieve maatregel worden onderworpen. Maar dit recht houdt ook de vrijheid in om niet toe te treden tot een vereniging en om zich terug te trekken uit een vereniging.

**Vraag nr. 69 van de heer Boutmans d.d. 13 december 1995 (N.):**

**Internationale uitwisseling van informatie over manifestaties.**

Op mijn vraag nr. 13 van 8 augustus 1995 antwoordde de geachte minister dat via de APSD er vanuit België naar het buitenland informatie over vier manifestaties en vanuit het buitenland naar België informatie over acht manifestaties doorgegeven werd. Een van de informatiekanaalen is volgens de minister de BDL, een per land binnen de EU. Daarnaast kan de rijkswacht in het kader van de ordehandhaving ook rechtstreeks informatie uitwisselen.

compétentes pour en parler. Bien que les experts s'opposent complètement aux activités de cette ASBL, la gendarmerie collabore avec cette organisation très douteuse. Ainsi, des élèves d'une école primaire à Heverlee ont prêté, en même temps que quelques gendarmes, le serment d'abstention de la drogue.

L'honorable ministre est-il au courant des pratiques susmentionnées?

Pourrait-il expliquer pourquoi la gendarmerie collabore avec une organisation qualifiée de très douteuse par les organisations agréées en matière de prévention de la drogue?

Comment et quand cette collaboration a-t-elle commencé?

Quelles démarches l'honorable ministre fera-t-il pour empêcher que les brigades de gendarmerie collaborent, à l'avenir, avec l'ASBL susmentionnée?

N'estime-t-il d'ailleurs pas que la prestation de serment d'abstention de la drogue est complètement ridicule à l'âge de 11 ou 12 ans?

Quelles démarches fera-t-il pour empêcher que les administrations communales accèdent aux propositions de l'ASBL Scientology Church?

L'honorable ministre envisage-t-il d'interdire les activités de cette organisation?

**Réponse:** Je suis au courant du fait que l'ASBL Église de Scientology mène des actions préventives contre la drogue dans des écoles au terme desquelles les enfants prêtent serment, comme shérif, de ne jamais toucher à la drogue.

La gendarmerie en tant que telle n'a jamais prêté son concours à ces actions de l'Église de Scientology. Dans le seul cas où cela s'est passé, cette collaboration a été prêtée après décision de la brigade locale de la gendarmerie sans que celle-ci fût informée que l'initiative provenait de l'Église de Scientology.

Entretemps une commission d'enquête parlementaire sur les sectes a été installée. Le type de mesures à prendre éventuellement à l'égard des sectes dépendra des résultats de ses travaux.

En ce qui concerne l'action dans les écoles mêmes, il ne ressortit pas à ma compétence de leur imposer une ligne de conduite. Cette compétence appartient aux ministres des gouvernements communaux chargés du département de l'Enseignement.

Je puis, en outre, confirmer que le ministre flamand de l'Enseignement a envoyé, le 30 novembre 1995, une circulaire à ce sujet aux organisations qui chapeautent l'enseignement, au président de l'ARGO (*Algemene raad voor het gemeenschapsonderwijs*), aux présidents des pouvoirs organisateurs des écoles de base et secondaires et aux directions des écoles de base et secondaires. Il leur demande de faire preuve d'une prudence nécessaire dans le choix d'une organisation amenée à soutenir l'école dans ses actions préventives contre la drogue.

Dans l'état actuel de la législation, l'interdiction d'un groupement n'est possible que si celui-ci poursuit des buts punissables au regard du Code pénal (articles 109, 233 et 322) ou s'il tombe dans le champ d'application de la loi du 29 juillet 1934 sur les milices privées.

Le droit de s'associer est garanti par l'article 27 de la Constitution coordonnée et ne peut être soumis à aucune mesure préventive. Mais ce droit implique aussi la liberté de ne pas adhérer à une association de même que celle de la quitter.

**Question n° 69 de M. Boutmans du 13 décembre 1995 (N.):**

**Échange international d'informations relatives à des manifestations.**

L'honorable ministre a répondu à ma question n° 13 du 8 août 1995 que des informations ont été transmises par le canal du SGAP de la Belgique vers l'étranger sur quatre manifestations et de l'étranger vers la Belgique sur huit manifestations. Selon le ministre, les BLD sont un des canaux d'information et il y en a un par État membre de l'UE. La gendarmerie peut, en outre, échanger directement des informations dans le cadre du maintien de l'ordre.

1. Welke zijn deze concrete vier en acht manifestaties waarover internationaal informatie uitgewisseld werd? Waarom gebeurde dit en met welke landen?

2. Wat is het BDL, een per land binnen de EU, zoals de minister in zijn antwoord weergeeft? Om welke reden en op welke wettelijke basis bestaat het? Welke diensten en personen maken er deel van uit? Wat is hun relatie met het APSD? Welke taken en middelen heeft het? Wat is zijn werkwijze? Wat is zijn bevoegdheid? Op welke wijze wordt het gecontroleerd?

3. Over welke betogingen en acties heeft de rijkswacht met welke diensten internationaal welke informatie uitgewisseld? Wordt dit enkel door de hiërarchische chefs beslist? Speelt het APSD in deze rechtstreekse contacten een controlerol? Is er een andere vorm van controle?

**Antwoord:** 1. Ik kan u mededelen dat de 4 informatieaanvragen van België aan het buitenland verband houden met het pausbezoek aan België. Deze informatieaanvragen werden gericht aan Frankrijk, Duitsland, Italië en Luxemburg.

De 8 informatieaanvragen gericht aan België zijn afkomstig van volgende landen:

— Frankrijk en Nederland, aangaande een Pakistaanse betoging voor de Indische ambassade in Brussel;

— Frankrijk, betreffende een lijst met contactpunten inzake ordehandhaving;

— Italië, aangaande de informatieuitwisseling tijdens grote betogingen en grote bijeenkomsten;

— Duitsland, inzake aanvallen tegen Turkse belangen;

— Griekenland, inzake een aanval op een televisiestation;

— Griekenland, aangaande een bijeenkomst van extreem rechts;

— Duitsland, betreffende een mogelijk misdadig vennootschap in het kader van een arrestatie van Algerijnse verdachten;

— Luxemburg, inzake inlichtingen in verband met het bezoek van de Vietnamese eerste minister.

2. De BDL is een « bureau de liaison » tot wier oprichting werd besloten op 29 juni 1976 door de 9 ministers van Binnenlandse Zaken in uitvoering van een beslissing van de Europese Raad van 1/2 december 1975 te Rome, om te komen tot een Europese samenwerking op het vlak van de veiligheid.

De BDL is de dienst langswaar de informatie wordt overgemaakt en hoort thuis onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie, tot wie u zich kan wenden voor alle verdere gegevens over deze dienst.

3. Het is niet de rijkswacht die internationaal informatie heeft uitgewisseld over betogingen en acties maar dat is wel gebeurd door de APSD krachtens de opdrachten aan deze laatste dienst toegewezen in artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 juli 1994 over de algemene politiesteundienst.

## Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 30 van de heer Hatry d.d. 4 december 1995 (Fr.):

**Bijkomende door de BBI ingekohierde bedragen voor de jaren 1990 tot 1994.**

Ten gevolge van de aanwerving door de minister van Financiën van vele nieuwe belastingcontroleurs is het personeelsbestand van dit ministerie zozeer uitgebreid dat het vandaag meer dan de helft van het totale federale overheidsperoneel vertegenwoordigt. Nauwelijks enkele jaren geleden was dat slechts een derde.

1. Quelles sont concrètement les quatre et les huit manifestations précitées, qui ont donné lieu à un échange international d'informations? Pourquoi a-t-il eu lieu, et avec quels pays?

2. Que signifient les mots « un BLD par État membre de l'UE », qui figurent dans la réponse du ministre? Quelles sont les raisons de leur existence et quelle est leur base juridique? Quels sont les services et les personnes qui en font partie? Quelle est leur relation avec le SGAP? Quels sont leurs missions et leurs moyens? Comment fonctionnent-ils? Quelles sont leurs compétences? De quelle manière sont-ils contrôlés?

3. À propos de quelles manifestations et actions la gendarmerie a-t-elle procédé à des échanges internationaux d'information, avec quels services et sur quels points? Les décisions sont-elles prises uniquement par les chefs hiérarchiques? Le SGAP exerce-t-il une fonction de contrôle dans le cadre de ces contacts directs? Existe-t-il une autre forme de contrôle?

**Réponse:** 1. Je puis vous communiquer que les quatre demandes d'information de la Belgique vers l'étranger concernaient la visite du pape en Belgique et étaient adressées à la France, l'Allemagne, l'Italie et le Luxembourg.

Les huit demandes d'information adressées à la Belgique émanaient des pays suivants:

— La France et les Pays-Bas, au sujet d'une manifestation pakistanaise devant l'ambassade indienne à Bruxelles;

— La France, au sujet de la liste des points de contact maintien de l'ordre;

— L'Italie, au sujet de l'échange d'informations lors de grandes manifestations et de grands rassemblements;

— L'Allemagne, au sujet d'attaques à l'encontre d'intérêts turcs;

— La Grèce, suite à une attaque contre un site de télévision;

— La Grèce, au sujet d'un congrès de l'extrême droite;

— L'Allemagne, au sujet d'une possible association criminelle dans le cadre de l'arrestation de suspects algériens;

— Le Luxembourg, au sujet de renseignements relatifs à la visite du premier ministre vietnamien.

2. Le BLD est un « bureau de liaison » dont la mise en place a été décidée le 29 juin 1976 par les neuf ministres de l'Intérieur en exécution d'une décision du Conseil européen des 1<sup>er</sup> et 2 décembre 1975 à Rome, en vue d'aboutir à une coopération européenne dans le domaine de la sécurité.

Le BLD est le service via lequel l'information est transmise, et ressortit aux compétences de mon collègue, le ministre de la Justice, auquel vous pouvez vous adresser pour toute donnée complémentaire sur ce service.

3. Ce n'est pas la gendarmerie qui a procédé à l'échange d'information internationale au sujet de manifestations et des actions, mais bien le SGAP en vertu des missions confiées à ce service par l'article 4 de l'arrêté royal du 11 juillet 1994 sur le service général d'appui policier.

## Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 30 de M. Hatry du 4 décembre 1995 (Fr.):

**Enrôlements supplémentaires par l'ISI pour les années 1990 à 1994.**

À la suite de recrutements considérables de nouveaux contrôleurs effectués par le ministère des Finances, les effectifs de ce département ministériel ne cessent d'augmenter au point qu'ils représentent pratiquement, aujourd'hui, plus que la moitié de toute la fonction publique fédérale, contre à peine un tiers il y a quelques années.

Om die enorme stijging van het aantal personeelsleden te verantwoorden verwijst de minister van Financiën naar het succes dat geboekt werd in de vorm van bijkomende inkohieringen door de BBI, een succes waaraan de kranten in hun uitgaven van 25 tot 27 november 1995 uitvoerig aandacht hebben besteed.

Er moet evenwel vastgesteld worden dat dit succes vrij relatief is, vooral als men weet dat die inkohieringen betrekking hebben op betwistbare en betwiste bedragen, op bedragen die volgens eindvonnissen niet verschuldigd blijken, op bedragen die verschuldigd zijn door personen die sedert lang verwickeld zijn in faillissementen, eenvoudige of bedrieglijke bankbreuk, enz.

In die omstandigheden ziet het door de minister van Financiën geschetste tafereel er al heel wat minder fraai uit.

Mag ik de geachte minister van Financiën verzoeken om, op basis van de door de pers gepubliceerde informatie, voor de aanslagjaren waarvoor het netto-resultaat kan worden vergeleken met de bruto-inkohiering, mede te delen met welk bedrag de gepubliceerde cijfers moeten worden verminderd?

Derhalve verzoek ik de geachte minister:

— Om rechtzetting van de in de pers gepubliceerde cijfers voor de jaren 1990 tot 1994, die in de onderstaande tabel worden weergegeven;

— De reële ontvangsten mee te delen in plaats van de ingekohierde bedragen die, zoals ik heb aangetoond, volstrekt betwistbaar zijn.

Door de BBI ingekohierde bijkomende belastingen (sancties inbegrepen, in miljarden frank).

Pour justifier ce gonflement des effectifs, le ministre des Finances fait état de succès, sous forme de suppléments d'impôts enrôlés par l'ISI, dont les journaux se sont fait l'écho, et ce notamment dans leurs éditions du 25 au 27 novembre 1995.

Il faut cependant constater que ces succès peuvent revêtir une portée toute relative dans la mesure où les enrôlements portent sur des montants contestables et contestés, sur des sommes que des jugements coulés définitivement constatent comme n'étant pas dues, sur des sommes dont les débiteurs sont l'objet depuis longtemps de faillites, de banqueroutes simples ou frauduleuses, etc.

Dans ces conditions, le tableau de chasse du ministère des Finances prend une allure beaucoup moins satisfaisante.

Puis-je demander à l'honorable ministre des Finances, sur base des informations publiées par la presse, de donner pour les exercices pour lesquels il y a déjà moyen de comparer le résultat net avec l'enrôlement brut, de combien il convient de réduire les chiffres publiés au titre de ces différentes sommes irrécupérables?

Je demande, par conséquent, à l'honorable ministre:

— De corriger les chiffres publiés par la presse pour chacun des cinq exercices 1990 à 1994, et dont le tableau, ci-après, est le reflet;

— De donner les chiffres réels, plutôt que les simples enrôlements dont la portée, comme je l'ai rappelé plus haut, est tout à fait contestable.

Suppléments d'impôts enrôlés par l'ISI (sanctions incluses en milliards de francs).

	1990	1991	1992	1993	1994
<b>1. Inkomstenbelasting. — Impôts sur les revenus</b>					
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i> . . . . .	3,777	7,092	3,901	3,248	4,014
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i> . . . . .	7,374	7,145	19,997	15,012	26,508
Totaal. — <i>Total</i> . . . . .	11,151	14,237	23,898	18,260	30,522
<b>2. BTW. — TVA</b>					
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i> . . . . .	1,849	3,037	2,316	1,763	3,028
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i> . . . . .	4,236	5,562	5,641	6,305	6,640
Totaal. — <i>Total</i> . . . . .	6,085	8,599	7,957	8,068	9,668
Totaal 1 en 2. — <i>Total 1 et 2</i> . . . . .	17,236	22,836	31,855	26,328	40,190

*Bron:* Algemene administratie van de Belastingen, maandelijks rapporten, info. 02/210.64.87.

**Antwoord:** In tegenstelling tot wat het geachte lid vooropstelt, is de werkelijke personeelssterkte in de fiscale administratie gedaald. De bezetting verminderde van 29 862 eenheden op 31 december 1989 tot 28 054 eenheden op 31 december 1994. Maar het is juist dat ingevolge de aanwervingen, waarnaar het geachte lid alludeert, de structuur van het personeel gewijzigd is, namelijk de personeelsbezetting van de niveaus 1 en 2+ werd verhoogd.

De Bijzondere Belastinginspectie (BBI) heeft als voornaamste opdracht de grote fraudestromingen op te sporen en te bestrijden. Het behoort niet tot haar bevoegdheden om in te staan voor de invordering van de ontdoken belastingen die het voorwerp uitmaken van rechtzettingen gedaan ten laste van bepaalde belastingplichtigen.

De in de vraag aangehaalde bedragen aan belasting-supplementen stemmen inderdaad overeen met de door de BBI gedane rechtzettingen en niet met de ingevorderde bedragen.

De invordering van die supplementen wordt verzekerd door de administratie der Directe Belastingen en door de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Ik heb deze administraties opgedragen om een statistiek aan te leggen waaruit de gevraagde inlichtingen blijken. Momenteel kunnen ze nog niet het onderscheid maken dat nodig is om die inlichtingen te verstrekken. Ze zullen echter in de toekomst een gedeeltelijke statistiek kunnen verstrekken over de aanslagjaren 1997 en volgende.

*Source:* Administration générale des Impôts, rapports mensuels, info. 02/210.64.87.

**Réponse:** Contrairement à ce qu'affirme l'honorable membre, l'effectif global des administrations fiscales a diminué. Il est passé de 29 862 unités au 31 décembre 1989 à 28 054 unités au 31 décembre 1994. Mais il est exact que la structure de l'effectif s'est modifiée, la proportion de personnel des niveaux 1 et 2+ ayant augmenté à la suite des recrutements auxquels il fait allusion.

L'Inspection spéciale des impôts (ISI) a pour mission principale de rechercher et de combattre les grands courants de fraude. Il n'entre pas dans ses attributions d'assurer le recouvrement des impôts éludés qui font l'objet de redressements à charge de certains contribuables.

Les montants de suppléments d'impôts cités dans la question correspondent effectivement aux redressements opérés par l'ISI et non aux montants recouverts.

Le recouvrement de ces suppléments est assuré par l'administration des Contributions directes et par l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. J'ai prescrit aux administrations concernées d'établir une statistique faisant apparaître les renseignements demandés. Actuellement, celles-ci ne sont pas encore en mesure de faire la distinction permettant de fournir ces renseignements. Elles pourront toutefois donner dans le futur une statistique partielle relative aux exercices d'imposition 1997 et suivants.

**Vraag nr. 46 van de heer Olivier d.d. 26 januari 1996 (N.):*****Gewestelijke huisvestingsmaatschappijen.—Aanvraagsociale leningen. — Bewijs netto belastbaar inkomen.***

Om in aanmerking te komen voor een lening van de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen mag het netto belastbaar inkomen van twee jaar vóór de aanvraag een bepaalde grens niet overschrijden.

Heel vaak is het formulier van de administratie dat als bewijs moet dienen van het netto belastbaar inkomen van twee jaar vóór de aanvraag niet voorhanden tijdens de eerste helft van het jaar. Daardoor kunnen kandidaat-ontleners de lening niet bekomen bij de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is de geachte minister op de hoogte van dit probleem?
2. Welke oplossing stelt de geachte minister in het vooruitzicht voor dit probleem? Kan een computersimulatie van het netto-belastbaar inkomen als tijdelijk bewijs worden gehanteerd in afwachting dat het formulier door de administratie wordt ter beschikking gesteld?

**Antwoord:** Het geschetste probleem is bekend, maar het is niet mogelijk in te gaan op de suggestie van het geachte lid.

Inderdaad, de eigenlijke en essentiële opdracht van de administratie der Directe Belastingen bestaat in de vestiging en de invordering van de belastingen. Die vestiging van de belastingen kan, met betrekking tot geldige aangiften, krachtens artikel 359 van het Wetboek der inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), geschieden tot 30 juni van het jaar dat volgt op dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd. Voor de in het eerste lid van artikel 354 WIB 92 bedoelde gevallen, beschikt de administratie zelfs over een termijn van drie jaar vanaf 1 januari van het aanslagjaar, om een aanslag of een aanvullende aanslag te vestigen, onverminderd het recht van de administratie om in geval van fraude de aanslag te vestigen gedurende 5 jaar (art. 354, 2e lid, WIB 92).

Naast het vervullen van voormelde opdracht verleent de administratie ook haar medewerking aan andere overheidsdiensten door de mededeling van inlichtingen welke die diensten nodig hebben voor de door hen uit te voeren taken. Dergelijke mededelingen gebeuren zoveel mogelijk op geautomatiseerde wijze, zonder tussenkomst van de belastingplichtige, via inkomstengetuigschriften die worden opgesteld aan de hand van een bestand waarin de gevestigde aanslagen worden opgeslagen.

De administratie kan overigens slechts inkomstengetuigschriften uitreiken met betrekking tot inkomsten van aangiften die ten minste summier zijn geverifieerd.

De door het geachte lid voorgestelde oplossing zou de organisatie van de aanslagverrichtingen verstoren en bovendien bijkomende werkzaamheden voor de taxatiediensten tot gevolg hebben, hetgeen ten stelligste moet worden vermeden.

Ten slotte kan ik het geachte lid nog mededelen dat het de belastingplichtige, bij gebrek aan een aanslagbiljet of aan een inkomstengetuigschrift, steeds mogelijk is het bedrag van zijn inkomsten aan te tonen aan de hand van andere bewijskrachtige bescheiden zoals bezoldigingsfiches, fiches van vervangingsinkomsten, pensioenfiches, enz.

**Vraag nr. 51 van de heer Daras d.d. 13 februari 1996 (Fr.):*****Verlaagd BTW-tarief voor platen.***

De Franse regering is voorstander van een verlaagd BTW-tarief van 5,5 pct. voor platen en heeft de Europese Commissie hiervan in kennis gesteld.

De Franse cultuurminister zei dat deze keuze verantwoord was omdat een dergelijke maatregel «het verbruik zou aanzwengelen en de Europese muzikale creatie zou ondersteunen». Hij voegde eraan toe dat hij hoopte dat de Europese Commissie aan de Vijftien een voorstel zou doen dat ertoe strekt platen en cassettes onder te brengen in de categorie van culturele goederen waarop een verlaagd tarief kan worden toegepast (lijst opgenomen in bijlage H van de zesde BTW-richtlijn).

**Question n° 46 de M. Olivier du 26 janvier 1996 (N.):*****Sociétés régionales du logement.—Demande de prêts sociaux.—Preuve du revenu net imposable.***

Les demandes de prêt adressées aux sociétés régionales du logement ne sont prises en considération qu'à la condition que le revenu net imposable du demandeur, pour l'avant-dernière année précédant la demande, n'ait pas excédé un certain seuil.

Le formulaire de l'administration qui doit attester le montant du revenu net imposable, pour l'avant-dernière année précédant celle de la demande, n'est souvent pas disponible avant le milieu de l'année, empêchant ainsi les candidats emprunteurs d'obtenir un prêt auprès des sociétés régionales du logement.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Connaît-il le problème?
2. Que propose-t-il pour le résoudre? Ne pourrait-on pas utiliser comme preuve temporaire une simulation sur ordinateur du revenu net imposable, en attendant que l'administration délivre le formulaire requis?

**Réponse:** Le problème évoqué est connu, mais il n'est pas possible d'adhérer à la suggestion de l'honorable membre.

En effet, la mission véritable et essentielle de l'administration des Contributions directes consiste en l'établissement et le recouvrement des impôts. En vertu de l'article 359 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), cet établissement des impôts peut s'opérer, en ce qui concerne les déclarations valables, jusqu'au 30 juin, l'année qui suit celle qui désigne l'exercice d'imposition. Pour les cas visés au premier alinéa de l'article 354, CIR 92, l'administration dispose même d'un délai de trois ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition pour établir une cotisation ou une cotisation supplémentaire, sans préjudice de l'application du délai d'imposition de cinq ans en cas de fraude (art. 354, alinéa 2, CIR 92).

À côté de l'accomplissement de la mission précitée, l'administration prête également sa collaboration à d'autres services publics par la communication d'informations dont ces services ont besoin pour les missions qu'ils ont à exécuter. De telles communications s'opèrent autant que possible de manière automatisée, sans l'intervention du contribuable, via des certificats de revenus établis d'après un fichier dans lequel les cotisations établies sont conservées en mémoire.

L'administration ne peut d'ailleurs délivrer des certificats de revenus qu'en ce qui concerne des revenus extraits de déclarations qui sont au moins vérifiées sommairement.

La solution proposée par l'honorable membre perturberait l'organisation des travaux de taxation et impliquerait de plus des travaux supplémentaires pour les services de taxation, ce qui doit absolument être évité.

Enfin, je puis encore signaler à l'honorable membre qu'à défaut d'un avertissement-extrait de rôle ou d'un certificat de revenus, il est toujours loisible au contribuable de prouver le montant de ses revenus au moyen d'autres documents probants, tels que des fiches de rémunération, des fiches de revenus de remplacement, des fiches de pension, etc.

**Question n° 51 de M. Daras du 13 février 1996 (Fr.):*****Disque au taux réduit de TVA.***

Le gouvernement français préconise un taux de TVA réduit de 5,5 p.c. pour le disque et a saisi la Commission européenne de son souhait.

Le ministre français de la culture a indiqué que ce choix était justifié par le fait qu'une telle mesure «relancerait la consommation et soutiendrait la création musicale européenne». Il a précisé qu'il espérait que la commission européenne soumettrait une proposition aux Quinze, visant à inclure les disques et les cassettes dans la catégorie des biens culturels pouvant faire l'objet d'un taux réduit (liste qui figure à l'annexe H de la sixième directive TVA).

Kan de geachte minister mij zeggen wat het Belgische standpunt is in dit dossier?

**Antwoord:** Zoals het geachte lid opmerkt, zijn de geluids- en/of beeld dragers niet opgenomen in de lijst van bijlage H bij de richtlijn nr. 92/77/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 oktober 1992, waarbij de goederen en de diensten exhaustief worden opgesomd waarvoor de lidstaten de mogelijkheid hebben één of twee verlaagde tarieven toe te passen.

Voor elke wijziging van die lijst is de eenparigheid van de lidstaten vereist.

Indien hieromtrent een discussie zou worden geopend, zou België andere eisen hebben, met name het opnemen van schoolgebouwen in die lijst.

**Vraag nr. 57 van de heer Destexhe d.d. 20 februari 1996 (Fr.):**

**Aftrek van de BTW voor vennootschappen die personen vervoeren.**

Artikel 45, § 2, van het BTW-Wetboek bepaalt dat de belastingaftrek in geen geval hoger mag zijn dan 50 pct. van de betaalde belasting, ten aanzien van de levering, de invoer en de intracommunautaire verwerving van automobielen voor personenvervoer, daaronder begrepen de voertuigen die zowel voor personenvervoer als voor goederenvervoer kunnen dienen, en ten aanzien van goederen en diensten met betrekking tot die voertuigen.

In hetzelfde wetboek wordt daaraan toegevoegd dat deze bepaling echter niet van toepassing is:

«b) op voertuigen bestemd om uitsluitend te worden gebruikt voor bezoldigd personenvervoer.»

Volgens het registratiekantoor (controlekantoor) van de BTW is deze uitzonderingsbepaling bedoeld voor uitbaters van taxi-maatschappijen.

Een bedrijf van personenvervoer per limousine, bijvoorbeeld, is daarentegen niet in deze categorie begrepen. Dat kan bijgevolg niet de volledige BTW aftrekken, doch enkel 50 pct. van de BTW op de kosten voor voertuigen, zoals iedere andere vennootschap.

Graag zou ik hierover de volgende vragen stellen:

— Waarom mag een dergelijk bedrijf niet de volledige BTW in aftrek brengen wanneer de voertuigen enkel voor beroepsdoel-einden worden gebruikt?

— Op welke criteria baseert de geachte minister zich om te stellen dat de activiteit van een taxibedrijf wel bezoldigd personenvervoer is en het vervoeren van personen per limousine niet?

**Antwoord:** Voor zover het door het geachte lid beoogde bedrijf de bedoelde voertuigen uitsluitend gebruikt voor het verrichten van bezoldigd personenvervoer, is de BTW geheven van de kosten met betrekking tot die voertuigen (aankoop, onderhoud, ...) volgens de gewone regels aftrekbaar en is de beperking bedoeld in artikel 45, § 2, eerste lid, van het BTW-wetboek niet van toepassing.

De uitzondering op deze aftrekbepaling waarin, zoals het geachte lid opmerkt, artikel 45, § 2, tweede lid, b), van genoemd wetboek voorziet, is inderdaad niet beperkt tot exploitanten van taxibedrijven.

**Vraag nr. 59 van de heer Olivier d.d. 26 februari 1996 (N.):**

**Studentenarbeid. — Fiscale gevolgen.**

Een student blijft fiscaal ten laste van zijn ouders en moet geen belastingen betalen indien zijn inkomsten een bepaald plafond niet overschrijden. Dit plafond wordt verhoogd voor respectievelijk een student ten laste van een alleenstaande en ten laste van een alleenstaande die als gehandicapt wordt aangemerkt.

Ook de alleenstaande student geniet van een verhoogd inkomstenplafond.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer quelle est la position de la Belgique sur ce dossier?

**Réponse:** Comme le souligne l'honorable membre, les supports du son et/ou de l'image ne figurent pas dans la liste reprise en annexe H de la directive 92/77/CEE, du Conseil des Communautés européennes du 19 octobre 1992 et qui énumère de manière exhaustive les biens et les services auxquels les États membres ont la possibilité d'appliquer un ou deux taux réduits.

Toute modification de cette liste exige l'unanimité des États membres.

Si une discussion devait s'ouvrir à ce sujet, la Belgique aurait d'autres revendications, notamment l'insertion des constructions scolaires dans cette liste.

**Question n° 57 de M. Destexhe du 20 février 1996 (Fr.):**

**Déduction de la TVA pour les sociétés de transport de personnes.**

L'article 45, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée établit une déduction de taxe, ne pouvant en aucun cas dépasser 50 p.c. des taxes qui ont été acquittées, pour la livraison, l'importation et l'acquisition intracommunautaire de voitures automobiles servant au transport de personnes, y compris les véhicules qui peuvent servir au transport de personnes qu'au transport de marchandises, et pour les biens et les services se rapportant à ces véhicules.

Le même code ajoute que cet article n'est toutefois pas applicable:

«b) aux véhicules destinés à être utilisés exclusivement pour le transport rémunéré de personnes.»

Cette exception, d'après le bureau d'enregistrement de la TVA, vise les exploitants de sociétés de taxis.

Une société de transport de personnes en limousine, par exemple, n'est, en revanche, pas incluse dans cette catégorie. Elle ne peut dès lors pas déduire l'intégralité de la TVA mais uniquement, comme tout autre société, 50 p.c. de la TVA sur les frais de véhicules.

Je souhaiterais poser plusieurs questions à ce sujet:

— Pourquoi une telle société ne pourrait-elle pas bénéficier d'une exemption totale dans le cas où l'utilisation des véhicules serait uniquement à des fins professionnelles?

— Sur quels critères l'honorable ministre se base-t-il pour considérer qu'une société de taxis est une société de transport rémunéré de personnes et que du transport de personnes en limousine ne l'est pas?

**Réponse:** Dans la mesure où l'entreprise visée par l'honorable membre utilise des véhicules exclusivement pour l'exécution de prestations de transport rémunéré de personnes, la TVA grevant les frais relatifs à ces véhicules (achat, entretien, ...) est déductible selon les règles normales et échappe à la limitation prévue à l'article 45, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de la TVA.

En effet, l'exception à cette limitation de déduction, et qui est prévue, comme le souligne l'honorable membre, à l'article 45, § 2, alinéa 2, b), dudit code, ne concerne pas uniquement les exploitants de taxis.

**Question n° 59 de M. Olivier du 26 février 1996 (N.):**

**Travail d'étudiants. — Conséquences fiscales.**

Fiscalement, un étudiant reste à charge de ses parents et il ne doit pas payer d'impôts tant que ses revenus ne dépassent pas un plafond déterminé. Ce plafond est relevé pour un étudiant à charge d'un isolé et en particulier, d'un isolé handicapé.

On a relevé le plafond de revenus en faveur de l'étudiant isolé.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke inkomsten worden in aanmerking genomen? Behoort daar ook de alimentatievergoeding toe?
2. Indien de alimentatievergoeding daartoe behoort, is dit dan geen benadeling voor studenten wiens ouders gescheiden zijn en samenwonen met een andere partner en die een bescheiden alimentatievergoeding ontvangen?
3. Overweegt de geachte minister in dit geval de alimentatievergoeding buiten beschouwing te laten?

**Antwoord:** De door het geachte lid aangehaalde problematiek is uitvoerig aan bod gekomen tijdens de parlementaire besprekingen die voorafgingen aan de goedkeuring van artikel 7 van de wet van 28 december 1990 betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen (zie inzonderheid de verslagen namens de Commissie voor de Financiën van de Kamer, Doc. 1366/6, blz. 27, en de Senaat, Doc. 1166/2, blz. 10).

Bij die gelegenheid werd trouwens het algemeen geldende grensbedrag inzake de nettobestaansmiddelen van kinderen ten laste, alleen voor kinderen van alleenstaande ouders, en dit precies om tegemoet te komen aan de desiderata van die ouders, opgetrokken van 60 000 frank tot 90 000 frank, en zelfs tot 120 000 frank indien het om zwaar gehandicapte kinderen gaat. Na aanpassing van het indexcijfer bedragen die grenzen voor het aanslagjaar 1997 (inkomsten van 1996) respectievelijk 108 000 frank en 144 000 frank (tegenover 72 000 frank voor kinderen van gehuwde ouders).

Men kan dus bezwaarlijk spreken van een benadeling van de kinderen van alleenstaande ouders.

Een verhoging van de voormelde bedragen of het niet in aanmerking nemen van de onderhoudsuitkeringen als bestaansmiddelen, wordt momenteel dan ook niet in overweging genomen.

#### Vraag nr. 62 van mevrouw Thijs d.d. 15 maart 1996 (N.):

##### *Economische en Monetaire Unie.*

Tijdens de halfjaarlijkse Europese top in Madrid werden er inzake de Economische en Monetaire Unie en de eraan gekoppelde euro duidelijke afspraken gemaakt. Op 31 december 1998 worden de muntpariteiten van de deelnemende landen onherroepelijk vastgelegd. De leden van de EMU zullen één jaar voordien worden geselecteerd.

Om te kunnen meedoen moet een EMU-land over het jaar 1997 voldoen aan vijf criteria:

1. Een begrotingstekort van maximaal 3 pct. van het bruto binnenlands produkt (BBP);
2. Een staatsschuld van maximaal 60 pct. van het BBP;
3. Twee jaar lidmaatschap van het Europese wisselkoersensstelsel;
4. Een inflatie die niet hoger mag zijn dan die in de drie landen met de laagste inflatie;
5. Ten slotte een rente onder dezelfde voorwaarden als die inflatie.

Het is algemeen geweten dat er van de 15 Unie-landen slechts een vijftal in aanmerking zouden kunnen komen voor deelname aan de EMU. Er voldoet vandaag trouwens maar één land aan alle criteria: Luxemburg! Die vaststellingen doen nogal wat Europese politici twijfelen over de haalbaarheid van de EMU op 1 januari 1999. De belangrijkste bekommernis blijkt de toetreding te zijn: wie zal tot het selecte clubje worden toegelaten en wie zal op vernederende wijze worden uitgesloten? Dan rijst onmiddellijk de vraag of strikt de hand moet worden blijven gehouden aan de criteria vastgelegd in het Verdrag van Maastricht of er ruimte is voor onderhandelingen en compromissen. Het lijkt er meer en meer op dat de eenheidsmunt, die Europa economisch en monetair meer één moet maken, onvermijdelijk een factor van verdeeldheid zal worden. De relaties en verhoudingen tussen potentiële lidstaten, ongeduldige kandidaten en bewuste afzijdigen (Verenigd Koninkrijk) zullen zwaar op de proef worden gesteld.

Maar ook het geduld en de verwachtingen van de Europese bevolking wordt op de proef gesteld. Onder de mom van de

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quels sont les revenus qui sont pris en considération? La pension alimentaire en fait-elle également partie?
2. Si la pension alimentaire en fait également partie, les étudiants dont les parents sont divorcés, cohabitent et perçoivent une pension alimentaire modeste ne sont-ils pas désavantagés?
3. L'honorable ministre envisage-t-il de renoncer à tenir compte de la pension alimentaire?

**Réponse:** La problématique soulevée par l'honorable membre a été amplement examinée au cours des débats parlementaires qui ont précédé l'adoption de l'article 7 de la loi du 28 décembre 1990 relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales (voir notamment les rapports faits au nom de la Commission des Finances de la Chambre, Doc. 1366/6, p. 27, et du Sénat, Doc. 1166/2, p. 10).

Du reste, à cette occasion, la limite générale en matière de ressources nettes des enfants à charge a, uniquement pour les enfants de parents isolés et précisément pour tenir compte des desiderata de ces parents, été portée de 60 000 francs à 90 000 francs (et même à 120 000 francs pour les enfants gravement handicapés). Après adaptation à l'indice des prix, ces limites s'élèvent respectivement à 108 000 francs et 144 000 francs (contre 72 000 francs en ce qui concerne les enfants de parents mariés) pour l'exercice d'imposition 1997 (revenus de l'année 1996).

On peut dès lors difficilement parler de préjudice à l'égard des enfants de parents isolés.

Un relèvement des montants précités ou la non-prise en considération à titre de ressources des rentes alimentaires ne sont dès lors pas envisagés actuellement.

#### Question n° 62 de Mme Thijs du 15 mars 1996 (N.):

##### *Union économique et monétaire.*

Lors du sommet européen semestriel de Madrid, des accords précis ont été conclus en ce qui concerne l'Union économique et monétaire et l'euro qui y est associé. Le 31 décembre 1998, l'on fixera irrévocablement les parités monétaires entre les pays participants. Les membres de l'UEM seront sélectionnés un an auparavant.

Pour pouvoir participer à l'UEM, un pays devra satisfaire, en 1997, aux cinq critères suivants:

1. Un déficit budgétaire égal à 3 p.c. maximum du produit intérieur brut (PIB);
2. Une dette publique égale à 60 p.c. maximum du PIB;
3. Avoir adhéré pendant deux ans au système des taux de change européens;
4. Une inflation ne pouvant excéder celle des trois pays dont l'inflation est la plus basse;
5. Enfin, un taux d'intérêt répondant aux mêmes conditions que pour ce qui est de l'inflation.

Il est généralement admis que quelque cinq pays seulement des quinze membres de l'Union seront susceptibles de participer à l'UEM. Du reste, à l'heure actuelle, un pays seulement satisfait à tous les critères: le Luxembourg! Ces constatations amènent bon nombre d'hommes politiques européens à douter que l'UEM soit réalisable au 1<sup>er</sup> janvier 1999. La principale préoccupation s'avère l'adhésion: qui sera admis au sein du club des rares élus et qui en sera exclu, chose humiliante? Ici se pose immédiatement la question de savoir s'il faut s'en tenir strictement aux critères fixés par le Traité de Maastricht ou s'il existe une marge de négociation et de compromis. Tout porte à croire que l'union monétaire, qui devrait faire de l'Europe un ensemble plus uni sur le plan économique et monétaire, deviendra inévitablement un facteur de division. Les relations et les rapports entre États potentiels, candidats impatients et marginaux volontaires (Royaume-Uni) seront mis à rude épreuve.

Mais la patience et les espérances de la population européenne sont, elles aussi, mises à l'épreuve. Sous le couvert des fameuses



bekende Maastrichtnormen, waarvan de 3 pct.-norm de bekendste is, zetten de Europese regeringen de tering naar de nering. Ook al moet in heel wat landen, los van elke norm, worden bespaard en gesaneerd, ontstaat er naar de burger toe een immens probleem. Jaren wordt de burger zoet gehouden dat de 3 pct.-norm, het Europese examen, de inspanningen rechtvaardigt. Wanneer de EMU niet doorgaat op 1 januari 1999, zitten de Europese politici met een dubbel probleem: een geloofwaardigheidsprobleem ten aanzien van de Europese burger en een economisch en politiek probleem binnen de Europese Unie.

Inzake deze verontrustende ontwikkelingen over de EMU had ik graag van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Zoals het er nu voorstaat, volgens de criteria, kan België niet toetreden tot de EMU, want we zitten niet alleen met een begrotingstekort dat hoger is dan 3 pct., maar ook met een staatsschuld van maar liefst 134 pct., dus ver verwijderd van de 60 pct. Er wordt blijkbaar hard gewerkt aan de 3 pct.-norm, maar zijn er vooruitzichten dat die immense staatsschuld fors zal dalen en welke initiatieven neemt de regering ter zake?

2. Gaat België, ondanks haar minder comfortabele positie, maar als trouw EU-lid, toch alle inspanningen leveren om de EMU te laten doorgaan op 1 januari 1999?

3. Welke houding neemt België aan ten aanzien van de strikte criteria die blijkbaar voor veel landen de lat te hoog leggen? Moeten die gehandhaafd blijven of is bijsturing uiteindelijk toch noodzakelijk?

4. Is het inderdaad zo dat, zoals in de economische wereld wordt beweerd, door de sterke positie van onze munt vandaag de munteenheid erg nadelig zou zijn voor ons land?

**Antwoord:** Ik heb de eer het volgende antwoord aan het geachte lid mede te delen.

1. België voldoet reeds aan de overgangscriteria met uitzondering van de begrotingscriteria. Het is de bedoeling het tekort van België onder het niveau van 3 pct. te brengen in 1997. Wat de ratio van de schuld betreft is het niet juist te beweren dat het cijfer van 60 pct. bereikt moet worden. Het criterium van de schuld is inderdaad voornamelijk een criterium van een neerwaarts evoluerende trend. Deze interpretatie wordt trouwens zowel door de Commissie als door de Raad bevestigd. In de mate waarin het tekortcriterium zou worden gerespecteerd, zou de trendbeweging van de schuldratio eveneens neerwaarts moeten evolueren. Onder deze voorwaarden zal België eind 1997 alle convergentiecriteria vervullen.

2. De Europese Raad van Madrid heeft unaniem bevestigd dat de overgang naar de definitieve fase van de EMU plaats zou hebben op 1 januari 1999 voor de landen die aan de voorwaarden voldoen. Het gaat om een verbintenis waarop men niet kan terugkomen.

3. De convergentiecriteria werden door het Verdrag van Maastricht vastgelegd en kunnen niet geamendeerd worden noch in de richting van een verstrakking, noch in de richting van een versoepeling. Ze bevatten niet alleen een kwantitatief aspect, maar eveneens een interpretatiemarge.

4. Een niet-deelneming aan de eenheidsmunt op 1 januari 1999 zou een negatieve weerslag hebben op de Belgische economie. Dit zou de vorm kunnen aannemen van spanningen op de wisselmarkten, een opwaartse druk op de interestvoeten en een meer algemene vertrouwenscrisis.

Als België en haar voornaamste handelspartners zich vanaf het begin te samen in de Euro-zone bevinden, zou deze situatie een stabilisatiefactor moeten zijn met het oog op de bevordering van de handel.

Voor de andere landen van de EU wordt er momenteel gewerkt aan de oprichting van een globaal kader, met inbegrip van samen-

normes de Maastricht, dont la règle des 3 p.c. est la plus connue, les gouvernements européens s'ingénient à vivre selon leurs moyens. Bien que de nombreux pays soient dans l'obligation de faire des économies et d'assainir, indépendamment de toute norme, un immense problème se pose à l'égard du citoyen. Depuis des années, on endort les réticences de ce dernier en affirmant que la norme des 3 p.c., l'examen de passage européen, justifie les efforts. Si l'UEM ne se réalise pas le 1<sup>er</sup> janvier 1999, les hommes politiques européens seront confrontés à un double problème: un problème de crédibilité à l'égard du citoyen européen et un problème économique et politique au sein de l'Union européenne.

À propos des développements inquiétants qui s'annoncent en ce qui concerne l'UEM, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Dans l'état actuel des choses, la Belgique ne peut pas adhérer à l'UEM si l'on s'en tient aux critères, car nous devons faire face non seulement à un déficit budgétaire supérieur à 3 p.c., mais aussi à une dette publique qui n'atteint pas moins de 134 p.c., un chiffre qui est donc fort éloigné des 60 p.c. Il est clair que l'on s'efforce très sérieusement à atteindre la norme des 3 p.c., mais y a-t-il des prévisions indiquant que cette dette publique exorbitante diminuera sensiblement et quelles initiatives le gouvernement prend-il pour ce qui est de celle-ci?

2. La Belgique va-t-elle tout faire, en sa qualité de membre fidèle de l'UE, pour que l'UEM puisse être réalisée au 1<sup>er</sup> janvier 1999, et ce, malgré sa position peu confortable?

3. Quelle attitude la Belgique adopte-t-elle à l'égard des critères stricts qui sont manifestement trop sévères pour bon nombre de pays? Doivent-ils être maintenus ou faudra-t-il finalement les adapter?

4. Est-il exact que, comme on le prétend dans le monde économique, l'union monétaire serait très défavorable à notre pays, si elle était réalisée actuellement, en raison de sa monnaie forte?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1. La Belgique répond déjà à l'ensemble des critères de transition, à l'exception des critères budgétaires. Elle a l'intention de ramener son déficit en dessous de la barre des 3 p.c. en 1997. Pour ce qui est du ratio de la dette, il est inexact d'affirmer que le chiffre de 60 p.c. doit être atteint. Le critère de dette est en effet essentiellement un critère d'évolution tendancielle à la baisse, interprétation par ailleurs confirmée tant par la Commission que par le Conseil de l'UE. Dans la mesure où le critère de déficit serait respecté, l'évolution tendancielle du ratio de la dette devrait également poursuivre son rythme décroissant. Dans ces conditions, la Belgique remplira l'ensemble des critères de convergence à la fin 1997.

2. Le Conseil européen de Madrid a unanimement affirmé que la transition à la phase définitive de l'UEM aurait lieu le 1<sup>er</sup> janvier 1999 dans les pays remplissant les conditions. Il s'agit d'un engagement sur lequel il n'y a pas lieu de revenir.

3. Les critères de convergence sont fixés par le Traité de Maastricht et ne peuvent être amendés ni dans le sens d'un durcissement ni dans le sens d'un assouplissement. Ils contiennent non seulement un aspect quantitatif mais également une marge d'interprétation.

4. Une non-participation à la monnaie unique au 1<sup>er</sup> janvier 1999 ne manquerait pas d'avoir des répercussions négatives pour l'économie belge, pouvant prendre la forme de tensions sur le marché des changes, de poussée à la hausse des taux d'intérêt et de crise de confiance plus générale.

Si les principaux partenaires commerciaux de la Belgique se retrouvent avec elle dans la zone de l'euro dès le départ, cette situation devrait être un facteur de stabilité devant favoriser les échanges.

Pour ce qui est des autres pays de l'UE, des travaux sont actuellement en cours en vue de mettre sur pied un cadre global, incluant

werking op het gebied van wisselkoersbeleid. Op deze manier zal een beleid van concurrerende depreciatie in het kader van de interne markt vermeden worden.

Ik kan me in dit stadium nog niet uitspreken over het wisselkoersbeleid dat op wereldniveau zal worden gevoerd door de landen van de Euro-zone.

Algemeen beschouwd is het juist dat het afstappen van de mogelijkheid van aanpassingen via de wisselkoers een grotere soepelheid nodig maakt op het gebied van interne aanpassingen, in het bijzonder wat betreft de lonen, voor het behoud van de competitiviteit of om te beantwoorden aan eventuele externe schokken. De toetreding tot de Euro-zone zou op zichzelf niet de bestaande situatie grondig wijzigen in de mate waarin België, door haar huidige wisselkoersbeleid reeds sinds enkele jaren *de facto* afstand heeft gedaan van de mogelijkheid tot aanpassingen via de wisselkoers.

Het niveau van de huidige wisselkoers lijkt me niet van die aard te zijn dat onze concurrentiekracht hierdoor zou worden uitgehouden. Daarvan getuigt het hoge lopende surplus op het buitenland, dat ons land vertoont. De deelname aan het wisselkoerssysteem van het EMS en het respecteren van de normale fluctuatiemarges binnen dit systeem vormen overigens één van de overgangscriteria tot de EMU, die men moet blijven respecteren.

## Minister van Buitenlandse Zaken

**Vraag nr. 40 van de heer Anciaux d.d. 1 maart 1996 (N.):**

**Taalgebruik van de ambassades der buitenlandse mogendheden gevestigd te Brussel.**

Uit een onderzoek is gebleken dat een groot deel van de ambassades, en in het bijzonder deze van de jonge Europese Staten, die gevestigd zijn in België ons land beschouwen als een zuiver Franstalig land of als een land waar men met het Engels zijn weg vindt. Van het bestaan van een Nederlandstalige meerderheid in België hebben zij duidelijk nog niet gehoord. Een gevolg hiervan is dat de correspondentie met een aantal van deze ambassades vaak enkel in het Frans of het Engels gebeurt. Op de briefhoofdingen van de officiële documenten en op de bedrukte briefomslagen is er soms eveneens geen letter Nederlands terug te vinden.

Is de geachte minister op de hoogte van deze gang van zaken?

Hoe komt het dat vele landen ons blijkbaar als een enkel Franstalig land beschouwen?

Worden de betrokken ambassades door de geachte minister of door andere ministeries ingelicht over de specifieke Belgische politieke situatie?

Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds in het verleden ondernomen om aan deze gang van zaken een einde te stellen?

Is het gebrek aan kennis van de Nederlandse taal te wijten aan het gegeven dat de Belgische diplomatie nog grotendeels in Franstalige handen is, waardoor bij de buitenlandse mogendheden een verkeerde indruk van de taalsituatie in België ontstaat?

Acht de geachte minister het niet nodig dat er een onderzoek wordt ingesteld naar het taalgebruik van de buitenlandse ambassades in Brussel?

Welke stappen zal de geachte minister in de toekomst ondernemen om het gebruik van het Nederlands in de verschillende ambassades die gevestigd zijn in België te bevorderen?

**Antwoord:** Ofschon in het internationaal verkeer als algemene regel wordt aanvaard dat de zendstaten de staatsinrichting en de karakteristieken van de ontvangstaar grondig kennen, wordt de aandacht van een nieuwe ambassadeur steeds gevestigd op de federale structuur van ons land en wordt deze aangemoedigd contacten te onderhouden met de gewestelijke en regionale autoriteiten.

Zoals het geachte lid weet is onze hoofdstad uitgegroeid tot een belangrijk diplomatiek centrum. Zo zijn de diplomatieke zendingen gevestigd te Brussel, twee keer zo talrijk als bijvoorbeeld in Den Haag. De aanwezigheid van belangrijke internationale organisaties is hieraan niet vreemd.

notamment une coopération en matière de change. De cette manière, des politiques de dépréciation compétitive dans le cadre du marché intérieur seront évitées.

Il ne m'est pas possible de me prononcer à ce stade sur la politique de change qui sera conduite par les pays de la zone euro au niveau mondial.

D'une manière générale, il est exact que l'abandon de la possibilité d'ajustement par le taux de change rend nécessaire une plus grande souplesse en termes d'adaptation interne, en particulier en ce qui concerne les salaires, pour maintenir la compétitivité ou répondre à des chocs externes éventuels. Toutefois, l'entrée dans la zone euro ne devrait pas à elle seule modifier fondamentalement la situation existante dans la mesure où la Belgique, de par sa politique de change actuelle, a déjà, *de facto*, renoncé depuis plusieurs années à la possibilité d'un ajustement par le taux de change.

Le niveau du taux de change actuel ne me paraît pas de nature à saper notre compétitivité, ainsi qu'en témoigne le surplus extérieur courant important que notre pays affiche. Par ailleurs, la participation au mécanisme de change du SME et le respect des marges normales de fluctuation à l'intérieur de celui-ci constituent un des critères de transition à l'UEM qu'il convient de continuer à respecter.

## Ministre des Affaires étrangères

**Question n° 40 de M. Anciaux du 1<sup>er</sup> mars 1996 (N.):**

**Emploi des langues par les ambassades des puissances étrangères établies à Bruxelles.**

Une étude a démontré qu'une grande partie des ambassades établies en Belgique et, en particulier, celles des États qui ont adhéré récemment à l'Union européenne, considèrent que notre pays est purement francophone ou que l'on peut s'y débrouiller en anglais. Elles n'ont apparemment jamais été informées de l'existence d'une majorité néerlandophone en Belgique. Il s'ensuit que la correspondance avec un certain nombre de ces ambassades a souvent lieu uniquement en français ou en anglais. L'on ne trouve parfois aucune trace du néerlandais sur les en-têtes des documents officiels et sur les enveloppes imprimées.

L'honorable ministre est-il au courant de cette situation?

Comment se fait-il que beaucoup de pays nous considèrent manifestement comme un pays purement francophone?

L'honorable ministre ou d'autres ministères informent-ils les ambassades en question des particularités de la situation politique belge?

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il déjà prises dans le passé pour remédier à cet état de choses?

Le manque de connaissance du néerlandais est-il imputable au fait que la diplomatie belge est encore en grande partie sous l'emprise des francophones, ce qui donne à l'étranger une impression erronée de la situation linguistique en Belgique?

L'honorable ministre n'estime-t-il pas nécessaire d'ouvrir une enquête sur l'emploi des langues dans les ambassades étrangères à Bruxelles?

Quelles mesures l'honorable ministre va-t-il prendre pour favoriser l'emploi du néerlandais dans les diverses ambassades établies à Bruxelles?

**Réponse:** Même si, dans les relations internationales, la règle générale est que les États accrédités ont une connaissance approfondie de l'organisation et des caractéristiques de l'État accréditaire, l'attention d'un nouvel ambassadeur est toujours attirée sur la structure fédérale de notre pays et celui-ci est encouragé à entretenir des contacts avec les autorités communautaires et régionales.

L'honorable membre n'ignore certainement pas que notre capitale est devenue un centre diplomatique d'envergure. Ainsi, les missions diplomatiques installées à Bruxelles sont-elles deux fois aussi nombreuses que, par exemple, à La Haye. La présence d'importantes organisations internationales n'est pas étrangère à cette situation.

De intensifiëring van onze hoofdstad als diplomatiek centrum noopt jonge Europese Staten waarnaar het geachte lid refereert, ertoe zendingen te openen in Brussel. Andere, waaronder veel derde wereldlanden, trachten, ondanks de hoge budgettaire uitgave waarmee het openhouden van een ambassade gepaard gaat, aanwezig te blijven in Brussel.

De wijze waarop ambassades en consulaten zich organiseren en hun zendingen met plaatselijk (meertalig) of uitgestuurd nationaal personeel, (met soms een beperktere talenkennis) bemannen, staat hen vrij.

Uit de talrijke contacten die mijn diensten op alle niveaus dagelijks onderhouden met de ambassades gevestigd te Brussel, leer ik dat de meesten ernstige inspanningen ondernemen om twee- of drietalige personeelsleden te recruteren of uit te zenden. Een groot aantal diplomatieke en consulaire zendingen gevestigd in Brussel heeft zich dan ook zodanig georganiseerd dat het publiek te woord kan worden gestaan in de eigen landstaal.

Landgenoten die ter zake klachten zouden hebben krijgen de raad zich rechtstreeks te wenden tot de betrokken ambassade.

### **Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen**

**Vraag nr. 22 van mevrouw de Bethune d.d. 25 januari 1996 (N.):**

#### ***Algemene begeleiding van de gelijke-kansenplannen.***

Het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten stipuleert in haar artikel 7 dat de algemene begeleiding van de gelijke-kansenplannen berust bij een commissie samengesteld uit de ministers of staatssecretarissen die het openbaar ambt, de sociale zaken, de pensioenen, de tewerkstelling en arbeid en de maatschappelijke emancipatie tot hun bevoegdheid hebben.

Deze commissie dient elk jaar een rapport voor te leggen aan de regering, de executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten en aan het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten.

Graag had ik dan ook een antwoord op volgende vragen vernomen:

1. Welke is de kalender en de agenda van de algemene federale begeleidingscommissie van de gelijke-kansenplannen en wanneer mag het jaarrapport van 1995 redelijkerwijze verwacht worden?

2. Welke waren de krachtlijnen van de conclusies van het laatste jaarrapport en wanneer werd dit bij de wetgevende kamers neergelegd?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te vinden.

In het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten wordt in artikel 7 wel degelijk bepaald dat de algemene begeleiding van de gelijke-kansenplannen gebeurt door een commissie samengesteld uit de ministers of staatssecretarissen die bevoegd zijn voor ambtenarenzaken, sociale zaken, pensioenen, tewerkstelling en arbeid en maatschappelijke emancipatie.

Die commissie dient jaarlijks aan de regering, de executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten en aan het gemeenschappelijk comité van alle overheidsdiensten een verslag over te leggen.

Die reglementaire bepaling is in de opstartfase ingevoerd, een periode waarin de gelijke-kansenplannen actief moesten worden opgevolgd.

Thans lijkt de algemene federale begeleidingscommissie van de gelijke-kansenplannen niet zo frequent meer samen te komen als op het ogenblik waarop het koninklijk besluit werd genomen.

In het voornoemde koninklijk besluit wordt bepaald dat er jaarlijks een verslag wordt overgelegd. Een afschrift van het meest recente verslag, dat betrekking heeft op 1994, wordt aan het geachte lid rechtstreeks bezorgd.

Le développement de notre capitale en tant que centre diplomatique oblige de jeunes États européens, auxquels fait référence l'honorable membre, d'ouvrir des missions à Bruxelles. D'autres États, parmi lesquels on compte beaucoup de pays du tiers monde, essaient, malgré les dépenses budgétaires élevées qu'implique le fonctionnement d'une ambassade, de rester présents à Bruxelles.

Les ambassades et les consulats sont libres dans leur organisation et peuvent engager pour leurs missions soit du personnel local (multilingue), soit du personnel expatrié (dont les connaissances linguistiques sont parfois moins développées).

Des nombreux contacts que mes services entretiennent chaque jour avec les ambassades établies à Bruxelles, j'apprends que la plupart d'entre elles font un grand effort pour recruter (sur place) ou pour envoyer du personnel bilingue ou trilingue. Un grand nombre de missions diplomatiques et consulaires installées à Bruxelles se sont organisées de façon telle que le public s'y voit adressé la parole dans sa propre langue.

Il est conseillé aux compatriotes ayant des plaintes à ce sujet de s'adresser directement à l'ambassade en question.

### **Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes**

**Question n° 22 de Mme de Bethune du 25 janvier 1996 (N.):**

#### ***Accompagnement général des plans d'égalité de chances.***

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics dispose, en son article 7, que l'accompagnement général des plans d'égalité des chances incombe à une commission composée des ministres ou secrétaires d'État qui ont la fonction publique, les affaires sociales, les pensions, l'emploi et le travail, et l'émancipation sociale dans leurs attributions.

Cette commission est tenue de remettre chaque année un rapport au gouvernement, aux exécutifs des Communautés et des Régions et au comité commun à l'ensemble des services publics.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire:

1. Quels sont le calendrier et l'ordre du jour des réunions de la commission fédérale d'accompagnement général des plans d'égalité des chances et pour quand l'on peut raisonnablement espérer le dépôt du rapport annuel 1995 de ladite commission;

2. Quelles étaient les lignes de force des conclusions du dernier rapport annuel et quand ce rapport a été déposé au Parlement?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après les informations demandées.

L'arrêté du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services publics stipule bien à l'article 7 que l'accompagnement général des plans d'égalité des chances incombe à une commission composée des ministres ou secrétaires d'État qui ont la fonction publique, les affaires sociales, les pensions, l'emploi et le travail et l'émancipation sociale dans leurs attributions.

Cette commission se doit de remettre chaque année un rapport au gouvernement, aux exécutifs des Communautés et des Régions et au comité commun à l'ensemble des services publics.

Cette disposition réglementaire a été mise en place en phase de démarrage, à une période qui nécessitait un suivi actif des plans d'égalité des chances.

Actuellement, la commission fédérale d'accompagnement général des plans d'égalité des chances n'est plus susceptible de se réunir aussi fréquemment qu'à l'époque où l'arrêté royal a été pris.

L'arrêté royal susvisé prévoit la remise d'un rapport annuel. Le dernier rapport date de 1994, une copie de ce document sera transmise directement à l'honorable membre.

De evolutie van de problematiek vereist een herziening zowel van de opdracht van de algemene federale begeleidingscommissie van de gelijke-kansenplannen, als wellicht van de periodiciteit en de inhoud van het verslag.

Mijn diensten werken thans aan een evaluatie van de tenuitvoerlegging van het positieve-actiebeleid in de overheidssector.

Op grond van de resultaten van die evaluatie zal ik, indien zulks nodig blijkt, aan de Koning ter ondertekening een besluit voorleggen tot wijziging van het kwestieuze koninklijk besluit.

## Minister van Sociale Zaken

**Vraag nr. 38 van de heer Caluwé d.d. 29 november 1995 (N.):**

### *Belgische grensarbeiders.*

De problemen van de Belgische grensarbeiders met hun loonverlies sinds 1 januari 1994 door de verhoogde sociale afhoudingen in Nederland, is u welbekend.

Mag ik de geachte minister vragen een antwoord te bezorgen op volgende vragen:

1. Hoever staan de werkzaamheden van de werkgroep «Grensarbeiders»? Zal het eindrapport hierover spoedig worden bekendgemaakt?

2. Welke wetgevende of regelgevende initiatieven zullen worden genomen op sociaal en/of fiscaal vlak op basis van het rapport om tegemoet te komen aan de concrete problemen van de in Nederland werkende Belgische grensarbeiders?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat er voor de sociale zekerheid geen specifieke werkgroep bestaat. Er bestaat wel een interministeriële werkgroep grensarbeiders. Deze is samengesteld uit vertegenwoordigers van de ministeries van Financiën, Tewerkstelling en Arbeid en van mijn administratie alsook uit vertegenwoordigers van de drie werknemersorganisaties. Deze werkgroep komt op geregelde tijdstippen bijeen om de grensarbeidersproblematiek te bespreken.

Het rapport waarover u spreekt is vermoedelijk de Belgisch-Nederlandse inventaris inzake de sociale zekerheidsproblemen. Deze inventaris is klaar met uitzondering van de zaken die onder de bevoegdheid vallen van de minister van Tewerkstelling en Arbeid. Het is de bedoeling dat ambtenaren van de twee landen aan tafel gaan zitten om oplossingen te zoeken.

Concrete initiatieven die op de grensarbeiders betrekking hebben werden er sinds de vrijstelling voor de bijzondere bijdrage sociale zekerheid niet meer genomen. Dit belet echter niet dat er naar mogelijkheden wordt gezocht om de situatie van de grensarbeiders te verbeteren. Er moet echter wel rekening mee gehouden worden dat aan elke maatregel die getroffen wordt een prijskaartje hangt. De vraag die zich hier stelt is of de Belgische Staat de last moet dragen van de nadelen die de grensarbeiders ondervinden die het gevolg zijn van wetgevingswijzigingen in onze buurlanden. Het spijtige in heel deze zaak is dat er op Europees vlak blijkbaar geen consensus mogelijk is om voor de grensarbeiders een eigen statuut uit te werken waardoor zij voor heel hun situatie, zowel de sociale, de fiscale als enige andere onder de wetgeving van één land vallen.

Ik vestig echter nogmaals uw aandacht op het feit dat dit niet belet dat er naar oplossingen wordt gezocht.

**Vraag nr. 48 van de heer Bock d.d. 14 februari 1996 (Fr.):**

### *Verkeersongelukken. — Uitgaven voor de behandeling en verzorging van de slachtoffers.*

Ieder jaar vallen er talrijke verkeersongelukken te betreuren met doden en zwaargewonden.

L'évolution de la problématique demande une révision à la fois de la mission de la commission fédérale d'accompagnement général des plans d'égalité des chances, ainsi que vraisemblablement de la périodicité et du contenu du rapport.

Mes services procèdent, actuellement, à l'évaluation de la mise en œuvre de la politique d'action positive en secteur public.

Sur la base de leurs conclusions, je me propose, si cela s'avère opportun, de soumettre un arrêté royal modifiant celui dont question à la signature royale.

## Ministre des Affaires sociales

**Question n° 38 de M. Caluwé du 29 novembre 1995 (N.):**

### *Travailleurs frontaliers belges.*

Vous connaissez les difficultés qu'éprouvent les travailleurs frontaliers belges en raison de la perte de salaire qu'ils subissent depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994 suite à la majoration des prélèvements sociaux aux Pays-Bas.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire:

1. Où en sont les travaux du groupe de travail «Travailleurs frontaliers»; si le rapport final sur la question sera publié sous peu;

2. Quelles sont les initiatives législatives ou réglementaires qui seront prises dans le domaine social et/ou fiscal sur la base de ce rapport afin de parer aux difficultés concrètes des travailleurs frontaliers belges occupés aux Pays-Bas?

**Réponse:** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'il n'y a pas de groupe de travail spécifique en ce qui concerne la sécurité sociale. Il existe cependant un groupe de travail interministeriel pour les travailleurs frontaliers. Celui-ci est composé de représentants des ministères des Finances, de l'Emploi et du Travail et de mon administration, ainsi que de représentants des trois organisations syndicales. Ce groupe de travail se réunit régulièrement pour discuter de la problématique des travailleurs frontaliers.

Le rapport dont vous parlez est probablement l'inventaire belgo-néerlandais des problèmes de sécurité sociale. Cet inventaire est dressé, à l'exception des matières qui tombent sous la compétence du ministre de l'Emploi et du Travail. L'objectif est de mettre en présence des fonctionnaires des deux pays pour chercher ensemble des solutions.

Depuis l'exonération de la cotisation spéciale de sécurité sociale, des initiatives concrètes concernant les travailleurs frontaliers n'ont plus été prises. Ceci n'empêche pas que des solutions sont recherchées pour améliorer la situation de ces travailleurs. Il faut toutefois tenir compte du fait que, pour chaque mesure qui est prise, un prix doit être payé. La question qui se pose ici est celle de savoir si l'État belge doit, chaque fois que les États voisins modifient leur législation, supporter la charge des inconvénients qui pourraient en résulter pour les travailleurs frontaliers. Ce qui est regrettable dans cette affaire, c'est qu'apparemment, au niveau européen, aucun consensus n'existe pour établir pour les travailleurs frontaliers un statut propre en vertu duquel la situation de ces travailleurs, prise dans son ensemble, c'est-à-dire notamment dans ses composantes sociales et fiscales, relèverait de la législation d'un seul pays.

J'attire néanmoins encore une fois votre attention sur le fait que ceci ne doit pas empêcher de rechercher des solutions.

**Question n° 48 de M. Bock du 14 février 1996 (Fr.):**

### *Accidents de la circulation. — Dépenses pour le traitement et soins des victimes.*

Chaque année, nous déplorons un nombre important d'accidents de la circulation entraînant des décès ou des dommages corporels graves.

De vaak zware en dure medische verzorging van slachtoffers van verkeersongevallen is een last die uw departement moet dragen.

Kunt u mij zeggen of er een raming kan worden gemaakt van de kosten voor de behandeling en verzorging van verkeersslachtoffers?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hierna de eerste vier leden van artikel 136, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

«De bij deze gecoördineerde wet bepaalde prestaties worden geweigerd indien voor de schade voortvloeiend uit ziekte, letsels, functionele stoornissen of overlijden, krachtens een andere Belgische wetgeving, een vreemde wetgeving of in het gemeen recht werkelijk schadeloosstelling is verleend. Belopen de bedragen welke krachtens die wetgeving of het gemeen recht worden verleend evenwel minder dan de prestaties van de verzekering, dan heeft de rechthebbende recht op het verschil ten laste van de verzekering.

Voor de toepassing van deze paragraaf is het bedrag van de door de andere wetgeving verleende prestaties gelijk aan het brutobedrag verminderd met het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen welke op die prestaties worden ingehouden.

De prestaties worden, onder door de Koning bepaalde voorwaarden, toegekend in afwachting dat de schade effectief wordt vergoed krachtens een andere Belgische wetgeving, een vreemde wetgeving of het gemeen recht.

De verzekeringsinstelling treedt rechtens in de plaats van de rechthebbende; deze indeplaatsstelling geldt, tot beloop van het bedrag van de verleende prestaties, voor het geheel van de sommen die krachtens een Belgische wetgeving, een buitenlandse wetgeving of het gemeen recht verschuldigd zijn en die de in het eerste lid bedoelde schade geheel of gedeeltelijk vergoeden.»

Daaruit vloeit met name voort dat niet alle medische kosten betreffende de verkeersongevallen ten laste komen van de ziekteverzekering.

Wat de kosten ten laste van de ziekteverzekering betreft, weet men niet wat het aandeel is van de uitgaven in verband met verkeersongevallen en van de overige uitgaven.

## Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 14 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

**Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.**

De wet van 20 juli 1990 beoogt de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen te bevorderen.

Deze wet vaardigde een eerste concrete algemene maatregel uit die slaat op alle organen die in hoofdzaak tot doel hebben advies te verlenen op het federale beleidsniveau.

Het regelt de voordrachtprocedure van kandidaten tot een adviesorgaan op die wijze dat door elke voordragende instantie de kandidatuur van minstens één man en één vrouw dient te worden voorgedragen voor elk te begeven mandaat (artikel 2, § 1).

Hiervan kan slechts worden afgeweken indien er onmogelijk aan kan worden voldaan en mits uitdrukkelijke motivering, opgenomen in de benoemingsakte (artikel 2, § 2).

In 1991 bracht de regering een schriftelijk verslag aan de Wetgevende Kamers over de uitvoering van deze wet.

Thans is deze problematiek weer bijzonder actueel.

De platformtekst voor actie van de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen (Peking, september 1995), die

Les traitements médicaux qui se rapportent aux victimes des accidents de la circulation, souvent lourds et coûteux, représentent une charge pour votre département.

Serait-il possible de savoir si une estimation peut être faite de ces dépenses pour les traitements et soins des victimes des accidents de la route ?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-dessous les quatre premiers alinéas de l'article 136, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

«Les prestations prévues par la présente loi coordonnée sont refusées lorsque le dommage découlant d'une maladie, de lésions, de troubles fonctionnels ou du décès est effectivement réparé en vertu d'une autre législation belge, d'une législation étrangère ou du droit commun. Toutefois, lorsque les sommes accordées en vertu de cette législation ou du droit commun sont inférieures aux prestations de l'assurance, le bénéficiaire a droit à la différence à charge de l'assurance.

Pour l'application du présent paragraphe, le montant des prestations accordé par l'autre législation est le montant brut diminué du montant des cotisations de sécurité sociale prélevées sur ces prestations.

Les prestations sont octroyées, dans les conditions déterminées par le Roi, en attendant que le dommage soit effectivement réparé en vertu d'une autre législation belge, d'une législation étrangère ou du droit commun.

L'organisme assureur est subrogé de plein droit au bénéficiaire; cette subrogation vaut, à concurrence du montant des prestations octroyées, pour la totalité des sommes qui sont dues en vertu d'une législation belge, d'une législation étrangère ou du droit commun et qui réparent partiellement ou totalement le dommage visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.»

Il en découle notamment que l'ensemble des frais médicaux relatifs aux accidents de circulation n'est pas, dans sa totalité, à charge de l'assurance maladie.

Pour les frais restant à charge de l'assurance maladie, la ventilation entre ces dépenses en relation avec les accidents de circulation et les autres dépenses n'est pas connue.

## Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 14 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

**Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.**

La loi du 20 juillet 1990 vise à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs.

Cette loi a promulgué une première mesure concrète à caractère général qui s'étend à tous les organes qui ont parmi leurs compétences, à titre principal, le pouvoir de donner des avis au niveau du pouvoir fédéral.

Elle fixe la procédure de présentation des candidats à un organe consultatif de telle manière que chaque instance chargée de présenter les candidatures est tenue de présenter pour chaque mandat la candidature d'au moins un homme et une femme (article 2, § 1<sup>er</sup>).

Il ne peut être dérogé à cette condition que lorsqu'il est impossible d'y satisfaire et moyennant une motivation spéciale ensuite dans l'acte de nomination (article 2, § 2).

En 1991, le gouvernement a présenté un rapport écrit aux Chambres législatives sur l'application de cette loi.

Cette problématique est aujourd'hui à nouveau au centre de l'actualité.

Le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes (Pékin, septembre 1995), qui a

door België werd aanvaard, stelt immers dat de verschillende landen een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen dienen na te streven in alle beleidsorganen.

Meer in het bijzonder heeft de regering zich in haar programma ertoe verbonden een initiatief te nemen om de aanwezigheid van vrouwen in publieke advies- en beheersorganen te stimuleren.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen gekregen:

1. Welke is de lijst van de adviesorganen, ressorterend onder zijn bevoegdheid, die onder de toepassing vallen van bovenvermelde wet van 20 juli 1990?

2. Welke is de respectieve verhouding (anno 1995) tussen mannen en vrouwen in de door de eerste vraag geviseerde adviesorganen in de functie van voorzitter(s)ter, effectief lid en plaatsvervangend lid?

3. Voor welke adviesorganen waren er, sinds het aantreden van deze regering, overeenkomstig artikel 2, § 1, van deze wet, één of meerdere mandaten te begeven?

4. Werd door elke voordragende instantie de verplichting nageleefd per mandaat de kandidaturen van minstens één man en één vrouw voor te dragen?

5. In hoeveel gevallen werd hierbij beroep gedaan op artikel 2, § 2, van de wet?

**Antwoord:** Hierbij heb ik de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op zijn parlementaire vraag betreffende de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.

I. Bestuur voor het landbouwbeleid

1 en 2. a) Fonds voor scheepjongens (koninklijk besluit van 31 december 1975):

- Geen vrouwen, op 10 leden;
- Geen plaatsvervangende leden;
- Voorzitter: mannelijk.

b) Adviescommissie visserijprojecten (koninklijk besluit van 5 mei 1973):

- 1 vrouw op 12 leden;
- Geen vrouwen bij de plaatsvervangende leden;
- Voorzitter: mannelijk.

c) Overlegcommissie visvergunningen (koninklijk besluit van 21 juni 1994):

- 1 vrouw op 10 leden;
- 3 vrouwen bij de plaatsvervangende leden;
- Voorzitter: mannelijk.

3. Nihil.

4. Neen, de vraag werd op democratische wijze voorgelegd aan de betreffende organisaties, die, volledig vrij, mandaten hebben voorgedragen.

5. Nihil.

II. Bestuur voor het landbouwproductiebeheer

Geen adviesorganen die onder de toepassing van deze wet vallen.

III. Bestuur voor de kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector

A. Grondstoffen en verwerkte producten

1 en 2. a) Erkenningscomité voor de bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden (waaronder de voorzitter): 5 mannen en 2 vrouwen;
- Plaatsvervangende leden: 6 mannen en 1 vrouw.

b) Raadgevend Comité bij het begrotingsfonds voor de grondstoffen:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden (waaronder de voorzitter): 9 mannen en 1 vrouw;
- Plaatsvervangende leden: 8 mannen en 1 vrouw.

été adopté par la Belgique, prévoit en effet que les différents pays doivent s'efforcer de réaliser une présence équilibrée des hommes et des femmes dans tous les organes de pouvoir.

Plus particulièrement, le gouvernement s'est engagé dans son programme à prendre une initiative en vue d'encourager la présence des femmes dans les organes consultatifs et les organes de gestion.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors me dire:

1. Quelle est la liste des organes consultatifs relevant de sa compétence qui entrent dans le champ d'application de la loi du 20 juillet 1990 précitée;

2. Quelles sont les proportions respectives d'hommes et de femmes (en 1995) dans les organes visés dans la première question en ce qui concerne les fonctions de président(e), membre effectif et membre suppléant;

3. Quels sont, depuis l'installation de l'actuel gouvernement, les organes consultatifs au sein desquels un ou plusieurs mandats étaient à pourvoir conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de ladite loi;

4. Si chaque instance chargée de présenter les candidatures a respecté l'obligation de présenter au moins un homme et une femme par mandat;

5. Dans combien de cas l'article 2, § 2, de la loi a été invoqué?

**Réponse:** J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire concernant l'égalité de présence des hommes et des femmes dans les organes consultatifs.

I. Administration de la politique agricole

1 et 2. a) Fonds des mousses (arrêté royal du 31 décembre 1975):

- Pas de femmes, sur 10 membres;
- Pas de membres suppléants;
- Président: masculin.

b) Commission consultative projets de pêche (arrêté royal du 5 mai 1973):

- 1 femme sur 12 membres;
- Aucune femme parmi les membres suppléants;
- Président: masculin.

c) Commission de concertation licences de pêche (arrêté royal du 21 juin 1994):

- 1 femme sur 10 membres;
- 3 femmes parmi les membres suppléants;
- Président: masculin.

3. Néant.

4. Non, la question a été déposée d'une façon démocratique aux organisations concernées, qui ont présenté tout à fait librement les mandats.

5. Néant.

II. Administration de la gestion de la production agricole

Pas d'organes consultatifs tombant sous l'application de cette loi.

III. Administration de la qualité des matières premières et du secteur végétal

A. Matières premières et produits transformés

1 et 2. a) Comité d'agrégation des pesticides à usage agricole:

- Président: masculin;
- Membres effectifs (dont le président): 5 hommes et 2 femmes;
- Membres suppléants: 6 hommes et 1 femme.

b) Comité consultatif du Fonds budgétaire des matières premières:

- Président: masculin;
- Membres effectifs (dont le président): 9 hommes et 1 femme;
- Membres suppléants: 8 hommes et 1 femme.

c) Stuurgroep betreffende de verplichte controle van de spuittoestellen:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden (waaronder de voorzitter): 14 mannen en 1 vrouw;
- Plaatsvervangende leden: 15 mannen.

3. a) Erkenningscomité voor de bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik:

Sinds het aantreden van deze regering waren er geen mandaten te begeven voor dit comité.

b) Raadgevend Comité bij het Begrotingsfonds voor de grondstoffen:

Sinds het aantreden van deze regering is de samenstelling van dit comité volledig vernieuwd geworden.

c) Stuurgroep betreffende de verplichte controle van de spuittoestellen:

De benoeming van de leden van deze stuurgroep die de administratie vertegenwoordigen, is gebeurd op grond van hun functie (zie artikel 13 van het ministerieel besluit van 9 juni 1995 betreffende de verplichte controle van spuittoestellen).

4. a) Erkenningscomité voor de bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik:

Nihil.

b) Raadgevend Comité bij het Begrotingsfonds voor de grondstoffen:

De verplichting, per mandaat de kandidaturen van minstens één man en één vrouw voor te dragen, werd niet door alle voordragende instanties nageleefd.

c) Stuurgroep betreffende de verplichte controle van de spuittoestellen:

Voor de overige leden kon de verplichting, per mandaat de kandidatuur van minstens één man en één vrouw voor te dragen, niet nageleefd worden door de voordragende instanties.

5. a) Erkenningscomité voor de bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik:

Nihil.

b) Raadgevend Comité bij het Begrotingsfonds voor de grondstoffen:

Een van de voordragende instanties heeft hiertoe een bijzondere motivering opgenomen in het voordrachtdocument (artikel 2, § 2, van de wet).

c) Stuurgroep betreffende de verplichte controle van de spuittoestellen:

Nihil.

#### B. Planten en plantaardige produkten

1 en 2. a) Raad van het Begrotingsfonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden (waaronder de voorzitter): 21 mannen;
- Plaatsvervangende leden: 15 mannen en 3 vrouwen.

b) Comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen en Comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogus voor groentengewassen:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden (waaronder voorzitter): 10 (9 + secretaris): 9 mannen en 1 vrouw (secretaris);
- Er zijn geen plaatsvervangers voorzien, maar de leden kunnen zich laten vervangen door een afgevaardigde.

3 en 4. a) Raad van het Begrotingsfonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten:

Sinds het aantreden van deze regering is de samenstelling van deze raad niet gewijzigd.

Voor de benoeming van de leden-ambtenaren werd er in hoge mate rekening gehouden met de functie welke ze waarnamen in de schoot van de administratie.

b) Comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen en Comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogus voor groentengewassen:

c) Comité de direction relatif au contrôle obligatoire des pulvérisateurs:

- Président: masculin;
- Membres effectifs (dont le président): 14 hommes et 1 femme;
- Membres suppléants: 15 hommes.

3. a) Comité d'agrément des pesticides à usage agricole:

Depuis la constitution de ce gouvernement, aucun mandat n'a été attribué à ce comité.

b) Comité consultatif du Fonds budgétaire des matières premières:

Depuis la constitution de ce gouvernement, la composition de ce comité a été complètement renouvelée.

c) Comité de direction relatif au contrôle obligatoire des pulvérisateurs:

La désignation des membres représentant l'administration dans ce comité de direction s'est effectuée sur la base de leur fonction (voir l'article 13 de l'arrêté ministériel du 9 juin 1995 relatif au contrôle obligatoire des pulvérisateurs).

4. a) Comité d'agrément des pesticides à usage agricole:

Néant.

b) Comité consultatif du Fonds budgétaire des matières premières:

L'obligation pour chaque mandat de présenter les candidatures d'au moins un homme et une femme n'a pas été respectée par toutes les instances chargées de présenter les candidatures.

c) Comité de direction relatif au contrôle obligatoire des pulvérisateurs:

Pour les autres membres, l'obligation pour chaque mandat de présenter les candidatures d'au moins un homme et une femme n'a pas pu être respectée par les instances chargées de présenter des candidatures.

5. a) Comité d'agrément des pesticides à usage agricole:

Néant.

b) Comité consultatif du Fonds budgétaire des matières premières:

Une des instances chargées de présenter des candidatures a évoqué à ce sujet une motivation particulière dans le document de présentation de nomination (article 2, § 2, de la loi).

c) Comité de direction relatif au contrôle obligatoire des pulvérisateurs:

Néant.

#### B. Végétaux et produits végétaux

1 et 2. a) Conseil du Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et produits végétaux:

- Président: masculin;
- Membres effectifs (dont le président): 21 hommes;
- Membres suppléants: 15 hommes et 3 femmes.

b) Comité pour l'élaboration du catalogue national des variétés des espèces agricoles et Comité pour l'élaboration du catalogue national des variétés des espèces de légumes:

- Président: masculin;
- Membres effectifs (dont le président): 10 (9 + secrétaire): 9 hommes et 1 femme (secrétaire);
- Il n'y a pas de suppléants désignés, les membres peuvent se faire remplacer par un délégué.

3 et 4. a) Conseil du Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et produits végétaux:

Depuis la constitution de ce gouvernement, la composition de ce conseil n'a pas été modifiée.

Pour la désignation des membres fonctionnaires, il fut essentiellement tenu compte de la fonction qu'ils occupaient au sein de l'administration.

b) Comité pour l'élaboration du catalogue national des variétés des espèces agricoles et Comité pour l'élaboration du catalogue national des variétés des espèces de légumes:

De mandaten zijn niet op naam maar, hetzij gebonden aan een functie in de schoot van de administratie, hetzij aangewezen door de faculteiten voor landbouwwetenschappen.

5. a) Raad van het Begrotingsfonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten:

De benoeming van de leden van de beroepssector werd gedaan op basis van voorstellen van de sector. Deze laatste maakte zijn voorstellen op basis van de vertegenwoordiging en de beschikbaarheid van betreffende personen.

b) Comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen en Comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogus voor groentengewassen:

Deze comités werden opgericht vóór het in werking treden van de wet (1975 en 1979) en sindsdien deed zich geen wijziging voor in de afvaardiging van de faculteiten voor landbouwwetenschappen.

IV. Bestuur voor de diergezondheid en de kwaliteit van de dierlijke produkten

A. Veterinaire diensten

1 en 2. a) Raad van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van dieren:

— 17 mannen en 1 vrouw.

b) Werkgroepen van het fonds:

- Runderen: 22 mannen en geen vrouw;
- Varkens: 25,5 mannen en 2,5 vrouwen (de «halve» leden ontstaan uit het feit dat elk lid een plaatsvervanger heeft die bij sommige leden van het andere geslacht zijn dan zichzelf);
- Pluimvee: 24 mannen en 2 vrouwen;
- Overlegcomité Sanitel: 8 mannen en geen vrouw;
- Overlegcomité Sanitel — V (deelneming, op een «ad hoc»-basis, vanuit de Verbonden voor dierenziektebestrijding, die hierbij soms een dame afvaardigen).

c) Raad voor het dierenwelzijn:

— 16 mannen en 3 vrouwen.

d) Dierentuinencommissie:

— 8 mannen en geen vrouw.

e) Deontologisch Comité voor proefdieren:

— 35 mannen en 1 vrouw.

f) Wetenschappelijk Comité CITES:

— 25 mannen en 1 vrouw.

3, 4 en 5. Nihil.

B. Kwaliteit van de dierlijke produkten

1 en 2. a) Werkgroepen van het fonds:

- Rundveeteelt: 27 mannen en 1 vrouw;
- Varkensfokkerij: 6 mannen en 1 vrouw;
- Zuivel: 22 mannen en geen vrouw.

b) Genetische commissies:

- Runderen: 9 mannen en 1 vrouw;
- Rijpaarden: 6 mannen en 2 vrouwen;
- Schapen: 11 mannen en geen vrouw.

c) Commissie voor de melkcontrole

3, 4 en 5. Nihil.

V. Bestuur onderzoek en ontwikkeling

A. Landbouwkundig onderzoek

1 en 2. a) De Wetenschappelijke Raad van het Centrum voor landbouwkundig onderzoek te Gent:

— Voorzitter: mannelijk;

— Effectieve leden: 9 mannen.

b) De Wetenschappelijke Raad van het Centrum voor landbouwkundig onderzoek te Gembloux:

— Voorzitter: mannelijk;

— Effectieve leden: 9 mannen.

c) De Wetenschappelijke Raad van de Nationale Plantentuin van België:

— Voorzitter: mannelijk;

— Effectieve leden: 5 mannen.

Les mandats ne sont pas nominatifs mais correspondent soit à une fonction au sein de l'administration, soit sont désignés par les facultés des sciences agronomiques.

5. a) Conseil du Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et produits végétaux:

La désignation des membres de la profession se fit sur la base des propositions de la profession. Cette dernière établissait sa proposition sur la base de la représentativité et de la disponibilité des personnes concernées.

b) Comité pour l'élaboration du catalogue national des variétés des espèces agricoles et Comité pour l'élaboration du catalogue national des variétés des espèces de légumes:

Ces comités ont été créés avant l'entrée en vigueur de la loi (1975 et 1979) et il n'y a eu de modification des délégués des facultés des sciences agronomiques depuis cette entrée en vigueur.

IV. Administration de la santé animale et de la qualité des produits animaux

A. Services vétérinaires

1 et 2. a) Conseil du Fonds pour la santé et la production animales:

— 17 hommes et 1 femme.

b) Groupes de travail du fonds:

- Bovins: 22 hommes et pas de femmes;
- Porcins: 25,5 hommes et 2,5 femmes (les «demi» membres proviennent du fait que chaque membre a un remplaçant dont certains sont d'un autre sexe);
- Volailles: 24 hommes et 2 femmes;
- Comité de concertation Sanitel: 8 hommes et pas de femme;
- Comité de concertation Sanitel — V (se constitue, selon les matières à traiter, à partir des Fédérations de lutte contre les maladies animales, qui désignent ainsi quelquefois une femme).

c) Conseil pour le bien-être des animaux:

— 16 hommes et 3 femmes.

d) Commission des jardins zoologiques:

— 8 hommes et pas de femmes.

e) Comité déontologique pour animaux d'expériences:

— 35 hommes et 1 femme.

f) Comité scientifique CITES:

— 25 hommes et 1 femme.

3, 4 et 5. Néant.

B. Qualité des produits animaux

1 et 2. a) Groupes de travail du fonds:

- Élevage de bovins: 27 hommes et 1 femme;
- Élevage de porcs: 6 hommes et 1 femme;
- Produits laitiers: 22 hommes et pas de femmes.

b) Commissions génétiques:

- Bœufs: 9 hommes et 1 femme;
- Chevaux de selle: 6 hommes et 2 femmes;
- Moutons: 11 hommes et pas de femmes.

c) Commission pour le contrôle du lait:

3, 4 et 5. Néant.

V. Administration recherche et développement

A. Recherche agronomique

1 et 2. a) Le Conseil scientifique du Centre de recherches agronomiques de Gand:

— Président: masculin;

— Membres effectifs: 9 hommes.

b) Le Conseil scientifique du Centre de recherches agronomiques de Gembloux:

— Président: masculin;

— Membres effectifs: 9 hommes.

c) Le Conseil scientifique du Jardin botanique national de Belgique:

— Président: masculin;

— Membres effectifs: 5 hommes.



d) De Wetenschappelijke Raad van het Nationaal Instituut voor diergeneeskundig onderzoek:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden: 5 mannen.

e) De Wetenschappelijke Raad van het Instituut voor scheikundig onderzoek:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden: 5 mannen.

f) De Wetenschappelijke Raad van het Landbouweconomisch Instituut:

- Voorzitter: mannelijk.
- Effectieve leden: 5 mannen.

g) De jury voor werving en bevordering van het Centrum voor landbouwkundig onderzoek te Gent:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden: 5 mannen.

h) De jury voor werving en bevordering van het Centrum voor landbouwkundig onderzoek te Gembloux:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden: 5 mannen.

i) De jury voor werving en bevordering van de Nationale Plantentuin van België:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden: 5 mannen.

j) De jury voor werving en bevordering van het Nationaal Instituut voor diergeneeskundig onderzoek:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden: 5 mannen.

k) De jury voor werving en bevordering van het Instituut voor scheikundig onderzoek:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden: 5 mannen.

l) De jury voor werving en bevordering van het Landbouweconomisch Instituut:

- Voorzitter: mannelijk;
- Effectieve leden: 5 mannen.

3. Sinds het aantreden van de huidige regering, werd geen enkel nieuw mandaat toegekend in deze adviesorganen.

4. Niet ter zake.

5. In geen enkel geval werd beroep gedaan op artikel 2, § 2, van de wet.

B. Ontwikkeling

1 en 2. a) Hoge Tuinbouwraad:

— 36 leden: 36 mannen, 0 vrouwen.

b) Nationale Landbouwraad:

71 leden: 67 mannen, 4 vrouwen.

3. Nihil.

4. Nihil.

5. Nihil.

VI. Bestuur voor het sociaal statuut van de zelfstandigen

1 en 2. Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen heeft het secretariaat van één adviesorgaan dat onder de toepassing valt van de wet van 20 juli 1990, namelijk het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen.

In het hierboven genoemde adviesorgaan is de respectievelijke verhouding mannen en vrouwen (anno 1995):

- Werkende leden: 15 mannen;
- Plaatsvervangende leden: 12 mannen en 2 vrouwen.

3. In datzelfde adviesorgaan was er één mandaat te begeven als vertegenwoordiger van de minister van Sociale Zaken en één mandaat als vertegenwoordiger van de minister van Pensioenen.

d) Le Conseil scientifique de l'Institut national de recherches vétérinaires:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

e) Le Conseil scientifique de l'Institut de recherches chimiques:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

f) Le Conseil scientifique de l'Institut économique agricole:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

g) Le jury de recrutement et de promotion du Centre de recherches agronomiques de Gand:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

h) Le jury de recrutement et de promotion du Centre de recherches agronomiques de Gembloux:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

i) Le jury de recrutement et de promotion du Jardin botanique national de Belgique:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

j) Le jury de recrutement et de promotion de l'Institut national de recherches vétérinaires:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

k) Le jury de recrutement et de promotion de l'Institut de recherches chimiques:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

l) Le jury de recrutement et de promotion de l'Institut économique agricole:

- Président: masculin;
- Membres effectifs: 5 hommes.

3. Depuis l'installation de l'actuel gouvernement, aucun nouveau mandat n'a été conféré dans ces organes consultatifs.

4. Sans objet.

5. En aucun cas, il n'a été fait appel à l'article 2, § 2, de la loi.

B. Développement

1 et 2. a) Conseil supérieur de l'horticulture:

— 36 membres: 36 hommes, 0 femmes.

b) Conseil national de l'agriculture:

71 membres: 67 hommes, 4 femmes.

3. Néant.

4. Néant.

5. Néant.

VI. Administration du statut social des indépendants

1 et 2. L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants assure le secrétariat d'un seul organisme consultatif qui tombe sous l'application de la loi du 20 juillet 1990, le Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants.

Dans l'organisme consultatif susmentionné, le rapport respectif hommes-femmes est de (année 1995):

- Membres effectifs: 15 hommes;
- Membres suppléants: 12 hommes et 2 femmes.

3. Dans le même organisme consultatif, il y avait une place à conférer en tant que représentant du ministre des Affaires sociales, et une place en tant que représentant du ministre des Pensions.

4. Voor de beide mandaten vermeld onder 3 werd de procedure ingezet en werd door de bevoegde ministers, respectievelijk de minister van Sociale Zaken en de minister van Pensioenen, slechts 1 naam voorgedragen.

5. In geen geval werd beroep gedaan op artikel 2, § 2, van de wet van 20 juli 1990.

### Landbouw

#### Vraag nr. 24 van de heer Boutmans d.d. 8 maart 1996 (N.):

##### *Dichloorvos.*

Het chemisch produkt dichloorvos is in heel wat insectenverdelgers verwerkt. In de land- en tuinbouw wordt het veel gebruikt, onder meer in de groente- en bloemeteelt, in silo's en dergelijke. In de Verenigde Staten is het recent verboden op advies van het federale ministerie voor Volksgezondheid en in Nederland wordt een dergelijke maatregel eveneens aangekondigd, althans voor bepaalde toepassingen (zie onder meer bericht in *Gazet van Antwerpen*, van 24 februari 1996). Er blijken ernstige aanwijzingen te zijn dat het produkt kankerverwekkend kan zijn. Het frequente gebruik in de landbouw houdt ernstige risico's in voor de mensen die in die sector werken. Bovendien verpst het produkt ook de oppervlaktewaters.

Meent u niet dat een verbod, minstens een strenge beperking van het gebruik van dichloorvos in land- en tuinbouw aangewezen is?

Welke maatregelen heeft u al genomen en welke stelt u in het vooruitzicht?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende bijzonderheden betreffende dichloorvos mee te delen.

Dichloorvos is een insecticide van de familie der organische fosforverbindingen waarvan de in België erkende landbouwkundige toepassingen tot twee types behoren:

— Enerzijds de behandeling van silo's van granen, opgeslagen na de oogst;

— Anderzijds de behandeling van groenten- en sierplantenteelten tegen bladluizen, rupsen en de witte vlieg.

Wat betreft de verkoop vertegenwoordigt dichloorvos in gewicht minder dan 2 pct. van de totale hoeveelheid insecticides voor landbouwkundig gebruik. Het is trouwens opmerkelijk dat de verkoop van deze laatste voortdurend daalt en tussen 1985 en 1994 met 43 pct. is afgenomen.

Dichloorvos is eveneens toegelaten door het ministerie van Volksgezondheid voor insectenbestrijding buiten het domein van de landbouw (strips).

Op 1 januari 1995 bleek uit de informatie van de Europese Commissie dat deze werkzame stof in de 15 lidstaten van de EU toegelaten is.

Voor zover mij bekend hebben de VS alleen sommige toepassingen verboden en is er in Nederland nog geen definitieve beslissing gevallen omtrent de intrekking van de erkenning van dichloorvos. Mocht dergelijke maatregel noodzakelijk blijken om redenen die de volksgezondheid betreffen, dan moet op Europees niveau, in het kader van richtlijn 79/117/EEG tot een verbod worden besloten.

Wat België betreft is de aanwezigheid van dichloorvos in het oppervlaktewater een bron van bezorgdheid.

Er is op dit ogenblik een onderzoek aan de gang in het kader van de bescherming van de Noordzee, met het oog op het bepalen van de voornaamste bron van vervuiling.

Binnen enkele maanden, wanneer de resultaten ervan beschikbaar zijn, zullen de nodige maatregelen getroffen worden om die emissies aan de bron maximaal te beperken.

4. Pour les deux mandats mentionnés sous 3, la procédure est entamée. Les ministres compétents, respectivement le ministre des Affaires sociales et le ministre des Pensions, n'ont proposé qu'un seul nom.

5. Dans aucun des cas, il n'a été fait appel à l'article 2, § 2, de la loi du 20 juillet 1990.

### Agriculture

#### Question n° 24 de M. Boutmans du 8 mars 1996 (N.):

##### *Dichlorvos.*

Le dichlorvos est un produit chimique qui entre dans la composition de nombreux insecticides. Il est utilisé de manière intensive dans l'agriculture et l'horticulture, et notamment dans la culture maraîchère, la floriculture, les silos, etc. Aux États-Unis, il a récemment été interdit sur avis du département fédéral de la Santé publique. Le gouvernement néerlandais a annoncé qu'il allait prendre une mesure similaire, en tout cas pour certains usages (voir notamment le communiqué dans l'édition du 24 février 1996 de la *Gazet van Antwerpen*). Il existe manifestement des indices sérieux pour considérer que ce produit est cancérigène. L'usage intensif du dichlorvos dans le secteur de l'agriculture comporte des risques sérieux pour les personnes qui y travaillent. Ce produit pollue en outre les eaux de surface.

L'honorable ministre n'est-il pas d'avis qu'il faut interdire, ou à tout le moins limiter sévèrement, l'utilisation du dichlorvos dans l'agriculture et l'horticulture?

L'honorable ministre pourrait-il me dire quelles mesures il a déjà prises? Qu'envisage-t-il de faire à l'avenir?

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les précisions suivantes au sujet du dichlorvos.

Il s'agit d'un insecticide de la famille des organophosphorés dont les usages agricoles agréés en Belgique sont de deux types:

— D'une part, le traitement de silos de grains stockés après récolte;

— D'autre part, le traitement de cultures maraîchères et ornementales contre les pucerons, les chenilles et la mouche blanche.

Sur le plan des ventes, le dichlorvos représente moins de 2 p.c. en poids de l'ensemble des insecticides à usage agricole. Il est d'ailleurs remarquable de constater que les ventes de ceux-ci sont en diminution constante et ont chuté de 43 p.c. entre 1985 et 1994.

Le dichlorvos est également autorisé par le département de la Santé publique pour la désinsectisation en dehors du milieu agricole (plaquettes).

Au 1<sup>er</sup> janvier 1995, il ressortait des informations de la Commission européenne que cette substance active est admise dans les 15 États membres de l'UE.

À ma connaissance, les États-Unis ont interdit certains usages seulement et les Pays-Bas n'ont encore pris aucune décision définitive au sujet d'un retrait d'agrément du dichlorvos. Si des raisons de santé publique devaient entraîner une telle mesure, c'est au niveau européen, dans le cadre de la directive 79/117/CEE, qu'une interdiction devrait être décidée.

En ce qui concerne la Belgique, la présence de dichlorvos dans les eaux de surface constitue une source de préoccupation.

Une étude est actuellement en cours, dans le cadre de la protection de la mer du Nord, en vue d'identifier la source principale de contamination.

D'ici quelques mois, lorsque les résultats en seront disponibles, les mesures nécessaires seront prises pour restreindre au maximum les émissions concernées à la source.

## Minister van Justitie

Vraag nr. 12 van de heer Boutmans d.d. 7 juli 1995 (N.):

### *Internationale politionele of justitiële oefeningen.*

Verscheidene Belgische politiemensen hebben voor de drugs- of terreurbestrijding stages en cursussen gevolgd bij DEA/FBI, BKA, enz.

1. a) Aan welke internationale politionele of justitiële oefeningen met welke buitenlandse eenheden hebben welke Belgische diensten sinds 1990 op welke datum en op welke plaats deelgenomen?

b) Wat was telkens de aard en de taak van de oefeningen?

c) Door wie of in welk verband werd ze georganiseerd?

2. a) Aan welke internationale cursussen hebben welke Belgische personen van welke justitiële en politiediensten sinds 1990 op welke datum en op welke plaats deelgenomen?

b) Wat was telkens de inhoud van de cursus?

c) Welke buitenlandse diensten waren aanwezig?

d) Door wie en in welk verband werden ze georganiseerd?

**Antwoord:** Op grond van de gegevens ingewonnen bij de bevoegde overheden kan ik het geachte lid het volgende mededelen:

1. De Belgische politiediensten hebben tijdens de bedoelde periode niet aan dergelijke oefeningen deelgenomen.

2. Hierna wordt een overzicht gegeven van de internationale cursussen waaraan leden van de rijkswacht en van de gerechtelijke politie sedert 1990 hebben deelgenomen.

2.1. In verband met de rijkswacht wordt een onderscheid gemaakt tussen opleiding en internationale cursus.

## Ministre de la Justice

Question n° 12 de M. Boutmans du 7 juillet 1995 (N.):

### *Exercices internationaux de police ou de justice.*

Plusieurs policiers belges ont suivi des cours auprès de la DEA/ du FBI, du BKA, etc., dans le cadre de stages de lutte contre le trafic de stupéfiants ou le terrorisme.

1. a) À quels exercices internationaux de police ou de justice des services belges ont-ils participé depuis 1990? Quels sont ces services et avec quelles unités étrangères l'ont-ils fait, à quelle date et en quel lieu l'ont-ils fait?

b) Quelles étaient la nature et la finalité de chacun de ces exercices?

c) Par qui et dans quel contexte ont-ils été organisés?

2. a) À quels cours internationaux des Belges ont-ils participé depuis 1990? De quels services de justice et de police faisaient-ils partie et à quelle date et en quel lieu ces cours ont-ils été dispensés?

b) Quel était le contenu de chacun de ces cours?

c) Quels étaient les services étrangers présents?

d) Par qui et dans quel contexte ont-ils été organisés?

**Réponse:** Après avoir recueilli les informations auprès des autorités compétentes, je suis en mesure de répondre à l'honorable membre ce qui suit:

1. Les services de police belge n'ont pas participé à ce type d'exercice dans ces matières durant la période mentionnée.

2. En ce qui concerne les cours internationaux auxquels des policiers belges ont participé depuis 1990, en voici le relevé pour la gendarmerie et la police judiciaire.

2.1. En ce qui concerne la gendarmerie, une distinction est faite entre la formation et les cours internationaux.

Organisator — Organisateur	Benaming — Dénomination	Période — Période	Plaats — Lieu
Franse gendarmerie. — <i>Gendarmerie française</i>	«OCRB - Office central de répression du banditisme»:	14 - 28.6.1990 - 1 officier	Parijs. — <i>Paris</i> Montereau
	Praktische stage georganiseerde criminaliteit. — <i>Stage pratique concernant la criminalité organisée</i>	15 - 26.6.1992 - 1 officier	
	«GIGN - Groupe d'intervention de la Gendarmerie nationale»:	21.3 - 1.4.1994 - 1 officier	Parijs. — <i>Paris</i> Versailles
Nationale politie van Groot-Brittannië. — <i>Police nationale de la Grande-Bretagne</i>	Opleiding drugsbestrijding. — <i>Formation relative à la lutte contre la drogue</i>	10 - 12.1.1994 - 1 officier	West-Sussex Middlesex
	Opleiding gebruik van explosieven. — <i>Formation concernant l'utilisation d'explosifs</i>	10 - 14.4.1995 - 2 officieren — officiers	
Nationale politie van Luxemburg. — <i>Police nationale du Luxembourg</i>	Internationale conferentie i.v.m. terrorismebedreiging. — <i>Conférence internationale relative aux menaces terroristes</i>	22 - 26.7.1991 - 1 officier	Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>
	<i>Conflicts and terrorism in a changing world</i>	12.5.1992 - 1 officier	
<i>Drug Enforcement Administration (DEA)</i>	Stage anti-explosievenhonden (praktische oefening). — <i>Stage relatif aux chiens anti-explosifs (exercice pratique)</i>	17 - 19.5.1995 2 onderofficieren — <i>sous-officiers</i>	Kopenhagen. — <i>Copenhague</i>
<i>Landeskriminalamt Nordrhein-Westfalen (LKA)</i>	Seminarie drugs. — <i>Séminaire drogue</i>	13 - 17.7.1992 - 1 officier	Den Haag. — <i>La Haye</i>
<i>Polizeiführungsakademie</i>	Turkse georganiseerde drugscriminaliteit. — <i>Criminalité turque organisée liée à la drogue</i>	20 - 22.6.1994 - 1 officier	Münster
	Strijd tegen de drugscriminaliteit. — <i>Lutte contre la criminalité liée à la drogue</i>	16 - 19.2.1993 - 1 officier	
	Internationale conferentie terrorisme. — <i>Conférence internationale sur le terrorisme</i>	4 - 6.10.1995 - 1 officier	

<i>International Association of Chiefs of Police (IACP)</i>	<i>Hostage negotiation for law enforcement</i>	20 - 24.3.1995 - 1 officier	Washington
Groep van deskundigen van het verenigd Europa. — <i>Groupe d'experts de l'Union européenne</i>	Seminarie over het islamitisch fundamentalistisch terrorisme. — <i>Séminaire sur le terrorisme islamique fondamentaliste</i>	18 - 21.9.1995 - 1 officier	Sevilla. — <i>Séville</i>
Nationale politie van Turkije. — <i>Police nationale de Turquie</i>	Internationale conferentie inzake heroïnehandel. — <i>Conférence internationale relative au trafic d'héroïne</i>	6 - 9.6.1995 - 2 officieren — officiers	Istanboel. — <i>Istanbul</i>
Narcoticabureau Zuid-Afrika (SAP). — <i>Bureau des narcotiques de l'Afrique du Sud (SAP)</i>	Internationale conferentie inzake heroïnehandel. — <i>Conférence internationale relative au trafic d'héroïne</i>	1 - 9.7.1995 - 1 hoofdofficier — officier en chef	Pretoria
Nederlandse politie-academie. — <i>Académie de police des Pays-Bas</i>	<i>European Summer Course</i> (Reflectiebijeenkomsten voor Europese hogere officieren met betrekking tot managementsvraagstukken). — <i>(Réunions de réflexion pour les officiers supérieurs européens concernant des problèmes de management)</i>	2 - 6.7.1990 - 1 hoofdofficier — officier en chef 24 - 28.6.1991 - 1 hoofdofficier — officier en chef 21 - 27.6.1992 - 1 hoofdofficier — officier en chef 21 - 26.6.1993 - 1 hoofdofficier — officier en chef 12 - 17.6.1994 - 1 hoofdofficier — officier en chef 12 - 15.6.1995 - 1 hoofdofficier — officier en chef	Warnsveld
<i>Police Staff College</i>	<i>English Police Summer Course</i> (Taalcursus en kennismaking met het Engels politiefsysteem). — <i>(Cours linguistique et initiation au système de la police anglaise)</i>	28.10 - 17.12.1990 - 1 hoofdofficier — officier en chef 3.11 - 13.12.1991 - 1 hoofdofficier — officier en chef 1992 Nihil. — <i>Néant</i> 7.11 - 3.12.1993 - 1 hoofdofficier — officier en chef 6.11 - 2.12.1994 - 1 officier	Bramshill
	<i>European Senior Detective Course</i> (Taalcursus en opleiding inzake gerechtelijke politie). — <i>(Cours linguistique et formation relative à la police judiciaire)</i>	3.2 - 13.3.1992 - 1 officier 1.2 - 12.3.1993 - 1 officier 1994 - Nihil. — <i>Néant</i> 12.2 - 10.3.1995 - 1 officier	
	<i>Senior Command Course</i> (Opleiding voor hogere officieren inzake politiemangement). — <i>(Formation pour les officiers supérieurs concernant le management de la police)</i> .	28.3 - 5.10.1990 - 1 hoofdofficier — officier en chef 1991 - Nihil. — <i>Néant</i> 30.4 - 24.7.1992 - 1 hoofdofficier — officier en chef 1993 - Nihil. — <i>Néant</i> 5.4 - 29.7.1994 - 1 officier	
<i>Polizeiführungsakademie</i>	Informatiestage organisatie van de Duitse politie. — <i>Stage d'information concernant l'organisation de la police allemande</i>	1990 - Nihil. — <i>Néant</i> 14 - 19.10.1991 - 1 officier 3 - 7.2.1992 - 1 officier 8 - 13.2 en/et 15 - 10.7.1993 - 3 officieren — officiers 1994 - Nihil. — <i>Néant</i> 15 - 19.5.1995 - 2 officieren — officiers	Münster
	Vervolmakingsstage Duitse taal voor het hoger kader. — <i>Stage de perfectionnement de la langue allemande pour les cadres supérieurs</i>	28.10 - 6.12.1991 - 1 officier 9.11 - 18.12.1992 - 1 officier 15.11 - 11.12.1993 - 2 officieren — officiers 24.10 - 18.11.1994 - 1 hoofdofficier — officier en chef	
<i>Federal Bureau of Investigations (FBI)</i>	<i>Training Course</i> (Opleiding inzake gerechtelijke politie). — <i>(Formation relative à la police judiciaire)</i>	29.9 - 16.12.1990 - 1 hoofdofficier — officier en chef Jan.-Apr. 1991 - 1 hoofdofficier — officier en chef 1992 - Nihil. — <i>Néant</i> 3.11 - 19.12.1993 - 1 officier 1994 - Nihil. — <i>Néant</i>	Quantico

Frans Gendarmerie.— <i>Gen-darmerie française</i>	Seminarie voor hogere officieren belast met het operationeel gebied. — <i>Séminaire pour les officiers supérieurs chargés des tâches opérationnelles</i>	13 - 17.12.1993 - 1 hoofdofficier — <i>officier en chef</i> 22 - 25.11.1994 - 1 hoofdofficier — <i>officier en chef</i>	Montluçon
Interpol	<i>10th Symposium for Heads of Police Colleges</i> <i>11th Symposium for Heads of Police Colleges</i>	8 - 10.12.1992 - 1 hoofdofficier — <i>officier en chef</i> 6 - 8.12.1994 - 1 hoofdofficier — <i>officier en chef</i> en/et 1 officier	Lyon

2.2. Leden van de gerechtelijke politie hebben in 1990 en in 1991 deelgenomen aan een cursus drugs en georganiseerde criminaliteit, waarin de verschillende wijzen van optreden van misdaadorganisaties zijn onderzocht, alsmede de bestrijdingsmiddelen aangewend in de Verenigde Staten, de bijzondere politietechnieken en de samenwerking tussen Europa en de Verenigde Staten op het stuk van de bestrijding van deze vorm van criminaliteit zijn uiteengezet. De meeste Europese landen hebben deelgenomen aan die seminaries georganiseerd door de FBI National Academy van Quantico in de Verenigde Staten. De gerechtelijke politie heeft een dergelijke opleiding sedert 1992 niet meer gevolgd.

**Vraag nr. 54 van de heer Anciaux d.d. 25 oktober 1995 (N.):**

***Financieel beheer van VZW's met zogeheten humanitaire doelstellingen.***

De VZW Rap Trap organiseerde op 25 juni ll. in heel Vlaanderen fietstochten die geld zouden inzamelen ten bate van Plan International.

Vele duizenden steunden deze actie omwille van het positieve doel. Nu blijkt dat door een onaanvaardbaar wanbeheer deze VZW geen enkele frank heeft overgemaakt aan Plan International en bovendien een financiële put van nagenoeg 20 miljoen frank achterlaat. Hierdoor werden eveneens de duizenden deelnemers eigenlijk opgelicht.

Is de geachte minister het ermee eens dat de bevolking dient beschermd te worden tegen onverantwoordelijken die onder het mom van een goed humanitair doel een belangrijk deel van de bevolking kunnen oplichten? Welke stappen zal hij zetten om in de toekomst zulke wantoestanden te voorkomen? Is hij het ermee eens dat de wet op de VZW's daterende uit 1921 dringend dient aangepast te worden? Welke gerechtelijke stappen worden in dit concreet dossier genomen om deze oplichting te bestraffen?

**Antwoord:** 1. Het spreekt vanzelf dat ik de bevolking wil beschermen tegen eventuele frauduleuze praktijken die zogezegd humanitair zijn. Ik onderzoek op dit ogenblik de wenselijkheid om de wetgeving in dit domein aan te passen.

2. Er dient op gewezen dat de wet van 27 juni 1921 op de VZW's reeds een aantal bepalingen bevat ter bescherming van derden tegen mogelijke misbruiken door de beheerders van deze verenigingen.

Zo bepaalt artikel 14 dat «de vereniging aansprakelijk is voor de misgrepen, die kunnen worden toegeschreven hetzij aan haar aangestelden, hetzij aan de organen waardoor haar wil wordt uitgevoerd». Deze aansprakelijkheid ten opzichte van derden is beperkt tot de fouten begaan door de beheerders binnen de grenzen van hun mandaat en van de aangestelden in het kader van de volmachten die zij gekregen hebben, zonder afbreuk te doen aan de persoonlijke aansprakelijkheid van de beheerders en aangestelden tegenover derden voor de fouten begaan buiten de grenzen van hun mandaat of van hun volmachten. De beheerders of aangestelden zijn trouwens strafrechtelijk aansprakelijk voor de door hen gepleegde inbreuken.

Artikel 18 van de voornoemde wet voorziet eveneens dat «de burgerlijke rechtbank der plaats waar de vereniging is gevestigd, op verzoek van een lid, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie, de ontbinding kan uitspreken van een vereniging die niet in staat is te voldoen aan de verbintenissen, welke zij heeft aangegaan, die haar vermogen of de inkomsten van haar vermogen aanwendt tot andere doeleinden dan die waarvoor zij werd opgericht, of die haar statuten, de wet of de openbare orde ernstig schendt».

2.2. En ce qui concerne la police judiciaire, elle a participé en 1990 et 1991 à un cours en matière de drogues et de crime organisé ayant pour objet l'étude des différents *modus operandi* des organisations criminelles, un exposé des moyens de lutte utilisés aux USA, les techniques policières particulières ainsi que la coopération entre l'Europe et les USA en matière de lutte contre ce type de criminalité. La plupart des pays européens ont participé à ces séminaires organisés par le FBI National Academy de Quantico aux USA. Depuis 1992, la police judiciaire n'a plus participé à ce type de formation.

**Question n° 54 de M. Anciaux du 25 octobre 1995 (N.):**

***Gabegie financière des ASBL à objet prétendument humanitaire.***

Le 25 juin dernier, l'ASBL Rap Trap a organisé dans toute la Flandre des promenades à vélo destinées à collecter des fonds au profit de Plan International.

Des milliers de personnes ont soutenu cette action estimant qu'elle poursuivait un objet positif. Il s'avère aujourd'hui que, par suite d'une mauvaise gestion inadmissible, cette ASBL n'a pas versé le moindre franc à Plan International et, plus grave, qu'elle a laissé un trou de près de 20 millions de francs. Les milliers de participants à cette opération ont donc été escroqués eux aussi, en fait.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas que la population devrait être protégée contre les irresponsables qui peuvent escroquer une partie importante de la population sous le couvert d'un objectif humanitaire? Quelles mesures prendra-t-il à l'avenir pour éviter ce genre de situation? Est-il d'accord pour dire qu'il faut adapter d'urgence la loi de 1921 sur les ASBL? Quelles mesures judiciaires a-t-on prises concrètement dans le dossier en cause pour sanctionner cette escroquerie?

**Réponse:** 1. Il va de soi que j'entends protéger la population à l'égard d'éventuelles pratiques frauduleuses soi-disant humanitaires. J'examine actuellement l'opportunité d'adapter la législation en ce domaine.

2. Il convient de souligner que la loi du 27 juin 1921 sur les ASBL comprend déjà certaines dispositions protectrices au profit des tiers contre la possibilité d'abus des administrateurs de ces associations.

Ainsi l'article 14 de la loi dispose que «l'association est responsable des fautes imputables soit à ses préposés, soit aux organes par lesquels s'exerce sa volonté». Cette responsabilité à l'égard des tiers est limitée aux fautes commises dans les limites de leur mandat et par les préposés dans le cadre des pouvoirs qu'ils ont reçus sans préjudice de la responsabilité personnelle des administrateurs et préposés à l'égard des tiers pour les fautes commises hors les limites de leur mandat ou de leurs pouvoirs. Les administrateurs et préposés sont par ailleurs responsables pénalement pour les infractions commises par eux.

L'article 18 de la loi précitée prévoit également que «le tribunal civil du siège de l'association pourra prononcer, à la requête soit d'un associé, soit d'un tiers intéressé, soit du ministère public, la dissolution de l'association qui serait hors d'état de remplir les engagements qu'elle a assumés, qui affecterait son patrimoine ou les revenus de son patrimoine à des objets autres que ceux en vue desquels elle a été constituée, ou qui contreviendrait gravement soit à ses statuts, soit à la loi, soit à l'ordre public».

De ontbinding van de vereniging leidt tot de vereffening ervan (artikel 22 van de wet van 27 juni 1921) waarbij de gelijkheid van de schuldeisers wordt geëerbiedigd (Cass., 16 juni 1988, *Pas.* 1988, blz. 1254).

Daarenboven dient er nog op gewezen dat de vereniging met een eventueel commercieel oogmerk door de rechter tot een onregelmatige vennootschap onder firma kan worden omgevormd. Deze vennootschap, waarvan de leden hoofdelijk en onbeperkt aansprakelijk zijn kan failliet verklaard worden.

3. Het onderzoek in de Rap Trap zaak is in handen van de Antwerpse gerechtelijke overheid. Het is op dit moment voorbarig zich over deze zaak reeds uit te spreken.

#### **Vraag nr. 65 van de heer Anciaux d.d. 24 november 1995 (N.):**

##### ***Schending van grondwettelijke bepalingen door de parketten-generaal.***

In België staat de gerechtelijke macht nog steeds niet boven de wetgevende macht. Indien de wetgevende macht bepaalde activiteiten verbiedt heeft de gerechtelijke macht, zij het de procureurs-generaal noch de procureurs des Konings, noch de uitvoerende macht, het recht hierop uitzonderingen toe te laten.

Is de geachte minister het eens met deze visie? Hoe kan hij grondwettelijk verklaren dat er door de gerechtelijke instanties afwijkingen worden toegestaan op de strafwettelijke bepaling dat casino's in dit land totaal verboden zijn? Met welk recht oordelen procureurs-generaal of procureurs des Konings hierover? Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om beslissingen van de wetgevende macht te laten uitvoeren? Welke sancties overweegt hij tegen leden van de gerechtelijke macht die samenzworen tegen beslissingen van de wetgevende macht? Meent hij niet dat hier het principe van de rechtsstaat in het gedrang wordt gebracht?

**Antwoord:** Krachtens de wet van 24 oktober 1902, aangevuld bij de wet van 19 april 1963 en gewijzigd bij de wet van 22 november 1974, is het exploiteren van kansspelen verboden in privé-kringen en ook daarbuiten, zelfs in particuliere huizen.

Ik veroorloof mij evenwel het geachte lid te herinneren aan het principe van de scheiding der machten in ons land waardoor de toepassing van de wet in concrete gevallen tot de bevoegdheid van de rechterlijke macht behoort.

De parketten oordelen over de opportuniteit van vervolgingen en zij «gedogen» meer bepaald acht casino's in een aantal badplaatsen en kuuroorden.

Wat betreft de oorzaak van deze situatie, verwijs ik het geachte lid naar de talrijke verklaringen omtrent dit onderwerp, afgelegd door mijn voorganger en mijzelf en meer in het bijzonder naar het antwoord van de toenmalige minister voor de Commissie voor de Justitie op 7 april 1995.

Ikzelf heb aan mijn dienst strafrechtelijk beleid de opdracht gegeven om het geheel van de problematiek inzake uitbating van kansspelen in ons land te bestuderen, met het oog op een hervorming van de wetgeving ter zake.

#### **Vraag nr. 79 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):**

##### ***Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.***

De Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 opgericht op initiatief van de minister belast met het gelijke kansenbeleid.

De raad is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties weg te werken. De adviserende bevoegdheid is hierbij van onmiskenbaar belang.

Sedert haar oprichting heeft de raad 6 adviezen uitgebracht en dit op een voortreffelijke manier. Deze adviezen zijn er allen gekomen op initiatief van de raad zelf of op verzoek van de minister bevoegd voor het gelijke kansenbeleid.

La dissolution de l'association emportera la liquidation de l'association (article 22 de la loi du 27 juin 1921), laquelle aura lieu dans le respect de l'égalité des créanciers (Cass., 16 juin 1988, *Pas.* 1988, p. 1254).

Il convient encore de signaler que l'association dont l'objet serait commercial peut être requalifiée par le juge en société en nom collectif irrégulière. Cette société, dont les sociétés sont solidairement et indéfiniment responsables, peut être déclarée en faillite.

3. L'enquête sur l'affaire Rap Trap est menée par les autorités judiciaires anversoises. Pour le moment, il est prématuré de se prononcer définitivement sur ce cas.

#### **Question n° 65 de M. Anciaux du 24 novembre 1995 (N.):**

##### ***Violation des dispositions constitutionnelles par les parquets généraux.***

En Belgique, le pouvoir judiciaire ne prime toujours pas le pouvoir législatif. Lorsque le pouvoir législatif interdit certaines activités, ni le pouvoir judiciaire, à savoir les procureurs généraux et les procureurs du Roi, ni le pouvoir exécutif n'ont le droit d'autoriser des exceptions.

L'honorable ministre est-il d'accord avec ce point de vue? Comment peut-il expliquer que les instances judiciaires autorisent des dérogations à la disposition pénale selon laquelle les casinos sont absolument interdits dans notre pays? De quel droit les procureurs généraux ou les procureurs du Roi portent-ils des jugements en la matière? Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour faire exécuter les décisions du pouvoir législatif? Quelles sanctions envisage-t-il de prendre à l'égard des membres du pouvoir judiciaire qui conspirent contre des décisions du pouvoir législatif? N'estime-t-il pas que le principe de l'État de droit est compromis?

**Réponse:** En vertu de la loi du 24 octobre 1902, complétée par la loi du 19 avril 1963 et modifiée par la loi du 22 novembre 1974, l'exploitation des jeux de hasard est interdite dans un cercle privé comme en n'importe quel lieu, fût-ce un domicile privé.

Je me permets cependant de rappeler à l'honorable membre le principe de la séparation des pouvoirs dans notre pays et que dès lors l'application de la loi dans les cas d'espèce est du ressort du pouvoir judiciaire.

L'opportunité des poursuites relève de la compétence des parquets. En la matière, les parquets ont pris une attitude de «tolérance» pour huit casinos situés dans des villes d'eau et de villégiature.

Pour ce qui concerne les raisons de cette situation, je renvoie l'honorable membre aux nombreuses déclarations qui ont été faites sur ce sujet par mes prédécesseurs et moi-même et plus particulièrement à la réponse donnée par le ministre de l'époque devant la Commission de la Justice le 7 avril 1995.

Pour ma part, j'ai chargé mon service de politique criminelle d'étudier l'ensemble de la problématique de l'exploitation des jeux de hasard dans notre pays en vue d'une réforme législative en la matière.

#### **Question n° 79 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):**

##### ***Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.***

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été institué par l'arrêté royal du 15 février 1993, à l'initiative de la ministre chargée de la politique d'égalité des chances.

Ce conseil est un instrument politique servant à réaliser une égalité réelle entre les hommes et les femmes et à éliminer les discriminations directes et indirectes. La compétence d'avis du conseil revêt une importance incontestable sous ce rapport.

Depuis sa création, le conseil a émis 6 avis, et ce, de manière remarquable. Tous ces avis ont été rendus soit à l'initiative du conseil lui-même, soit à la demande de la ministre chargée de la politique d'égalité des chances.

Nochtans voorziet artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit dat ook de andere leden van de regering de raad kunnen verzoeken een rapport op te stellen, een onderzoek uit te voeren, maatregelen voor te stellen en voorlichting en informatie te verschaffen inzake gelijke kansenbeleid.

Het gelijke kansenbeleid is immers een horizontale materie die betrekking heeft op de meeste bevoegdheidssterreinen. Het is bijgevolg bij uitstek een facetbeleid, waarbij een taak is weggelegd voor alle beleidsverantwoordelijken.

Dit is recent nog gebleken tijdens de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen in Peking.

Graag had ik dan ook van de geachte minister vernomen:

1. Of hij reeds een advies heeft gevraagd aan de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen;

2. Welke rol hij weggelegd ziet voor de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het kader van zijn beleid.

**Antwoord:** 1. Op de eerste vraag van het geachte lid moet ik ontkennend antwoorden.

2. In verband met de tweede vraag deel ik het geachte lid mee dat mijn departement op dit ogenblik in een expertencomité mensenrechten van de Raad van Europa de haalbaarheid onderzoekt van een aanvullend protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (EVRM) waarin de gelijkheid tussen man en vrouw als een fundamenteel recht wordt erkend.

Ik denk dat het aangewezen is dat de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ten gepaste tijde hierover om advies wordt gevraagd.

Meer in het algemeen ben ik van mening dat de raad een nuttig beleidsinstrument is op het vlak van de gelijkheid van kansen en dat hij zeker kan bijdragen tot het wegwerken van ongelijkheden tussen man en vrouw die zouden zijn overgebleven uit het verleden.

Indien zou blijken dat, wat mijn departement betreft, zulke ongelijkheden bestaan zal ik niet aarzelen een beroep te doen op de raad.

#### Vraag nr. 98 van de heer Foret d.d. 6 februari 1996 (Fr.):

##### *Procedure tot uitzetting.*

De wet van 30 december 1975 bepaalt wat dient te geschieden met de goederen die op de openbare weg geplaatst zijn ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting. Er moet bescherming worden geboden aan personen die uitzettingsmaatregelen ondergaan, vooral met betrekking tot het opslaan van de inboedel. Er wordt bepaald dat de gemeente het vervoer van de inboedel naar de opslagplaats moet betalen, waar bij gedurende ten minste zes maanden moet worden bewaard. Bovendien is het verboden de openbare weg te belemmeren door deze meubelen er te plaatsen.

Het is echter algemeen bekend dat de stad Luik zich sedert juli 1994 onttrekt aan haar wettelijke verplichtingen en de inboedel van bewoners die op straat gezet zijn, niet opslaat. Ofschoon vóór 1 januari 1996 een oplossing moest gevonden zijn, lijkt deze toestand nog steeds ontoelaatbare gevolgen mee te brengen. De onbewaakte inboedel wordt immers vaak geplunderd, wat de al kritieke toestand van de uitgezette burgers niet ten goede komt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

— Acht hij het toelaatbaar dat een wet die de essentiële bescherming van de uitgezette burgers beoogt, door de stad Luik niet wordt nageleefd?

— Vindt hij het gepast dat de uitgezette personen het recht ontzegd wordt om hun meubelen veilig in een meubelbewaarplaats op te slaan?

— Denkt hij niet dat deze praktijken een bijkomende verarming van de uitgezette personen veroorzaken door de bijna systematische plundering van hun laatste bezittingen?

— Is hij van plan maatregelen te nemen om soortgelijke praktijken voortaan te voorkomen, en zo ja, welke?

**Antwoord:** Krachtens artikel 2 van de wet van 30 december 1975 moeten de gemeenten de goederen die op de openbare weg zijn geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting en die zij hebben moeten wegnemen om een eind te maken aan de belemmering van de openbare weg, gedurende zes maanden ter beschikking van de eigenaar bewaren.

L'article 2, § 3, de l'arrêté royal prévoit pourtant que les autres membres du gouvernement peuvent demander au conseil de rédiger un rapport, d'effectuer une enquête, de proposer des mesures ou d'informer sur la politique d'égalité des chances.

Cette politique constitue, en effet, une matière horizontale qui touche à la plupart des compétences. Il s'agit donc d'une politique à facettes par excellence, qui assigne des missions à tous les responsables politiques.

La quatrième conférence mondiale de l'ONU sur les femmes qui s'est tenue à Pékin l'a encore montré récemment.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. S'il a déjà demandé un avis au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes;

2. Quel rôle joue à son avis le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le cadre de sa politique?

**Réponse:** 1. À la première question de l'honorable membre, je dois répondre par la négative.

2. Quant à la deuxième question, j'informe l'honorable membre que mon département examine à l'heure actuelle dans un comité d'experts «droits de l'homme» du Conseil de l'Europe la faisabilité d'un protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH) qui garantirait le droit fondamental de la femme et de l'homme à l'égalité.

Je pense qu'il sera indiqué de demander en temps opportun l'avis du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes sur cette question.

De manière plus générale, je considère que ce conseil constitue un instrument utile de la politique d'égalité des chances et qu'il peut contribuer sans aucun doute à corriger les inégalités entre hommes et femmes qui subsisteraient encore.

S'il s'avérait que de telles inégalités subsistent en ce qui concerne mon département, je n'hésiterais pas à faire appel à ce conseil.

#### Question n° 98 de M. Foret du 6 février 1996 (Fr.):

##### *Procédure d'expulsion.*

La loi du 30 décembre 1975 organise le sort réservé aux biens mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion. Une protection doit être accordée aux personnes qui subissent des mesures d'expulsion, notamment en ce qui concerne la mise en dépôt du mobilier. Il est prévu que le déménagement doit être payé par la commune pour conduire le mobilier en dépôt, où il doit être conservé pendant six mois au moins. De plus, il est interdit d'encombrer la voie publique par le dépôt de ces meubles.

Or, il est notoire que, depuis le mois de juillet 1994, la ville de Liège se soustrait à ses obligations légales, en n'entreposant pas le mobilier des habitants mis à la rue. Alors qu'une solution devait être trouvée pour le 1<sup>er</sup> janvier 1996, il apparaît que cette situation entraîne encore et toujours des conséquences intolérables. En effet, le mobilier non surveillé est souvent pillé, ce qui n'arrange rien à la situation déjà critique des citoyens expulsés.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

— Considère-t-il tolérable de voir une loi de protection essentielle pour l'expulsé non respectée par la ville de Liège?

— Estime-t-il convenable que les expulsés soient privés du droit de savoir leurs meubles en sécurité dans un garde-meubles?

— Ne croit-il pas que ces pratiques entraînent une paupérisation supplémentaire de l'expulsé en constatant le pillage — quasi systématique — de ses derniers biens?

— Compte-t-il prendre des mesures — et si oui, lesquelles — pour empêcher dorénavant de telles pratiques?

**Réponse:** Il est exact que, en vertu de l'article 2 de la loi du 30 décembre 1975, les communes doivent conserver pendant six mois, à la disposition du propriétaire, les biens mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion, qu'elles ont dû faire enlever pour mettre fin à l'encombrement de la voie publique.

Het is uiteraard niet normaal dat een gemeentebestuur geen maatregelen neemt om de goederen te bewaren tot voornoemde termijn van zes maanden is verstreken aangezien de gemeente intussen als bewaarder van die goederen moet worden beschouwd en derhalve aansprakelijkheid draagt jegens de eigenaar.

Ingeval deze laatste gekend is, moet de gemeente hem overeenkomstig artikel 3 van dezelfde wet verzoeken de goederen of de opbrengst van de verkoop ervan te komen afhalen.

Aangezien mijn departement geen voogdij uitoefent over de gemeentebesturen, ben ik niet bevoegd om maatregelen te nemen teneinde een einde te stellen aan de misbruiken waarvan het geachte lid gewag maakt. Die misbruiken worden overigens niet als strafbare feiten beschouwd.

Derhalve leg ik de vraag over aan mijn collega van Binnenlandse Zaken, die bevoegd is om de gemeenten in dergelijke aangelegenheden op hun verplichtingen te wijzen.

## Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 22 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):**

### *Opmars van schurft.*

Sinds vorig jaar is het aantal vastgestelde gevallen van schurft verdubbeld. Wetenschappers vrezen dat de jarenlang als te vergeten beschouwde ziekte aan een nieuwe opmars begonnen is en dit vooral in bejaardentehuizen. Francis Dondeyne van de dienst preventieve en sociale gezondheidszorg van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap stelt dat schurft al jarenlang een miskende ziekte is waarbij hij benadrukt dat iedereen deze ziekte kan krijgen. De toename van het aantal schurftgevallen is voornamelijk te wijten aan de verslakte aandacht voor deze huidziekte en dit door de verbeterde hygiëne. Professor Nayaert van het Gentse Universitair Ziekenhuis voegt hieraan toe dat schurft in gesloten gemeenschappen waar grote concentraties mensen samenleven, zoals bejaardentehuizen, leger, enz., als een laaiend vuur kan uitbreiden.

Is de geachte minister op de hoogte van de nieuwe plaag inzake schurft?

Zijn er al gevallen van schurft bekend binnen het Belgische leger?

Over hoeveel personen gaat het hier en tot welke kazernes of eenheden behoorden de eventuele slachtoffers?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om de kans op het uitbreken van een schurftplaag tot een minimum te herleiden?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve het antwoord op de door hem gestelde vraag te willen vinden.

1. De medische dienst van de krijgsmacht is op de hoogte van de toename van het aantal gevallen van schurft. Er is momenteel geen schurftplaag in de krijgsmacht.

2. Het aantal gevallen van schurft binnen de krijgsmacht is sterk gedaald van gemiddeld dertig per maand een vijftiental jaren geleden tot vijf per maand sinds de opschorting van de militaire dienstplicht dank zij de genomen maatregelen op hygiënisch vlak, de preventie en de verschaft informatie en het feit dat het merendeel van de militairen 's avonds terug naar huis keert.

3. Gezien patiënten met schurft sporadisch voorkomen, is het dan ook niet mogelijk de eenheden te vermelden daar dit mogelijk kan leiden tot de identificatie van de patiënt en dus tot een schending van het medisch geheim. Er zijn geen eenheden met een hogere prevalentie.

4. De maatregelen die binnen de krijgsmacht genomen worden zijn de klassieke maatregelen inzake hygiëne, preventie en voorlichting. Door het opschorten van de dienstplicht zijn de voornaamste oorzaken van verspreiding van schurft verdwenen.

**Vraag nr. 23 van de heer Destexhe d.d. 6 maart 1996 (Fr.):**

### *Financiering van de ontwikkeling van het Europese militaire transportvliegtuig.*

Wat is het standpunt van België in verband met de financiering van de ontwikkeling van het Europese militaire transportvliegtuig FLA (future large aircraft)?

Il n'est évidemment pas normal qu'une administration communale ne prenne pas les mesures nécessaires pour assurer la conservation des biens jusqu'à l'expiration du délai de six mois, étant donné que, entretemps, la commune doit être considérée comme dépositaire de ces biens et peut donc engager sa responsabilité envers le propriétaire.

Lorsqu'il est connu, celui-ci doit d'ailleurs être invité à retirer les biens ou le produit de leur vente en vertu de l'article 3 de la même loi.

Mon département n'exerce cependant aucun pouvoir de tutelle vis-à-vis des administrations communales, de sorte que je n'ai pas le pouvoir de prendre des mesures pour mettre fin aux abus signalés par l'honorable membre. D'autre part, ceux-ci ne sont pas constitutifs d'une infraction pénale.

Je transmets par conséquent la question à mon collègue, le ministre de l'Intérieur, à qui il appartient de rappeler aux communes leurs obligations en cette matière.

## Ministre de la Défense nationale

**Question n° 22 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):**

### *Recrudescence de la gale.*

Depuis l'an dernier, le nombre des cas de gale constatés a doublé. Les scientifiques craignent que la maladie, dont on pensait depuis des années s'être débarrassée pour de bon, ne soit en recrudescence, surtout dans les homes pour personnes âgées. M. Francis Dondeyne, du service des soins de santé préventifs et sociaux du ministère de la Communauté flamande, souligne que la gale est, depuis des années, une maladie méconnue et — il insiste sur ce fait — que tout le monde peut contracter. Si le nombre des cas de gale est en augmentation, c'est essentiellement parce qu'avec l'amélioration de l'hygiène, l'attention que l'on portait à cette maladie cutanée s'est relâchée. Le professeur Nayaert, de l'hôpital universitaire de Gand, ajoute que, dans les communautés fermées où cohabitent d'importantes concentrations de personnes, comme les homes pour personnes âgées, l'armée, etc., la gale peut se propager très rapidement.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de la nouvelle épidémie de gale?

Des cas de gale se sont-ils déjà manifestés dans l'armée belge?

De combien de personnes s'agit-il et à quelles casernes ou unités les intéressés appartiennent-ils?

Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour réduire au maximum le risque de voir éclater une épidémie de gale?

**Réponse:** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Le service médical des forces armées est au courant de la recrudescence de la gale en Belgique. Il n'y a cependant pas d'épidémie de gale dans les forces armées.

2. Le nombre de cas de gale au sein des forces armées a très fortement diminué (de trente par mois en moyenne il y a environ une quinzaine d'années, à cinq par mois depuis la suppression du service militaire) grâce à des mesures d'hygiène, de prévention et d'information et au fait que la majorité des militaires rentrent à leur domicile le soir.

3. Les patients atteints de gale étant des cas isolés, il n'est pas indiqué d'énumérer les unités en raison de l'identification possible du patient, ce qui entraînerait une violation du secret médical. Aucune unité n'est électivement atteinte.

4. Les mesures prises au sein des forces armées sont les mesures classiques d'hygiène, de prévention et d'information. Depuis la suspension du service militaire les causes principales de propagation de la maladie ont disparu.

**Question n° 23 de M. Destexhe du 6 mars 1996 (Fr.):**

### *Financement du développement de l'avion de transport militaire européen.*

Quelle est la position de la Belgique face au financement du développement de l'avion de transport militaire européen ATF (ou FLA pour future large aircraft)?



**Antwoord:** In antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag aangaande de financiering van de ontwikkeling van het Europese militaire transportvliegtuig ATF of FLA, heb ik de eer de volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Voorgeschiedenis

Sedert 1985 neemt België deel aan de exploratieve groep inzake FLA.

In 1993, na de voorbereidende haalbaarheidsstudie, besluit België, om budgettaire redenen, een statuut van waarnemer aan te nemen. Niettemin, teneinde een Belgische industriële aanwezigheid in het programma te behouden besluit FLABEL (tot op heden samengesteld uit de nationale firma's SABCA, SONACA, ASCO en BARCO) met eigen middelen aan de haalbaarheidsstudie deel te nemen. Deze werd in 1995 afgesloten.

2. Huidige toestand

In verband met de voortzetting van het programma worden thans twee opeenvolgende fasen beschouwd:

— Een voorbereidende ontwikkelingsfase, die eind 1996-begin 1997 zou moeten starten en die zowat twee jaar zou duren;

— Een enkele ontwikkelings- en productiefase, die in 1999 zou kunnen aanvangen en tot in 2015 zou kunnen worden voortgezet, teneinde in de behoeften van de geïnteresseerde landen te voorzien.

3. Financiële aspecten

Volgens de huidige ramingen, onder meer gebaseerd op schattingen van niet bevestigde nationale behoeften, zou een eventuele Belgische deelneming zowat:

— 800 miljoen lopende franken voor de voorbereidende ontwikkeling;

— 8,2 miljard lopende franken voor de ontwikkeling.

4. Evolutie van het dossier

De zeer recente verklaringen van Frankrijk aangaande de reorganisatie van zijn krijgsmacht en de deelneming van Frankrijk aan de grote Europese samenwerkingsprojecten op bewapeningsgebied, schijnen de Franse overheid uit te sluiten van de financiering inzake de FLA-ontwikkelingsfase. Dit standpunt moet nog worden bevestigd en vooral toegelicht. Het zal ongetwijfeld een weerslag op heel het programma hebben.

5. Besluit

Over een eventuele deelneming aan de eerste fase zou door de regering moeten worden beslist. Dit zou waarschijnlijk een deelneming aan de volgende fase (die ongeveer tienmaal duurder zou kunnen zijn en waarvoor geen enkele financieringsbron bekend is) met zich brengen, alsook definitieve koopplannen voor een zeker aantal toestellen; de specifieke behoeften aan FLA's werden door de krijgsmacht tot op heden nog niet kenbaar gemaakt.

**Staatssecretaris  
voor Ontwikkelingssamenwerking,  
toegevoegd aan de Eerste minister**

**Vraag nr. 27 van de heer Destexhe d.d. 6 maart 1996 (Fr.):**

***Opleiding van technici voor de Ruandese televisie.***

In november 1990 en in augustus 1991 heeft de Belgische ontwikkelingssamenwerking een samenwerkingsprogramma gefinancierd tussen de RTBF en de BRT enerzijds, en de Ruandese dienst voor informatie anderzijds. Het bedrag voor deze samenwerking was 2 × 25 miljoen frank. Deze steun heeft bijgedragen tot de opleiding van Ruandese journalisten en de levering van materieel.

Aan Ruandese zijde was de heer Ferdinand Nahimana verantwoordelijk voor het project, nadien was hij één van de belangrijkste stichters en verantwoordelijken van de programma's van het bekende radiostation Mille Collines, en kan daardoor dus als één van de belangrijkste aanstokers van de volkenmoord worden beschouwd.

**Réponse:** En réponse à la question posée par l'honorable membre concernant le financement du développement de l'avion de transport militaire européen ATF ou FLA, j'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes.

1. Antécédents

La Belgique participe depuis 1985 au groupe exploratoire sur le FLA.

En 1993, après l'étude de pré-faisabilité, la Belgique — pour des raisons budgétaires — décide d'adopter un statut d'observateur. Néanmoins et afin de garder une présence industrielle belge dans ce programme, FLABEL (constitué à ce jour des firmes nationales SABCA, SONACA, ASCO et BARCO) décide de participer sur fonds propres à l'étude de faisabilité. Celle-ci s'est achevée en 1995.

2. Situation actuelle

Deux phases successives sont actuellement envisagées quant à la poursuite du programme:

— Une phase de pré-développement, qui devrait être lancée fin 1996-début 1997 et qui durerait environ deux ans;

— Une phase unique de développement et de production, qui pourrait être entamée en 1999 et se prolonger jusqu'en 2015 en vue de satisfaire les besoins des pays intéressés.

3. Aspects financiers

Dans l'état actuel des estimations, basées entre autres sur des évaluations de besoins nationaux non confirmés, une participation belge éventuelle se chiffrerait à environ:

— 800 millions de francs courants pour le pré-développement;

— 8,2 milliards de francs courants pour le développement.

4. Évolution du dossier

Les très récentes déclarations françaises sur la réorganisation des armées et sur la participation de la France aux grands projets européens de coopération dans le domaine des armements semble exclure les pouvoirs publics français du financement de la phase de développement du FLA. Cette position nécessite confirmation et surtout éclaircissements. Elle aura un impact indiscutable sur l'ensemble du programme.

5. Conclusion

Un éventuel engagement dans la première phase devrait être décidé par le gouvernement et impliquerait sans doute une participation à la phase suivante (qui pourrait être environ dix fois plus coûteuse et pour laquelle aucune source de financement n'a été à ce jour identifiée) et une intention d'achat ferme d'un certain nombre d'appareils (besoin spécifique en FLA non exprimé aujourd'hui par les forces armées).

**Secrétaire d'État  
à la Coopération au Développement,  
adjoint au Premier ministre**

**Question n° 27 de M. Destexhe du 6 mars 1996 (Fr.):**

***Formation de techniciens pour la télévision rwandaise.***

En novembre 1990 et en août 1991, la coopération au développement belge a financé un programme de coopération entre, d'une part, la RTBF et la BRT et, d'autre part, l'office rwandais d'informations. Le montant de cette coopération était de 2×25 millions de francs. Cette aide a contribué à la formation de journalistes rwandais et à la fourniture de matériel.

Du côté rwandais, le responsable du projet était M. Ferdinand Nahimana, qui a été, par la suite, un des principaux fondateurs et responsables des programmes de la célèbre radio des Mille Collines et qui, à ce titre, figure en bonne place comme un des principaux commanditaires du génocide.

Het is bekend dat er talrijke banden bestonden tussen RTL M en de Ruandese radio, dat materieel van de tweede gediend heeft voor de eerste en dat talrijke journalisten van RTL M van de Ruandese radio afkomstig waren.

1. Weet u hoe die 2 × 25 miljoen frank besteed zijn?

2. Zijn bepaalde journalisten die deze opleiding genoten hebben, voor RTL M gaan werken?

3. Is een gedeelte van het materieel bij RTL M terechtgekomen?

**Antwoord:** 1. a) Vorming van de eerste groep van 30 televisietechnici (op basis van bijzonder vergelijk tussen ABOS en ORINFOR van november 1990):

- Preselectie en initiatie van kandidaten: 2 100 000 frank;
- Basisopleiding, specialisatie en productie in België: 8 000 000 frank;
- Infrastructuur nodig voor de vorming in België: 7 150 000 frank;
- Pedagogisch personeel en kosten verbonden aan de opleiding: 6 485 000 frank;
- Preproductie: 760 000 frank;
- Totaal: 24 995 000 frank.

b) Vorming van de tweede (en laatste) groep van 30 televisietechnici (op basis van bijzonder vergelijk tussen ABOS en ORINFOR van augustus 1991):

- Preselectie en initiatie van de kandidaten: 2 210 000 frank;
- Basisopleiding, specialisatie en productie in België: 8 150 000 frank;
- Infrastructuur nodig voor de vorming in België: 6 700 000 frank;
- Pedagogisch personeel en kosten verbonden aan de opleiding: 5 780 000 frank;
- Preproductie: 2 070 000 frank;
- Voorbereiding van het project: 90 000 frank;
- Totaal: 25 000 000 frank.

2. Ik kan het geachte lid medelen dat de informatie waarover het ABOS beschikt toelaat te stellen dat één deelnemer aan de opleidingscursus (met name de heer J.-B. Karamiro) later lid zou geworden zijn van RTL M. Aangaande de andere deelnemers kon onvoldoende informatie verzameld worden.

Ik signaleer dat de leider van de tweede groep van Rwandese televisietechnici de heer F. Nahimana, toenmalig directeur van het ORINFOR (Office rwandais de l'information) in 1993 behoorde tot de stichtende leden van RTL M.

3. De overeenkomst tussen het ABOS en het ORINFOR had als doel het vormen van Rwandese televisietechnici bij BRT en RTBF. Er werd dan ook geen radio-materiaal geleverd aan ORINFOR.

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

#### Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 23 van de heer Destexhe d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

**Toenemende onzekerheid van de financiële middelen van de OCMW's.**

Er is reeds gewag gemaakt van de vertraagde terugbetaling, door het ministerie, van de sociale bijstand en het bestaansmi-

On sait qu'il y avait de nombreux liens entre la RTL M et la radio rwandaise, que du matériel de la seconde a servi à la première et que de nombreux journalistes de la RTL M venaient de la radio rwandaise.

1. Savez-vous comment ces 2 × 25 millions de francs ont été dépensés?

2. Certains journalistes qui ont bénéficié de cette formation se sont-ils retrouvés à la RTL M?

3. Une partie du matériel a-t-il abouti à la RTL M?

**Réponse:** 1. a) Formation du premier groupe de 30 techniciens de télévision (sur la base de l'accord particulier entre l'AGCD et l'ORINFOR conclu en novembre 1990):

- Présélection et initiation des candidats: 2 100 000 francs;
- Formation de base, spécialisation et production en Belgique: 8 000 000 de francs;
- Infrastructure pour la formation en Belgique: 7 150 000 francs;
- Personnel pédagogique et frais de formation: 6 485 000 francs;
- Préproduction: 760 000 francs;
- Total: 24 995 000 francs.

b) Formation du deuxième (et dernier) groupe de 30 techniciens de télévision (sur la base de l'accord particulier entre l'AGCD et l'ORINFOR conclu en août 1991):

- Présélection et initiation des candidats: 2 210 000 francs;
- Formation de base, spécialisation et production en Belgique: 8 150 000 de francs;
- Infrastructure pour la formation en Belgique: 6 700 000 francs;
- Personnel pédagogique et frais de formation: 5 780 000 francs;
- Préproduction: 2 070 000 francs;
- Préparation du projet: 90 000 francs;
- Total: 25 000 000 de francs.

2. Je porte à la connaissance de l'honorable membre que l'information dont l'AGCD dispose permet de dire que, parmi les participants au cycle de formation, un seul — M. J.-B. Karamiro — serait devenu par la suite membre des RTL M. En ce qui concerne les autres participants, les informations qui ont pu être recueillies s'avèrent insuffisantes.

Je signale que le chef du deuxième groupe de techniciens de la télévision rwandaise, M. F. Nahimana, à l'époque directeur de l'Office rwandais d'information (ORINFOR), faisait partie, en 1993, des membres fondateurs des RTL M.

3. Le but de l'accord entre l'AGCD et l'ORINFOR était de procurer, à la BRT et à la RTBF, une formation à des techniciens de la télévision rwandaise. Dès lors, l'ORINFOR n'a pas reçu du matériel de radio.

**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique**

#### Intégration sociale

Question n° 23 de M. Destexhe du 5 mars 1996 (Fr.):

**Précarisation croissante des moyens financiers des CPAS.**

Il a déjà été fait mention des retards occasionnés par le ministre quant au remboursement de l'aide sociale et du minimex. La

nimum. De trage terugbetaling, door de subsidiërende overheid, van uitgaven die zijn vastgelegd in het kader van de toekenning van het bestaansminimum en de sociale bijstand, alsook de belangrijke stijging van het aantal bestaansminimumtrekkers, dreigen de financiële middelen van talrijke OCMW's in gevaar te brengen.

De stijging van het aantal bestaansminimumtrekkers is enorm. Op 1 januari 1990 waren er 49 479 bestaansminimumtrekkers, op 1 januari 1995 waren er 68 464. De vooruitzichten wijzen op 80 000 bestaansminimumtrekkers voor 1996. Volgens een studie gemaakt door de afdeling OCMW's van de Vereniging van Belgische steden en gemeenten, is één van de belangrijkste factoren van deze stijging het uitgesloten worden van of de beperking van het recht op werkloosheidsuitkeringen. In 1994 waren er 4,5 maal meer aanvragen van bestaansminimumtrekkers als gevolg van het uitgesloten worden van of de beperking van het recht op werkloosheidsuitkeringen dan in 1990. Het beleid van de regering lijkt zich dus te richten op een overdracht van financiële lasten van de federale Staat naar de lokale overheden, doordat de federale Staat zich geleidelijk onttrekt aan zijn verplichtingen inzake werkloosheid.

Kunt u mij zeggen welke concrete maatregelen u van plan bent te nemen in het licht van deze vaststelling, om zo te voorkomen dat de meeste OCMW's doodbloeden?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat krachtens artikel 9, § 3, tweede lid, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, de beslissingen moeten worden overgemaakt door de OCMW's binnen de acht dagen volgend op het einde van de maand waarin ze werden genomen.

Wat de kosten van bijstand betreft die bij de Staat kunnen worden teruggevorderd, bepaalt artikel 9, § 1, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn dat het centrum kennis moet geven van de steunverlening binnen de vijftienveertig dagen. Het centrum beschikt dan over een termijn van twaalf maanden te rekenen van het einde van het kwartaal tijdens hetwelk de verschotten werden gedaan, om de kostenstaat bij de Staat in te dienen (artikel 12 van de wet van 2 april 1965).

Uit deze wettelijke verplichtingen volgt in de praktijk dat een OCMW dat zijn beslissingen en individuele kostenstaten binnen de gestelde termijnen overmaakt en de ondertekende maandstaat per kerende post terugstuurt, binnen twee maanden de Staats-toelage ontvangt.

Wat het beleid betreft dat wordt gevoerd inzake werkloosheidsverzekering, deel ik het geachte lid mee dat dit niet tot mijn bevoegdheid behoort.

Teneinde te verhelpen aan de thesaurieproblemen van de OCMW's, heb ik mijn administratie gelast de mogelijkheden te onderzoeken om een meer systematische regeling op te zetten van provisionele voorschotten.

lenteur des pouvoirs subsidants pour le remboursement des dépenses engagées dans le cadre de l'octroi du minimex et de l'aide sociale ainsi que l'augmentation substantielle du nombre de minimexés sont au point de mettre les trésoreries de nombreux CPAS en péril.

En termes d'augmentation du nombre de minimexés, les chiffres sont effrayants. Au 1<sup>er</sup> janvier 1990, il y avait 49 479 bénéficiaires du minimex, au 1<sup>er</sup> janvier 1995 ils étaient 68 464. Les projections parlent de 80 000 minimexés pour 1996. Selon une étude menée par la section CPAS de l'Union des villes et communes, un des facteurs les plus importants de cette augmentation sont les exclusions ou les limitations du droit aux allocations de chômage. Les demandes de minimexés suite aux exclusions et limitations de chômage étaient 4,5 fois plus importantes en 1994 qu'en 1990. La politique du gouvernement semble donc s'orienter vers un transfert de charges financières de l'État fédéral vers les pouvoirs locaux, par une pratique progressive, d'un désengagement de l'État fédéral en matière de chômage.

L'honorable ministre peut-il me dire quelles sont les mesures concrètes qu'il envisage de prendre afin de faire face à ce constat et ainsi éviter que la majorité des CPAS ne deviennent exsangues?

**Réponse:** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'en vertu des dispositions contenues à l'article 9, § 3, deuxième alinéa, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, les décisions prises par les CPAS doivent être communiquées dans les huit jours suivant la fin du mois au cours duquel elles ont été prises.

Quant aux frais de l'aide sociale pouvant être récupérés auprès de l'État, l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, prévoit que le centre est tenu de donner avis de l'octroi des secours dans un délai de quarante-cinq jours. Le centre dispose alors d'un délai de douze mois à compter de la fin du trimestre au cours duquel les débours ont été faits, pour introduire l'état de frais auprès de l'État (article 12 de la loi du 2 avril 1965).

Considérant ces exigences légales, il s'ensuit dans la pratique qu'un CPAS qui transmet ses décisions et ses états de frais individuels dans les délais requis et qui renvoie l'état mensuel dûment signé par retour du courrier, se verra payer le subside de l'État endéans les deux mois qui suivent.

En ce qui concerne la politique menée en matière d'assurance chômage, j'informe l'honorable membre que celle-ci ne relève pas de ma compétence.

Afin de remédier aux problèmes de trésorerie des CPAS, j'ai chargé mon administration d'étudier les possibilités de mettre au point un mécanisme plus systématique d'avances provisionnelles.

**ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET**

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

\* Vraag zonder antwoord  
 \*\* Voorlopig antwoord

\* Question sans réponse  
 \*\* Réponse provisoire

**Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie  
 Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications**

11.10.1995	14	Anciaux	Werking van Belgacom. Fonctionnement de Belgacom.	745
16. 2.1996	36	Anciaux	Postreglement. — Vaststelling van de kennis van de tweede taal in de kantoren gelegen in Brussel-Hoofdstad. Règlement de La Poste. — Constatation de la connaissance de la seconde langue dans les bureaux de Bruxelles-Capitale.	746
28. 2.1996	39	Anciaux	De Post. — Personeelsbestand en dienstverlening. La Poste. — Effectifs et service au public.	746
1. 3.1996	41	Mevr./Mme Cornet d'Elzius	Hervorming van het apparaat voor de statistiek en de economische vooruitzichten van de federale regering. Réforme de l'appareil statistique et la prévision économique du gouvernement.	741
5. 3.1996	42	Caluwé	De Post. — Sluiting van postkantoren. La Poste. — Fermeture de bureaux de poste.	747
5. 3.1996	43	Mevr./Mme Dua	Nachtwinkels. — Oneerlijke concurrentie. Magasins de nuit. — Concurrence déloyale.	744
15. 3.1996	44	Poty	* Kijk- en luistergeld. Redevances radio-télévision.	725

**Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken  
 Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur**

6.12.1995	58	Anciaux	Omstreden activiteiten van de VZW Scientology Church. Activités contestées de l'ASBL Scientology Church.	748
13.12.1995	69	Boutmans	Internationale uitwisseling van informatie over manifestaties. Échange international d'informations relatives à des manifestations.	749
5. 3.1996	103	Boutmans	* Politieke vluchtelingen. — Visa. Réfugiés politiques. — Visa.	725
5. 3.1996	104	Boutmans	* Visa. Visa.	726
5. 3.1996	105	Boutmans	* Politie. — Gewelddadige dood van een illegaal. Police. — Mort violente d'un individu en séjour illégal.	726
5. 3.1996	106	Boutmans	* Oprichting van European Centres of Excellence on Terrorism. Création de centres d'excellence européens sur le terrorisme.	726
5. 3.1996	107	Boutmans	* Anti-terrorism Assistance Program. Anti-terrorism Assistance Program	727
5. 3.1996	108	Boutmans	* Europese Unie. — Eigen veiligheidsdienst voor de gebouwen. Union européenne. — Service de sécurité particulier pour les immeubles.	727
5. 3.1996	109	Boutmans	* CIREFI, ECOS, TSFN, EU Working Group on Terrorism. CIREFI, ECOS, TSFN, EU Working Group on Terrorism.	727

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
5. 3.1996	111	Boutmans	* Europese Unie. — Burden sharing. Union européenne. — Partage des charges.	727
5. 3.1996	112	Boutmans	* Patrouilles door privé-bewakingsfirma's op de openbare weg. Patrouilles effectuées par des firmes de gardiennage privées sur la voie publique.	727
5. 3.1996	113	Boutmans	* Luchthaven. — Vreemdelingen zonder papieren. Aéroport. — Étrangers dépourvus de papiers.	728
6. 3.1996	116	Boutmans	* Vluchtelingen. Réfugiés.	728
7. 3.1996	117	Anciaux	* Repressief prostitutiebeleid te Brussel. Répression de la prostitution à Bruxelles.	728
15. 3.1996	118	Boutmans	* Rijkswacht en politie. — Aanwerving. — Diabetes. Police et gendarmerie. — Recrutement. — Diabète.	729

**Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel**  
**Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur**

4.12.1995	30	Hatry	Bijkomende door de BBI ingekohierde bedragen voor de jaren 1990 tot 1994. Enrôlements supplémentaires par l'ISI pour les années 1990 à 1994.	750
26. 1.1996	46	Olivier	Gewestelijke huisvestingsmaatschappijen. — Aanvraag sociale leningen. — Bewijs netto belastbaar inkomen. Sociétés régionales du logement. — Demande de prêts sociaux. — Preuve du revenu net imposable.	752
13. 2.1996	51	Daras	Verlaagd BTW-tarief voor platen. Disque au taux réduit de TVA.	752
20. 2.1996	57	Destexhe	Aftrek van de BTW voor vennootschappen die personen vervoeren. Déduction de la TVA pour les sociétés de transport de personnes.	753
26. 2.1996	59	Olivier	Studentenarbeid. — Fiscale gevolgen. Travail d'étudiants. — Conséquences fiscales.	753
5. 3.1996	61	Mevr./Mme Maximus	* WIB. — Pensioenen. CIR. — Pensions.	729
15. 3.1996	62	Mevr./Mme Thijs	Economische en Monetaire Unie. Union économique et monétaire.	754
15. 3.1996	63	Vergote	* Kinesitherapeuten. — Derdebetalersregeling. Kinésithérapeutes. — Régime du tiers payant.	730
15. 3.1996	64	Olivier	* Betaling bedrijfsvoorheffing. — Faillissementen. Paiement du précompte professionnel. — Faillites.	730

**Minister van Volksgezondheid en Pensioenen**  
**Ministre de la Santé publique et des Pensions**

15. 3.1996	32	Hatry	* Ongerechtvaardigde en contra-productieve Belgische reglementering in verband met de waterkwaliteit voor zwembaden. Réglementation abusive et contre-productive pour la qualité des eaux de piscine en Belgique.	730
7. 3.1996	33	Anciaux	* Fibromyalgie. Fybromyalgie.	731
8. 3.1996	34	Boutmans	* Dichloorvos. Dichlorvos.	732

**Minister van Buitenlandse Zaken**  
**Ministre des Affaires étrangères**

1. 3.1996	40	Anciaux	Taalgebruik van de ambassades der buitenlandse mogendheden gevestigd te Brussel. Emploi des langues par les ambassades des puissances étrangères établies à Bruxelles.	756
-----------	----	---------	---	-----

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

16. 3.1996	41	Anciaux	* Aanstelling van een speciale VN-rapporteur voor de mensenrechten in Colombia. Désignation d'un rapporteur spécial des Nations unies chargé d'enquêter sur le respect des droits de l'homme en Colombie.	732
------------	----	---------	--	-----

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen**  
**Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes**

25. 1.1996	22	Mevr./Mme de Bethune	Algemene begeleiding van de gelijke-kansenplannen. Accompagnement général des plans d'égalité de chances.	757
7. 3.1996	30	Caluwé	* Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Agences locales pour l'emploi.	733

**Minister van Sociale Zaken**  
**Ministre des Affaires sociales**

29.11.1995	38	Caluwé	Belgische grensarbeiders. Travailleurs frontaliers belges.	758
14. 2.1996	48	Bock	Verkeersongelukken. — Uitgaven voor de behandeling en verzorging van de slachtoffers. Accidents de la circulation. — Dépenses pour les traitements et soins des victimes.	758
12. 3.1996	50	Destexhe	* Invoering van trithérapie voor de behandeling van patiënten die besmet zijn met het HIV-virus. Introduction des trithérapies dans le traitement des patients contaminés par le virus HIV.	733
15. 3.1996	51	Olivier	* Betaling RSZ-bijdragen. — Faillissement. Paiement des cotisations ONSS. — Faillites.	733

**Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen**  
**Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises**

27.11.1995	14	Mevr./Mme de Bethune	Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	759
8. 3.1996	24	Boutmans	Dichloorvos. Dichlorvos.	764

**Minister van Justitie**  
**Ministre de la Justice**

7. 7.1995	12	Boutmans	Internationale politionele of justitiële oefeningen. Exercices internationaux de police ou de justice.	765
25.10.1995	54	Anciaux	Financieel beheer van VZW's met zogeheten humanitaire doelstellingen. Gabegie financière des ASBL à objet prétendument humanitaire.	767
24.11.1995	65	Anciaux	Schending van grondwettelijke bepalingen door de parketten-generaal. Violation des dispositions constitutionnelles par les parquets généraux.	768
8.12.1995	79	Mevr./Mme de Bethune	Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	768
11. 1.1996	87	Boutmans	** Bestand van negatief bevonden bij drugscontroles. Contrôles anti-drogues. — Fichier des personnes à résultat négatif.	739

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — objet	Bladzijde — Page
6. 2.1996	98	Foret	Procédure tot uitzetting. Procédure d'expulsion.	769
1. 3.1996	109	Boutmans	** Illegalen. Clandestins.	739
5. 3.1996	111	Boutmans	* Oprichting van European Centres of Excellence on Terrorism. Création de centres d'excellence européens sur le terrorisme.	734
5. 3.1996	114	Boutmans	* CIREFI, ECOS, TSFN, EU Working Group on Terrorism. CIREFI, ECOS, TSFN, EU Working Group on Terrorism.	734
5. 3.1996	115	Boutmans	* Europese Unie. — Fraude. Union européenne. — Fraude.	734
5. 3.1996	116	Boutmans	* Europese Unie. — Europol. — Persoonsgegevens. Union européenne. — Europol. — Données personnelles.	734
5. 3.1996	117	Boutmans	* Europees Parlement. — Europol-overeenkomst. Parlement européen. — Convention Europol.	734
5. 3.1996	118	Anciaux	* Mannengevangenis te Sint-Andries-Brugge. — Persoonsgegevens. — Leveringsmonopolie. Prison pour hommes de Sint-Andries-Brugge. — Données à caractère personnel. — Monopole de livraison.	735
7. 3.1996	119	Erdman	* Bescherming van de persoonlijke levensfeer. Protection de la vie privée.	735
8. 3.1996	120	Boutmans	* Plaatsing van apparatuur aan binnen- of buitenkant van auto's. Installation d'équipements à l'intérieur ou à l'extérieur des voitures.	736
15. 3.1996	121	Erdman	* Veroordelingsstatistiek. Statistiques relatives aux condamnations.	736
15. 3.1996	122	Erdman	* Beslag op goederen van publiekrechtelijke rechtspersonen. Saisie de biens appartenant aux personnes morales de droit public.	736

**Minister van Landsverdediging  
Ministre de la Défense nationale**

28. 2.1996	22	Anciaux	Opmars van schurft. Recrudescence de la gale.	770
6. 3.1996	23	Destexhe	Financiering van de ontwikkeling van het Europese militaire transport- vliegtuig. Financement du développement de l'avion de transport militaire euro- péen.	770

**Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister  
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre**

6. 3.1996	27	Destexhe	Opleiding van technici voor de Ruandese televisie. Formation de techniciens pour la télévision rwandaise.	771
-----------	----	----------	--	-----

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en  
Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,  
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid  
Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et  
Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,  
adjoint au ministre de la Santé publique**

5. 3.1996	23	Destexhe	Toenemende onzekerheid van de financiële middelen van de OCMW's. Précarisation croissante des moyens financiers des CPAS.	772
-----------	----	----------	--	-----